



EUROOPA PARLAMENT

2009–2014

Majandus- ja rahanduskomisjon

2010/0276(CNS)

15.2.2011

MUUDATUSETTEPANEKUD 51–313

Raporti projekt
Diogo Feio
(PE454.690v02-00)

Ettepanek võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1467/97 ülemäärase eelarvepuudujäägi menetluse rakendamise kiirendamise ja selgitamise kohta

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
(KOM(2010)0522 – C7-0396/2010 – 2010/0276(CNS))

AM\856476ET.doc

PE458.575v01-00

ET

Ühinenud mitmekesisuses

ET

AM_Com_LegReport

Muudatusettepanek 51
Jürgen Klute

Ettepanek võtta vastu määrus

—

Tagasilükkamise ettepanek

***Euroopa Parlament lükkab komisjoni
ettepaneku tagasi.***

Or. en

Muudatusettepanek 52
Thomas Händel

Ettepanek võtta vastu määrus

—

Tagasilükkamise ettepanek

***Euroopa Parlament lükkab komisjoni
ettepaneku tagasi.***

Or. en

Muudatusettepanek 52
José Manuel García-Margallo y Marfil, Íñigo Méndez de Vigo, Pablo Zalba Bidegain

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Volitus 1

Komisjoni ettepanek

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise
lepingut, eriti selle artikli 126 lõike 14 teist
lõiku,

Muudatusettepanek

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise
lepingut, eriti selle artikli 126 lõike 14 teist
lõiku ***koostoimes artikliga 136,***

Or. en

Muudatusettepanek 53
Antolín Sánchez Presedo

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Põhjendus 1

Komisjoni ettepanek

(1) *Vastavalt aluslepingus sätestatule peaks* liikmesriikide majanduspoliitika *kooskõlastamine ELis* tähendama seda, et järgitakse stabiilsete hindade, riigi rahanduse ja rahanduslike tingimuste usaldusväärsuse ning tasakaalustatud maksebilansi juhtpõhimõtteid.

Muudatusettepanek

(1) Liikmesriikide majanduspoliitika *kooskõlastamist* ELis *tuleks arendada majandus- ja tööhõivepoliitika üldsuuniste taustal, et aidata kaasa Euroopa Liidu lepingu artiklis 3 kindlaks määratud liidu eesmärkide saavutamisele ja Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklis 9 sätestatud nõuete täitmisele, ja see peaks* tähendama seda, et järgitakse stabiilsete hindade, riigi rahanduse ja rahanduslike tingimuste usaldusväärsuse *ja jätkusuutlikkuse* ning tasakaalustatud maksebilansi juhtpõhimõtteid.

Or. en

Muudatusettepanek 54
Miguel Portas

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Põhjendus 1

Komisjoni ettepanek

(1) *Vastavalt aluslepingus sätestatule peaks* liikmesriikide majanduspoliitika *kooskõlastamine ELis* tähendama seda, et järgitakse stabiilsete hindade, riigi rahanduse ja rahanduslike tingimuste usaldusväärsuse ning *tasakaalustatud maksebilansi juhtpõhimõtteid*.

Muudatusettepanek

(1) Liikmesriikide majanduspoliitika *kooskõlastamise eesmärkideks on jätkusuutlik majanduskasv, töökohtade loomine, kõrgetasemeline kaitse ning sotsiaalsed õigused. Need eesmärgid tõendavad, et majanduspoliitika kooskõlastamisel peaks arvestama kontrolli inflatsiooni üle, riigi rahanduse ja rahanduslike tingimuste stabiilsust ning ka maksebilanssi*.

Or. pt

Muudatusettepanek 55
Ildikó Gáll-Pelcz

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Põhjendus 1

Komisjoni ettepanek

(1) Vastavalt aluslepingus sätestatule peaks liikmesriikide majanduspoliitika kooskõlastamine ELis tähendama seda, et järgitakse stabiilsete hindade, riigi rahanduse ja rahanduslike tingimuste **usaldusväärsuse** ning tasakaalustatud maksebilansi juhtpõhimõtteid.

Muudatusettepanek

(1) Vastavalt aluslepingus sätestatule peaks liikmesriikide majanduspoliitika kooskõlastamine ELis tähendama seda, et järgitakse stabiilsete hindade, riigi rahanduse **tasakaalustatud toimimise** ja rahanduslike tingimuste ning tasakaalustatud maksebilansi juhtpõhimõtteid.

Or. hu

Muudatusettepanek 56
Philippe Lamberts

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Põhjendus 1

Komisjoni ettepanek

(1) Vastavalt aluslepingus sätestatule peaks liikmesriikide majanduspoliitika kooskõlastamine ELis tähendama seda, et järgitakse stabiilsete hindade, riigi rahanduse ja rahanduslike tingimuste **usaldusväärsuse** ning tasakaalustatud maksebilansi juhtpõhimõtteid.

Muudatusettepanek

(1) Vastavalt aluslepingus sätestatule peaks liikmesriikide majanduspoliitika kooskõlastamine ELis tähendama seda, et järgitakse **sotsiaalse ühtekuuluvuse**, stabiilsete hindade, riigi rahanduse ja rahanduslike tingimuste **jätkusuutlikkuse** ning tasakaalustatud maksebilansi juhtpõhimõtteid.

Or. en

Muudatusettepanek 57
Edward Scicluna

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Põhjendus 1

Komisjoni ettepanek

(1) Vastavalt aluslepingus sätestatule peaks liikmesriikide majanduspoliitika kooskõlastamine ELis tähendama seda, et järgitakse stabiilsete hindade, riigi rahanduse ja rahanduslike tingimuste usaldusväärsuse ning tasakaalustatud maksebilansi juhtpõhimõtteid.

Muudatusettepanek

(1) Vastavalt aluslepingus sätestatule peaks liikmesriikide majanduspoliitika kooskõlastamine ELis tähendama seda, et järgitakse stabiilsete hindade, riigi rahanduse ja rahanduslike tingimuste usaldusväärsuse **ja jätkusuutlikkuse** ning tasakaalustatud maksebilansi juhtpõhimõtteid **ning aluslepingu artiklit 9.**

Or. en

Muudatusettepanek 58
Diogo Feio

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Põhjendus 1

Komisjoni ettepanek

(1) Vastavalt aluslepingus sätestatule peaks liikmesriikide majanduspoliitika kooskõlastamine ELis tähendama seda, et järgitakse stabiilsete hindade, riigi rahanduse ja rahanduslike tingimuste usaldusväärsuse ning tasakaalustatud maksebilansi juhtpõhimõtteid.

Muudatusettepanek

(1) Vastavalt aluslepingus sätestatule peaks liikmesriikide majanduspoliitika kooskõlastamine ELis tähendama seda, et järgitakse stabiilsete hindade, **jätkusuutliku majanduskasvu ning** riigi rahanduse ja rahanduslike tingimuste usaldusväärsuse ning tasakaalustatud maksebilansi juhtpõhimõtteid.

Or. en

Muudatusettepanek 59
Rodi Kratsa-Tsagaropoulou

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Põhjendus 1

Komisjoni ettepanek

(1) Vastavalt aluslepingus sätestatule peaks liikmesriikide majanduspoliitika

Muudatusettepanek

(1) Vastavalt aluslepingus sätestatule peaks liikmesriikide majanduspoliitika

kooskõlastamine ELis tähendama seda, et järgitakse stabiilsete hindade, riigi rahanduse ja rahanduslike tingimuste usaldusväärsuse ning tasakaalustatud maksebilansi juhtpõhimõtteid.

kooskõlastamine ELis tähendama seda, et *majanduskasvu saavutamiseks* järgitakse stabiilsete hindade, riigi rahanduse ja rahanduslike tingimuste usaldusväärsuse ning tasakaalustatud maksebilansi juhtpõhimõtteid.

Or. el

Muudatusettepanek 60

José Manuel García-Margallo y Marfil, Íñigo Méndez de Vigo, Pablo Zalba Bidegain

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Põhjendus 2 a (uus)

Õigusloomega seotud resolutsiooni projekt

Muudatusettepanek

2 a. Majandus- ja rahaliidu esimesel kümnendil saadud kogemused näitavad, et ELi majanduse juhtimist on vaja parandada ning selleks tuleb liikmesriikidele anda suurem vastutus ühiselt kokkulepitud eeskirjade ja poliitika eest ning luua ELi tasandil liikmesriikide majandus- ja eelarvepoliitika jaoks tugevam järelevalveraamistik.

Or. en

Muudatusettepanek 61

Philippe Lamberts

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Põhjendus 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(2 a) Käesoleva määruse sätted on täielikult kooskõlas Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 3 horisontaalsete klauslitega, eelkõige artiklitega 7, 8, 9, 10 ja 11 ning protokoll nr 26 ja artikli 153 lõike 5 sätetega.

Muudatusettepanek 62

José Manuel García-Margallo y Marfil, Íñigo Méndez de Vigo, Pablo Zalba Bidegain

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt

Põhjendus 2 b (uus)

Õigusloomega seotud resolutsiooni projekt

Muudatusettepanek

(2 b) Parandatud majanduse juhtimise raamistiku aluseks peaks olema mitu üksteisega seotud ja sidusat püsiva majanduskasvu ja tööhõive poliitikavaldkonda: ELi majanduskasvu ja tööhõive strateegia, mitmepoolne järelevalveraamistik (Euroopa poolaasta), ülemääraste eelarvepositsioonide ennetamise ja korrigeerimise tõhus menetlus (stabiilsuse ja kasvu pakt), jõuline makromajandusliku tasakaalustamatuse ennetamise ja korrigeerimise raamistik, tõhusam finantsturgude reguleerimine ja järelevalve (sh Euroopa Süsteemsete Riskide Nõukogu teostatav makrotasandi usaldatavusnormatiivide täitmise järelevalve) ja Euroopa Valuutafond liikmesriikide riigivõlgade osaliseks koondamiseks, et aidata neil lahendada finantskriisi ja rahastada investeringuid, mis võivad majanduskasvu suurendada.

Muudatusettepanek 63

Philippe Lamberts

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt

Põhjendus 2 b (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(2 b) Käesolev määrus ei mõjuta liikmesriikides ja liidu õiguses

*tunnustatud põhiõiguste teostamist.
Samuti ei mõjuta see õigust pidada
läbirääkimisi kollektiivlepingute üle, neid
sõlmida ja rakendada ning õigust osaleda
töövõitlusalases tegevuses vastavalt liidu
õigust austavatele riiklikele õigusaktidele
ja tavadele.*

Or. en

Muudatusettepanek 64

José Manuel García-Margallo y Marfil, Íñigo Méndez de Vigo, Pablo Zalba Bidegain

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt

Põhjendus 2 c (uus)

Õigusloomega seotud resolutsiooni projekt

Muudatusettepanek

*(2 c) Euroala võlakriisile on vaja
kõikehõlmavat ja terviklikku lahendust,
sest osalised lahendused ei ole seni edu
toonud.*

Or. en

Muudatusettepanek 65

José Manuel García-Margallo y Marfil, Íñigo Méndez de Vigo, Pablo Zalba Bidegain

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt

Põhjendus 2 d (uus)

Õigusloomega seotud resolutsiooni projekt

Muudatusettepanek

*(2 d) Majanduskasvu ergutamiseks ja
Euroopa 2020. aasta strateegia
eesmärkide toetamiseks (I) paigutatakse
kasutamata maksete assigneeringud
ümber majanduskasvu, konkurentsivõime
ja tööhõive ühisprogrammidesse, (II) EIP
laenuandmisvõimet ja projektivõlakirjade
turu loomist tuleks kasutada, et tõmmata
Euroopa projektide rahastamiseks ligi
Euroopa Investeermispanga, muude
finantsinstitutsioonide ning eraõiguslike*

*investorite, näiteks pensionifondide ja
kindlustusandjate raha.*

Or. en

Muudatusettepanek 66

José Manuel García-Margallo y Marfil, Pablo Zalba Bidegain, Íñigo Méndez de Vigo

Õigusloomega seotud resolutsiooni projekt – muutmisakt

Põhjendus 2 e (uus)

Õigusloomega seotud resolutsiooni projekt

Muudatusettepanek

*(2 e) Majanduse juhtimist tuleks
parandada koos liidu majanduse
juhtimise demokraatliku legitiimsuse
suurendamisega, mille saavutamiseks
tuleks Euroopa Parlament ja
liikmesriikide parlamendid tihedamalt ja
õigeaegsemalt kaasata kõigisse majandus-
ja eelarvepoliitika koostööstamise
menetlustesse.*

Or. en

Muudatusettepanek 67

José Manuel García-Margallo y Marfil, Íñigo Méndez de Vigo, Pablo Zalba Bidegain

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt

Põhjendus 2 f (uus)

Õigusloomega seotud resolutsiooni projekt

Muudatusettepanek

*(2 f) Mitmepoolne järelevalveraamistik
(Euroopa poolaasta) peaks aitama
liikmesriikidel oluliselt paremini täita
Euroopa Liidu toimimise lepingu
artikli 121 lõike 1 kohast nõuet selle
kohta, et liikmesriigid käsitlevad oma
majanduspoliitikat kui ühist huvi
pakkuvat küsimust ning koostööstavad
seda vastavalt. Tõhusama majanduse
juhtimise juurde kuuluvad lahutamatu
läbipaistvus ja sõltumatu järelevalve.*

Nõukogu ja komisjon peaksid majandus- ja eelarvepoliitika kooskõlastamise menetluste asjaomastel etappidel avalikustama ja selgitama oma seisukohtade ja otsuste tagamaid.

Or. en

Muudatusettepanek 68

Íñigo Méndez de Vigo, José Manuel García-Margallo y Marfil, Pablo Zalba Bidegain

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt

Põhjendus 2 g (uus)

Õigusloomega seotud resolutsiooni projekt

Muudatusettepanek

(2 g) Liikmesriikide poliitilist vastust komisjoni või nõukogu Euroopa poolaasta raames neile suunatud hinnangutele, otsustele, soovitudele ja hoiatustele võetakse arvesse i) stabiilsuse ja kasvu pakti ennetava ja korrigeeriva osa jõustamismenetlustes, ii) euroala makromajandusliku tasakaalunihke korrigeerimise jõustamismenetlustes, iii) Euroopa Valuutafondi eraldistega seotud tingimuste liikmesriigi põhinäitajatega piisava kohandamise ja tema majanduspoliitika õigel teel hoidmise tagamisel, iv) selle tagamisel, et Euroopa Valuutafondi poolt liikmesriikidele antav rahaline abi leevendab majanduse kohanemisest tulenevaid tagasilööke, aitab neil vältida riiklikke vahetustehinguid, ära hoida teistel riikidel edasikandumise tõttu tekkivaid kulusid ja tagada kogu euroala finantsstabiilsus.

Or. en

Muudatusettepanek 69

José Manuel García-Margallo y Marfil, Íñigo Méndez de Vigo, Pablo Zalba Bidegain

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt

Põhjendus 2 h (uus)

Õigusloomega seotud resolutsiooni projekt

Muudatusettepanek

(2 h) Komisjon peaks etendama suuremat ja sõltumatumat rolli tugevdatud järelvalve teostamisel. See hõlmab eri liikmesriikide konkreetseid hindamisi, kontrolle, missioone, soovitusi ja hoiatusi. Lisaks tuleb vähendada nõukogu rolli võimalike karistusteni viivates meetmetes ning alati, kui Euroopa Liidu toimimise leping seda võimaldab, tuleks nõukogus kasutada vastupidise kvalifitseeritud häälteenamusega hääletamist. Hääletusel ei osale asjaomast liikmesriiki esindav nõukogu liige ja liikmesriigid, kes ei täida nõukogu soovitusi võtta stabiilsuse ja kasvu pakti alusel parandusmeetmeid või likvideerida ülemäärane makromajanduslik tasakaalunihe.

Or. en

Muudatusettepanek 70

Miguel Portas

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt

Põhjendus 3

Komisjoni ettepanek

(3) Stabiilsuse ja kasvu pakt põhineb eesmärgil tagada riigi rahanduse usaldusväarsus, mis tagab hindade stabiilsuse ning töökohtade loomist soodustava tugeva ja püsiva majanduskasvu, mille aluseks on finantsstabiilsus.

Muudatusettepanek

(3) Riigi rahanduse usaldusväarsuse ja inflatsiooni kontrolli lähtepunktist vaadatuna on stabiilsuse ja kasvu pakt toonud Euroopa Liidule kaasa mitmeaastase keskpärase majanduskasvu, suurema tööpuuduse ning peamiste sisemiste tasakaalutuste süvenemise.

Muudatusettepanek 71
Ildikó Gáll-Pelcz

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Põhjendus 3

Komisjoni ettepanek

(3) Stabiilsuse ja kasvu pakt põhineb eesmärgil tagada riigi rahanduse **usaldusväärsus**, mis tagab hindade stabiilsuse ning töökohtade loomist soodustava tugeva ja püsiva majanduskasvu, mille aluseks on finantsstabiilsus.

Muudatusettepanek

(3) Stabiilsuse ja kasvu pakt põhineb eesmärgil tagada riigi rahanduse **tasakaalustatud toimimine (eelarvetasakaal, turgude paindlikkus, struktuurireformid)**, mis tagab hindade stabiilsuse ning töökohtade loomist soodustava tugeva ja püsiva majanduskasvu, mille aluseks on finantsstabiilsus.

Or. hu

Muudatusettepanek 72
Philippe Lamberts

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Põhjendus 3

Komisjoni ettepanek

(3) Stabiilsuse ja kasvu pakt põhineb eesmärgil tagada riigi rahanduse **usaldusväärsus**, mis tagab hindade stabiilsuse ning töökohtade loomist soodustava tugeva ja püsiva majanduskasvu, mille aluseks on finantsstabiilsus.

Muudatusettepanek

(3) Stabiilsuse ja kasvu pakt põhineb eesmärgil tagada riigi rahanduse **jätkusuutlikkus**, mis tagab hindade stabiilsuse ning töökohtade loomist soodustava tugeva ja püsiva majanduskasvu, mille aluseks on finantsstabiilsus.

Or. en

Muudatusettepanek 73
Edward Scicluna

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Põhjendus 3

Komisjoni ettepanek

(3) Stabiilsuse ja kasvu pakt põhineb eesmärgil tagada riigi rahanduse usaldusväärsus, mis tagab hindade stabiilsuse ning töökohtade loomist soodustava tugeva ja püsiva majanduskasvu, mille aluseks on finantsstabiilsus.

Muudatusettepanek

(3) Stabiilsuse ja kasvu pakt põhineb eesmärgil tagada riigi rahanduse usaldusväärsus **ja jätkusuutlikkus**, mis tagab hindade stabiilsuse ning töökohtade loomist soodustava tugeva ja püsiva majanduskasvu, mille aluseks on finantsstabiilsus. **Järelikult tuleb selle rakendamise hindamisel aluseks võtta suutlikkus täita kõnealuseid eesmäärke.**

Or. en

Muudatusettepanek 74
Miguel Portas

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Põhjendus 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(3 a) Selle ajani kuni EL omandab stabiilsuse ja tööhõive pakti, luuakse tõhusam majanduse juhtimise raamistik, mis on suunatud nende eesmärkide saavutamiseks ja makromajandus-, finants- ning sotsiaalkriisi esinemise ennetamiseks ja parandamiseks Euroopa Liidus. Käesolev raamistik põhineb eeldusel, et liikmesriigid käsitlevad omi majanduspoliitikaid kui ühise huvi küsimust ning et nad kooskõlastaksid neid omavahel. Võttes arvesse, et tegemist on ühise juhtimisega, võetakse otsused vastu nõukogu poolt komisjoni ettepaneku alusel. Need asutused kohustuvad austama läbipaistvuse põhimõtet, mis tähendab, et nende otsused peavad olema põhjendatud ja avalikustatud.

Muudatusettepanek 75
Miguel Portas

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Põhjendus 3 b (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

*(3 b) Majandusliku juhtimise raamistik
luuakse „Euroopa poolaasta“ osana ning
see peab:*

*a) määratlema Euroopa Liidu töökohtade
loomist soodustava jätkusuutliku
kasvustrateegia jaoks iga-aastased
suunised, sõnastades selleks Euroopa
Liidu toimimise lepingu artikli 121 lõike 2
kohaselt majanduspoliitika üldsuunised;*

*b) kehtestama ELi muudetud määruse
.../2011 kohaselt meetmed ülemäärase
makromajandusliku tasakaalutuse
ennetamiseks ja korrigeerimiseks;*

*b) kehtestama käesoleva ELi määruse
1467/97 kohaselt tõhusad meetmed
ülemäärase tasakaalutuse ennetamiseks
ja parandamiseks riigirahanduses;*

*d) korraldama tõhustatud finantsturu
reguleerimist ja järelevalvet, kaasa
arvatud Euroopa Süsteemsete Riskide
Nõukogu poolset makrotasandi
järelevalvet.*

*e) looma püsiva ja usaldusväärse
finantskriisi lahendusmehhanismi, mis
lubab liikmesriikidel kaitsta nende
taaselustunud majandust ning sotsiaalse
ühtekuuluvuse ja lähenemise poliitikat
nende riigivõlga käsitlevate
spekulatiivsete rünnakute vastu.*

Muudatusettepanek 76
Miguel Portas

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Põhjendus 3 c (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(3 c) „Euroopa poolaasta“ käigus komisjoni poolt koostatud majanduspoliitika üldsuuniste ja nende hindamisega seotud dokumendid tuleks enne nende vastuvõtmist nõukogu poolt Euroopa Parlamendis läbi arutada. Samuti, peamised liikmesriikidelt pärinevad dokumendid, mis käsitlevad riiklikke majandus- ja eelarvepoliitika kohustusi, tuleks enne komisjonile esitamist vastavates parlamentides hääletusele võtta. Euroopa Parlament, nõukogu ja komisjon sõlmivad 31. detsembriks 2011 parlamentaarse osaluse kohta menetluskokkuleppe, mis vaadatakse läbi 2014. aastaks, võttes arvesse saadud kogemusi.

Or. pt

Muudatusettepanek 77
Miguel Portas

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Põhjendus 4

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(4) Ühist majandusliku juhtimise raamistikku, sealhulgas järelevalvet eelarve üle on vaja tõhustada, arvestades ELi liikmesriikide majanduselu suurt integreeritust, seda eelkõige euroalal.

(4) Tõhustatud majandusliku juhtimise raamistikku on vaja eelarve külje pealt tõhustada, et kajastada kõige hiljutisema finants-, majandus- ja sotsiaalkriisi õppetunde ja ELi liikmesriikide majanduselu suurt integreeritust, seda eelkõige euroalal.

Or. pt

Muudatusettepanek 78
Edward Scicluna

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Põhjendus 4

Komisjoni ettepanek

(4) Ühist majandusliku juhtimise raamistikku, sealhulgas järelevalvet eelarve üle **on vaja tõhustada**, arvestades ELi liikmesriikide majanduselu suurt integreeritust, seda eelkõige euroalal.

Muudatusettepanek

(4) Ühist majandusliku juhtimise raamistikku **on vaja tõhustada**, sealhulgas **täiustada** järelevalvet eelarve üle, arvestades ELi liikmesriikide majanduselu suurt integreeritust, seda eelkõige euroalal.

Or. en

Muudatusettepanek 79
Ildikó Gáll-Pelcz

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Põhjendus 4

Komisjoni ettepanek

(4) Ühist majandusliku juhtimise raamistikku, sealhulgas järelevalvet eelarve üle on vaja tõhustada, arvestades ELi liikmesriikide majanduselu suurt integreeritust, seda eelkõige euroalal.

Muudatusettepanek

(4) Ühist majandusliku juhtimise raamistikku, sealhulgas järelevalvet eelarve üle on vaja tõhustada, arvestades ELi liikmesriikide majanduselu suurt integreeritust, seda eelkõige euroalal, **samas tuleb arvestada, et ühise majandusliku juhtimise raamistikus ei saa kehtestada üht, kõikidele liikmesriikidele sobivat head tava.**

Or. hu

Muudatusettepanek 80
Edward Scicluna

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Põhjendus 4 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(4 a) Liikmesriikidel tuleb nõukogu direktiivis (...) liikmesriikide eelarveraamistiku nõuete kohta sätestatud põhimõtteid järgides kehtestada finantskord, näiteks riiklikud finantseeskirjad, ja tagada täiesti sõltumatute riigiasutuste kaasamine eelarvemenetlusse ja keskpikka eelarveraamistikku. Riiklikud eelarveeskirjad peaksid täiendama liikmesriikide stabiilsuse ja kasvu paktil põhinevaid kohustusi. Riigiasutused peaksid etendama eelarve järelevalves tähtsamat rolli, et tugevdada riiklikku vastutust, tõhustada jõustamist riigi avaliku arvamuse kaudu ja täiendada ELi tasandil toimivat majandus- ja poliitilist analüüsi.

Or. en

Muudatusettepanek 81

Sharon Bowles

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt

Põhjendus 4 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(4 a) Parandatud majanduse juhtimise raamistiku aluseks peaks olema mitu üksteisega seotud ja sidusat püsiva majanduskasvu ja tööhõive poliitikavaldkonda, mille aluseks on liidu usaldusväärne majanduskasvu ja tööhõive strateegia, keskendudes eelkõige ühtse turu arendamisele ja tugevdamisele, rahvusvaheliste kaubandussidemete ja konkurentsivõime edendamisele, ülemääraste eelarvepositsioonide ennetamise ja korrigeerimise tõhusale menetlusele (stabiilsuse ja kasvu pakt), jõulisele makromajandusliku

*tasakaalustamatuse ennetamise ja
korrigeerimise raamistikule, tõhusamale
finantsturgude reguleerimisele ja
järelevalvele (sh Euroopa Süsteemsete
Riskide Nõukogu teostatav makrotasandi
usaldatavusnormatiivide täitmise
järelevalve) ja usaldusväärsele alalisele
kriisilahendusmehhanismile.*

Or. en

(Järgneb raportööri põhjenduse 4 b (uus) muudatusettepanekule, lisades sõnad „keskendudes eelkõige ühtse turu arendamisele ja tugevdamisele, rahvusvaheliste kaubandussidemete ja konkurentsivõime edendamisele“.)

Muudatusettepanek 82
Antolín Sánchez Presedo

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Põhjendus 4 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

*(4 a) Parandatud majanduse juhtimise
raamistiku aluseks peaks olema mitu
üksteisega seotud ja sidusat
poliitikavaldkonda: ELi tööhõive ning
aruka, jätkusuutliku ja kaasava
majanduskasvu strateegia, majandus- ja
eelarvepoliitika tugevdatud
kooskõlastamise Euroopa poolaasta,
ülemääraste eelarvepositsioonide
ennetamise ja korrigeerimise tõhus
menetlus (stabiilsuse ja kasvu pakt),
jõuline makromajandusliku
tasakaalustamatuse ennetamise ja
korrigeerimise raamistik, tõhusam
finantsturgude reguleerimine ja
järelevalve (sealhulgas Euroopa
Süsteemsete Riskide Nõukogu teostatav
makrotasandi usaldatavusnormatiivide
täitmise järelevalve), usaldusväärne
alaline finantsstabiilsusmehhanism,
mitmeaastane finantsraamistik ja liidu
suurendatud eelarve uute finants- ja
omavahenditega, mille eesmärk peab
olema majanduslase kooskõlastamise*

*parandamine ja liidu eesmärkide
saavutamine.*

Or. en

Muudatusettepanek 83
Astrid Lulling

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Põhjendus 4 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

*(4 a) Parandatud majanduse juhtimise
raamistiku aluseks peaks olema mitu
üksteisega seotud ja sidusat püsiva
majanduskasvu ja tööhõive
poliitikavaldkonda: ELi majanduskasvu
ja tööhõive strateegia, ülemääraste
eelarvepositsioonide ennetamise ja
korrigeerimise tõhus menetlus (stabiilsuse
ja kasvu pakt), jõuline
makromajandusliku tasakaalustamatuse
ennetamise ja korrigeerimise raamistik,
mis keskendub liikmesriikide nõrkadele
külgedele, konkurentsivõime kaotusele ja
kõrgetele võlatasemetele, tõhusam
finantsturgude reguleerimine ja
järelevalve (sh Euroopa Süsteemsete
Riskide Nõukogu teostatav makrotasandi
usaldatavusnormatiivide täitmise
järelevalve) ja usaldusväärsed alalised
kriisilahendusmehhanismid.*

Or. en

Muudatusettepanek 84
Burkhard Balz

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Põhjendus 4 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(4 a) Stabiilsuse ja kasvu pakt ning

terviklik majanduse juhtimise raamistik peaksid täiendada ELi majanduskasvu ja tööhõive strateegiat, mille eesmärk on suurendada ELi konkurentsivõimet ja sotsiaalset stabiilsust, ning olema selle strateegiaga ühildatavad. Kõnealune seotus ei tohiks lubada stabiilsuse ja kasvu paktist erandite tegemist.

Or. en

Muudatusettepanek 85

Kay Swinburne

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Põhjendus 4 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(4 a) Liidu majanduselus toimunu tõttu on liikmesriikide eelarvepoliitika elluviimisel esile kerkinud uusi probleeme ning see on eelkõige toonud esile vajaduse ühtsete nõuete järele euroala liikmesriikide eelarveraamistiku aluseks olevate eelarve-eeskirjade ja -menetluste suhtes.

Or. en

Muudatusettepanek 86

Ildikó Gáll-Pelcz

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Põhjendus 4 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(4 a) Euroopa majanduse juhtimise tõhustamise protsessis on vajalik kõigi liikmesriikide osalemine, sest see kujutab endast kasvuvõimalusi kogu Euroopa Liidu jaoks.

Or. hu

Muudatusettepanek 87
Sharon Bowles

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Põhjendus 4 b (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(4 b) Dünaamilise ühtse turu saavutamist ja säilitamist käsitatakse nõuetekohaselt ja tõrgeteta toimiva majandus- ja rahaliidu ühe osana.

Or. en

Muudatusettepanek 88
Edward Scicluna

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Põhjendus 4 b (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(4 b) Parandatud majanduse juhtimise raamistik peaks hõlmama jätkusuutliku majanduskasvu ja töökohtade loomise poliitikat ning ülemäärase eelarvepuudujäägi ja võlgade ennetamise tõhusat raamistikku, samuti jõulist makromajandusliku tasakaalustamatuse ennetamise ja korrigeerimise raamistikku, finantsturgude tugevamat reguleerimist ja järelevalvet ning usaldusväärset alalist finantsstabiilsusmehhanismi.

Or. en

Muudatusettepanek 89
Antolín Sánchez Presedo

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Põhjendus 4 b (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(4 b) Stabiilsuse ja kasvu pakt ning ELi majanduse juhtimise raamistik tervikuna peaksid täiendama ELi tööhõive ning aruka, jätkusuutliku ja kaasava majanduskasvu strateegiat, mille eesmärk on suurendada liidu konkurentsivõimet, keskkonnavalast vastutust ja sotsiaalselt arengut, ning olema selle strateegiaga ühildatavad.

Or. en

Muudatusettepanek 90
Astrid Lulling

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Põhjendus 4 b (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(4 b) Majanduse juhtimise raamistik peaks täiendama liidu majanduskasvu ja tööhõive strateegiat, mille eesmärk on suurendada ELi konkurentsivõimet ja sotsiaalselt stabiilsust, ning olema selle strateegiaga ühildatav.

Or. en

Muudatusettepanek 91
Kay Swinburne

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Põhjendus 4 b (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(4 b) Komisjon peaks etendama suuremat ja sõltumatumat rolli eri liikmesriikide konkreetsete hindamiste, kontrollide, missioonide, soovitude ja hoiatuste üle tugevdatud järelevalve teostamisel. Võimalike karistusteni viivates meetmetes tuleks nõukogus võimaluse korral kasutada kvalifitseeritud häälteenamusega hääletamist vastavalt Euroopa Liidu toimimise lepingule.

Or. en

Muudatusettepanek 92
Sharon Bowles

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Põhjendus 4 c (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(4 c) Stabiilsuse ja kasvu pakt ning terviklik majanduse juhtimise raamistik peaksid täiendama ELi majanduskasvu ja tööhõive strateegiat, mille eesmärk on suurendada ELi konkurentsivõimet ja sotsiaalset stabiilsust ning arvesse võtta ühtse turu arendamist ja tugevdamist ning rahvusvaheliste kaubandussidemete edendamist, ning olema selle strateegiaga ühildatavad.

Or. en

(Järgneb raportööri põhjenduse 4 c (uus) muudatusettepanekule 5, lisades sõnad „ning arvesse võtta ühtse turu arendamist ja tugevdamist ning rahvusvaheliste kaubandussidemete edendamist“.)

Muudatusettepanek 93
Edward Scicluna

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Põhjendus 4 c (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(4 c) Stabiilsuse ja kasvu pakt ning ELi terviklik majanduse juhtimise raamistik peaksid täiendama ELi majanduskasvu ja töökohtade loomise strateegiat, mille eesmärk on suurendada ELi konkurentsivõimet ja sotsiaalsed stabiilsust, ning olema selle strateegiaga ühildatavad.

Or. en

Muudatusettepanek 94
Edward Scicluna

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Põhjendus 4 d (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(4 d) Majanduse juhtimist tuleks parandada koos majanduse juhtimise demokraatliku legitiimsuse suurendamisega, mille saavutamiseks tuleks Euroopa Parlament ja liikmesriikide parlamendid tihedamalt ja õigeaegsemalt kaasata majanduspoliitika koostööstamise menetlusse.

Or. en

Muudatusettepanek 95
Astrid Lulling

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Põhjendus 4 c (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(4 c) Majanduspoliitika koostööstamise Euroopa poolaasta peaks aitama liikmesriikidel oluliselt paremini täita Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 121 lõike 1 kohast nõuet selle kohta, et liikmesriigid käsitlevad oma majanduspoliitikat kui ühist huvi pakkuvat küsimust ning koostööstavad seda vastavalt. Majanduse juhtimise juurde kuuluvad lahutamatu läbipaistvus ja sõltumatu järelevalve ja neid on vaja Euroopa ja riikide tasandil töhestada. Nõukogu ja komisjon peaksid majanduspoliitika koostööstamise protsessi asjaomastel etappidel avalikustama ja selgitama oma seisukohtade ja otsuste tagamaid. Liikmesriikide eelarveraamistikega tuleks tugevdada sõltumatute finantsasutuste rolli ja tagada läbipaistva finantsstatistika avaldamine.

Or. en

**Muudatusettepanek 96
Antolín Sánchez Presedo**

**Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Põhjendus 4 c (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(4 c) Majanduse juhtimist tuleks parandada koos Euroopa majanduse juhtimise demokraatliku legitiimsuse suurendamisega, mille saavutamiseks tuleks Euroopa Parlament ja liikmesriikide parlamendid tihedamalt ja õigeaegsemalt kaasata kõigisse majanduspoliitika koostööstamise menetlustesse.

Or. en

Muudatusettepanek 97
Antolín Sánchez Presedo

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Põhjendus 4 d (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(4 d) Majandus- ja eelarvepoliitika kooskõlastamise Euroopa poolaasta peaks aitama liikmesriikidel oluliselt paremini täita Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 121 lõike 1 kohast nõuet selle kohta, et liikmesriigid käsitlevad oma majanduspoliitikat kui ühist huvi pakkuvat küsimust ning kooskõlastavad seda vastavalt. Tõhusama majanduse juhtimise juurde kuuluvad lahutamatu läbipaistvus, sõltumatu järelevalve ja mitmepoolne kooskõlastatud järelevalve. Nõukogu ja komisjon peaksid majanduspoliitika kooskõlastamise protsessi asjaomastel etappidel avalikustama ja selgitama oma seisukohtade ja otsuste tagamaid.

Or. en

Muudatusettepanek 98
Astrid Lulling

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Põhjendus 4 d (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(4 d) Käesolev määrus peaks jõustuma võimalikult kiiresti pärast vastuvõtmist. Käesoleva määruse rakendamiseks võetavate meetmete kavandamisel peaks komisjon tõsise majandussurutise korral arvesse võtma asjaomaste liikmesriikide praegust majandusolukorda ja kõiki muid asjakohaseid tegureid.

Muudatusettepanek 99
Antolín Sánchez Presedo

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Põhjendus 4 e (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(4 e) Liikmesriikidel tuleb nõukogu direktiivis (...) liikmesriikide eelarveraamistiku nõuete kohta sätestatud põhimõtteid järgides kehtestada siduv finantskord, näiteks riiklikud finantseeskirjad, ja tagada täiesti sõltumatute riigiasutuste kaasamine eelarvemenetlusse ja keskpikka eelarveraamistikku. Riiklikud eelarveeeskirjad peaksid rakendama ja täiendama liikmesriikide stabiilsuse ja kasvu paktil põhinevaid kohustusi. Riigiasutused peaksid etendama eelarve järelevalves tähtsamat rolli, et tugevdada riiklikku vastutust, tõhustada jõustamist riigi avaliku arvamuse kaudu ja täiendada ELi tasandil toimivat majandus- ja poliitilist analüüsi.

Or. en

Muudatusettepanek 100
Edward Scicluna

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Põhjendus 4 e (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(4 e) Komisjon peaks etendama suuremat ja sõltumatumat rolli eri liikmesriikide konkreetsete hindamiste, kontrollide, missioonide, soovitude ja hoiatuste üle tugevdatud järelevalve teostamisel. Käesolev määrus peaks jõustuma võimalikult kiiresti pärast vastuvõtmist.

Käesoleva määruse rakendamiseks võetavate meetmete kavandamisel peaks komisjon arvesse võtma asjaomaste liikmesriikide praegust majandusolukorda ja kõiki muid asjakohaseid tegureid.

Or. en

Muudatusettepanek 101
Edward Scicluna

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Põhjendus 4 f (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(4 f) Ülemäärast eelarvepuudujääki käsitleva aluslepingutele lisatud protokoll nr 12 artikli 3 kohaselt tagavad liikmesriigid, et nende riiklikud eelarvemenetlused võimaldavad neil täita oma aluslepingust tulenevaid eelarvelisi kohustusi.

Or. en

Muudatusettepanek 102
Antolín Sánchez Presedo

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Põhjendus 4 f (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(4 f) Liikmesriikidel, kes ei kasuta rahaühikuna eurot, peaks olema õigus teha majanduse juhtimise valdkonnas erandeid ELi õigusaktide teatavatest sätetest vastavalt konkreetsetes ELi õigusaktis kehtestatud tingimustele, ilma et see piiraks nende Euroopa Liidu toimimise lepingust tulenevaid õigusi ja kohustusi.

Muudatusettepanek 103
Astrid Lulling

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Põhjendus 4 e (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(4 e) Ülemäärast eelarvepuudujääki käsitleva aluslepingutele lisatud protokoll nr 12 artikli 3 kohaselt tagavad liikmesriigid, et nende riiklikud eelarvemenetlused võimaldavad neil täita oma aluslepingutest tulenevaid eelarvelisi kohustusi. Seepärast peaksid rahaühikuna eurot kasutavad liikmesriigid lisama oma siseriiklikku õigusesse ELi eelarveraamistiku eesmärgid ning tagama, et nende täitmiseks on kehtestatud piisavad eelarvemenetlused ja loodud vastavad asutused.

Muudatusettepanek 104
Antolín Sánchez Presedo

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Põhjendus 4 g (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(4 g) Majandus- ja rahaliidu esimesel kümnendil saadud kogemused näitavad, et ELi majanduse juhtimist on vaja parandada ning selleks tuleb liikmesriikidele anda suurem vastutus ühiselt kokkulepitud eeskirjade ja poliitika eest ning luua ELi tasandil liikmesriikide majanduspoliitika jaoks tugevam raamistik.

Muudatusettepanek 105

José Manuel García-Margallo y Marfil, Íñigo Méndez de Vigo, Pablo Zalba Bidegain

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt

Põhjendus 4 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

*(4 a) Alaline kriisilahendusmehhanism
tuleks vastu võtta seadusandliku
tavamenetluse korras ning
ühendusemeetodi alusel, et ühelt poolt
suurendada Euroopa Parlamendi
kaasatust ja parandada demokraatlikku
vastutust ning teiselt poolt toetuda
komisjoni ekspertteadmistele,
sõltumatusele ja erapooletusele.*

Or. en

Muudatusettepanek 106

José Manuel García-Margallo y Marfil, Íñigo Méndez de Vigo, Pablo Zalba Bidegain

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt

Põhjendus 4 b (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

*(4 b) Turgude volatiilsus ja eurot
rahaühikuna kasutavate teatud
liikmesriikide riigivõlakirjade
intressimäärade erinevuse suurus
nõuavad kindlameelset tegutsemist, et
kaitsta euro stabiilsust.*

Or. en

Muudatusettepanek 107

José Manuel García-Margallo y Marfil, Íñigo Méndez de Vigo, Pablo Zalba Bidegain

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt

Põhjendus 4 c (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(4 c) Euroopa Valuutafondi tuleks kasutada kolmel eesmärgil: see peaks katma teatud osa liikmesriikide riigivõlast, mis on võimalik tasuda teise liikmesriigi või kogu euroala finantsstabiilsust ohtu seadmata (euroväärtpaberid); see peab aitama finantsraskustes liikmesriigil lahendada kriisi, millesse ta võib olla sattunud (alaline kriisilahendusmehhanism), ja lõpuks võtma kasutusele vahendid investeeringute rahastamiseks, mis suudavad majanduskasvu toetada (projektivõlakirjad).

Or. en

Muudatusettepanek 108

José Manuel García-Margallo y Marfil, Íñigo Méndez de Vigo, Pablo Zalba Bidegain

**Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Põhjendus 4 d (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(4 d) Rahahüükuna eurot kasutavad liikmesriigid peaksid solidaarvastutuse alusel koguma summa, mis moodustab kuni [...] protsenti riigivõlast (euroväärtpaberid). Ühine väljaandmine aitab suurendada likviidsust kapitaliturul, samal ajal kui ühisvastutus aitab kapitali leidmisel kasvavate raskustega silmitsi seisvaid riike. Euroväärtpaberid on riikide valitsuste võlgade suhtes tähtsusest eespool. Need võivad aidata edendada eurot reservvaluutana.

Or. en

Muudatusettepanek 109

José Manuel García-Margallo y Marfil, Íñigo Méndez de Vigo, Pablo Zalba Bidegain

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt

Põhjendus 4 e (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(4 e) Eelarvedistsipliini tugevdamiseks tuleks lubada usaldusväärse majandus- ja eelarvepoliitikaga riikidel võtta laenu kuni [...] ulatuses nende SKPst, samal ajal kui nõrgemas majandus- või eelarvepositsioonis riigid peaksid maksma lisatasu/lisaintressimäära või võiksid võtta laenu üksnes euroväärtpaberites väiksema protsendi ulatuses SKPst. Äärmisel juhul, kui osalev riik arendab pidevalt jätkusuutmatut majandus- või eelarvepoliitikat, peatatakse tema osalemine euroväärtpaberite väljaandmises.

Or. en

Muudatusettepanek 110

José Manuel García-Margallo y Marfil, Íñigo Méndez de Vigo, Pablo Zalba Bidegain

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt

Põhjendus 4 f (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(4 f) Finantsstabiilsuse tagamiseks kogu euroalal tuleks luua ELi eeskirjade järgi juhitud ja eelkõige trahvidest rahastatav Euroopa Valuutafond. Kõnealune fond peaks põhinema nõukogu 9. ja 10. mai 2010. aasta otsustel ning eurorühma 28. novembri 2010. aasta avaldusel.

Or. en

Muudatusettepanek 111
Miguel Portas

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Põhjendus 5

Komisjoni ettepanek

(5) Eelarvedistsipliini eeskirjad tuleks muuta rangemaks ning suuremat tähtsust tuleks omistada võla suurusele ja selle arengule ning üldisele jätkusuutlikkusele.

Muudatusettepanek

välja jäetud

Or. pt

Muudatusettepanek 112
Ildikó Gáll-Pelcz

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Põhjendus 5

Komisjoni ettepanek

(5) Eelarvedistsipliini eeskirjad tuleks muuta rangemaks ning suuremat tähtsust tuleks omistada võla suurusele ja selle arengule ning üldisele jätkusuutlikkusele.

Muudatusettepanek

(5) Eelarvedistsipliini eeskirjad, **nende täitmine ja täitmise tagamine** tuleks muuta rangemaks ning suuremat tähtsust tuleks omistada võla suurusele ja selle arengule ning üldisele jätkusuutlikkusele.

Or. hu

Muudatusettepanek 113
Ramon Tremosa i Balcells

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Põhjendus 5 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(5 a) Euroopa ühtse turu konsolideerimine on majandus- ja rahaliidu nõuetekohase toimimise ja tugevdamise tagamise oluline eeltingimus. Selles tähenduses on vaja kaotada praegused õiguslikud ja füüsilised tõkked,

mis ei võimalda saavutada Euroopa ühtset raudteepiirkonda eelkõige kaubavedude valdkonnas.

Or. en

Muudatusettepanek 114
Ildikó Gáll-Pelcz

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Põhjendus 5 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(5 a) Oluline on tagada suurem tasakaal majandusotsuste vastuvõtmise vabaduse ning poliitilise manööverdamisruumi vahel ning see, et eeskirjadel põhinev raamistik oleks lihtne, läbipaistev ja täidetav.

Or. hu

Muudatusettepanek 115
Astrid Lulling

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Põhjendus 5 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(5 a) Stabiilsus- ja lähenemisprogrammidesse lisatavate liikmesriigipõhiste keskpika tähtajaga eelarvealaste eesmärkide saavutamise kiiruse puhul tuleb rohkem arvestada hinnangut riigi rahanduse jätkusuutlikkusele, sealhulgas võlatasemele, võlaprofiilile (k.a tähtaeg), elanikkonna vananemisest tulenevale eelarvemõjule ja võla dünaamikale.

Or. en

Muudatusettepanek 116
Anni Podimata

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Põhjendus 5 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(5 a) Riigi rahanduse jätkusuutlikkuse tagamiseks tuleks võlakriteerium (sealhulgas erasektori võlad) paremini liita ülemäärase eelarvepuudujäägi menetluse kõigi etappidega, säilitades samal ajal riiklike investeeringute piisava taseme.

Or. en

Muudatusettepanek 117
Edward Scicluna

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Põhjendus 5 b (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(5 b) Riigi rahanduse jätkusuutlikkuse tagamiseks tuleks võlakriteerium paremini liita ülemäärase eelarvepuudujäägi menetluse kõigi etappidega, säilitades samal ajal riiklike investeeringute piisava taseme.

Or. en

Muudatusettepanek 118
Astrid Lulling

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Põhjendus 5 b (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(5 b) Avaliku ja erasektori võlgnevuste

kontrollimise raamistik peaks soodustama pikaajalist majanduskasvu ning parandama investeerimistingimusi ja arendama siseturgu, pidades seejuures silmas liikmesriigi konkreetseid eesmärke ja vajadusi.

Or. en

Muudatusettepanek 119
Edward Scicluna

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Põhjendus 5 c (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(5 c) Avaliku ja erasektori võlgnevuste kontrollimise raamistik peaks soodustama pikaajalist majanduskasvu ning arvestama nõuetekohaselt eelarvepoliitika antitsüklilise rolliga ning majanduslanguse ajal tuleks seda kombineerida selliste majanduse stimuleerimise meetmetega nagu riiklikud investeeringud.

Or. en

Muudatusettepanek 120
Miguel Portas

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Põhjendus 6

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(6) Selleks et rakendada praegu kehtivat ülemäärase eelarvepuudujäägi menetlust puudujäägi- ja võlakriteeriumi alusel, tuleb kindlaks määrata võrdlusalus, millest lähtuvalt hinnata, kas valitsemissektori võla suhe SKPsse väheneb piisavalt ja kas kontrollväärtus saavutatakse rahuldava

(6) Praegu kehtiv ülemäärase eelarvepuudujäägi menetlus on põhinenud SKP puudujäägi- ja võlakriteeriumi võrdlusalusel ning asjaomase kriteeriumi mehaaniline rakendamine on osutunud kahjulikuks või täideviimiseks lihtsalt võimatuks, eriti kriisi ja majanduslanguse

tempoga.

kontekstis.

Or. pt

Muudatusettepanek 121
Edward Scicluna

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Põhjendus 6

Komisjoni ettepanek

(6) Selleks et rakendada praegu kehtivat ülemäärase eelarvepuudujäägi menetlust puudujäägi- ja võlakriteeriumi alusel, tuleb kindlaks määrata võrdlusalus, millest lähtuvalt hinnata, kas valitsemissektori võla suhe SKPsse väheneb piisavalt ja kas kontrollväärtus saavutatakse rahuldava tempoga.

Muudatusettepanek

(6) Selleks et rakendada praegu kehtivat ülemäärase eelarvepuudujäägi menetlust puudujäägi- ja võlakriteeriumi alusel, tuleb kindlaks määrata **tsükliliselt kohandatud** võrdlusalus, millest lähtuvalt hinnata, kas valitsemissektori võla suhe SKPsse väheneb piisavalt ja kas kontrollväärtus saavutatakse rahuldava tempoga.

Or. en

Muudatusettepanek 122
Antolín Sánchez Presedo

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Põhjendus 6

Komisjoni ettepanek

(6) Selleks et rakendada praegu kehtivat ülemäärase eelarvepuudujäägi menetlust puudujäägi- ja võlakriteeriumi alusel, tuleb kindlaks määrata võrdlusalus, millest lähtuvalt hinnata, kas valitsemissektori võla suhe SKPsse väheneb piisavalt ja kas kontrollväärtus saavutatakse rahuldava tempoga.

Muudatusettepanek

(6) Selleks et rakendada praegu kehtivat ülemäärase eelarvepuudujäägi menetlust puudujäägi- ja võlakriteeriumi alusel, tuleb kindlaks määrata **jätkusuutlik (struktuurselt, tsükliliselt ja pikaajaliselt kohandatud)** võrdlusalus, millest lähtuvalt hinnata, kas valitsemissektori võla suhe SKPsse väheneb piisavalt ja kas kontrollväärtus saavutatakse rahuldava tempoga.

Or. en

Muudatusettepanek 123

Philippe Lamberts

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt Põhjendus 6

Komisjoni ettepanek

(6) Selleks et rakendada praegu kehtivat ülemäärase eelarvepuudujäägi menetlust puudujäägi- ja võlakriteeriumi alusel, tuleb kindlaks määrata võrdlusalus, millest lähtuvalt hinnata, kas valitsemissektori võla suhe SKPsse väheneb piisavalt ja kas kontrollväärtus saavutatakse rahuldava tempoga.

Muudatusettepanek

(6) Selleks et rakendada praegu kehtivat ülemäärase eelarvepuudujäägi menetlust puudujäägi- ja võlakriteeriumi alusel, tuleb kindlaks määrata võrdlusalus, millest lähtuvalt hinnata, kas valitsemissektori võla suhe SKPsse väheneb piisavalt ja kas kontrollväärtus saavutatakse rahuldava tempoga ***või väheneb piisava tempoga ajutise ületamise olukorras. Hindamisel võetakse arvesse kõiki muid asjakohaseid tegureid.***

Or. en

Muudatusettepanek 124

José Manuel García-Margallo y Marfil, Pablo Zalba Bidegain, Íñigo Méndez de Vigo

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt Põhjendus 6 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(6 a) Ettevaatlik ja jätkusuutlik eelarvepoliitika peab tõhusalt saavutama ja säilitama keskpika perioodi eelarveeesmärgi. Eelarvepositsiooniga seotud keskpika perioodi eesmärkide järgimine peaks andma liikmesriikidele kindlusvaru seoses valitsemissektori eelarve puudujäägi kontrollväärtusega 3 % SKPst, et tagada kiire areng jätkusuutlikkuse suunas ja võimaldada neil samal ajal eelarve piires manööverdada, arvestades eelkõige vajadusi riiklike investeeringute järele.

Muudatusettepanek 125

Miguel Portas

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt

Põhjendus 7

Komisjoni ettepanek

(7) Kui ülemäärase eelarvepuudujäägi olemasolu ja sellise olukorra tingivate asjaolude kindlaksmääramisel lähtutakse võlakriteeriumist, ei tohiks võtta aluseks mitte ainult võrdlusaluse järgimata jätmist, vaid alati tuleks arvesse võtta kõiki aluslepingu artikli 126 lõike 3 kohases komisjoni aruandes nimetatud asjakohaseid tegureid.

Muudatusettepanek

välja jäetud

Or. pt

Muudatusettepanek 126

Diogo Feio

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt

Põhjendus 7

Komisjoni ettepanek

(7) Kui ülemäärase eelarvepuudujäägi olemasolu ja sellise olukorra tingivate asjaolude kindlaksmääramisel lähtutakse võlakriteeriumist, ei tohiks võtta aluseks mitte ainult võrdlusaluse järgimata jätmist, vaid alati tuleks arvesse võtta kõiki aluslepingu artikli 126 lõike 3 kohases komisjoni aruandes nimetatud asjakohaseid tegureid.

Muudatusettepanek

(7) Võrdlusaluse järgimata jätmine võla vähendamisel ei tohiks olla piisav ülemäärase eelarvepuudujäägi olemasolu kindlaksmääramisel, mille raames tuleks arvesse võtta kõiki aluslepingu artikli 126 lõike 3 kohases komisjoni aruandes nimetatud asjakohaseid tegureid. Hoolikalt on vaja analüüsida selle mõju hindamist, mida tsükkel ja võlakoorma ja eelarvepositsiooni muutuse näitaja koosseis avaldavad võlasuundumustele.

Or. en

Muudatusettepanek 127
Antolín Sánchez Presedo

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Põhjendus 7

Komisjoni ettepanek

(7) Kui ülemäärase eelarvepuudujäägi olemasolu ja sellise olukorra tingivate asjaolude kindlaksmääramisel lähtutakse võlakriteeriumist, ei tohiks võtta aluseks mitte ainult võrdlusaluse järgimata jätmist, vaid **alati** tuleks arvesse võtta kõiki aluslepingu artikli 126 lõike 3 kohases komisjoni aruandes nimetatud asjakohaseid tegureid.

Muudatusettepanek

(7) Kui ülemäärase eelarvepuudujäägi olemasolu ja sellise olukorra tingivate asjaolude kindlaksmääramisel lähtutakse võlakriteeriumist, ei tohiks võtta aluseks mitte ainult **jätkusuutliku** võrdlusaluse järgimata jätmist, vaid tuleks arvesse võtta kõiki aluslepingu artikli 126 lõike 3 kohases komisjoni aruandes nimetatud asjakohaseid tegureid.

Or. en

Muudatusettepanek 128
Edward Scicluna

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Põhjendus 7

Komisjoni ettepanek

(7) Kui ülemäärase eelarvepuudujäägi olemasolu ja sellise olukorra tingivate asjaolude kindlaksmääramisel lähtutakse võlakriteeriumist, ei tohiks võtta aluseks mitte ainult võrdlusaluse järgimata jätmist, vaid alati tuleks arvesse võtta kõiki aluslepingu artikli 126 lõike 3 kohases komisjoni aruandes nimetatud asjakohaseid tegureid.

Muudatusettepanek

(7) Kui ülemäärase eelarvepuudujäägi olemasolu ja sellise olukorra tingivate asjaolude kindlaksmääramisel lähtutakse võlakriteeriumist, ei tohiks võtta aluseks mitte ainult **tsükliliselt kohandatud** võrdlusaluse järgimata jätmist, vaid alati tuleks arvesse võtta kõiki aluslepingu artikli 126 lõike 3 kohases komisjoni aruandes nimetatud asjakohaseid tegureid.

Or. en

Muudatusettepanek 129
Philippe Lamberts

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Põhjendus 7 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(7 a) Kulutusi, mida tehakse investeeringutele, mille eesmärk on ELi jätkusuutliku majanduskasvu potentsiaali loomine, leevendades samal ajal tulevaste põlvkondade koormust, võetakse teatavat ülemmäära kasutades selgelt arvesse riigi konkreetsete keskpika perioodi eesmärkide täitmise üldhindamisel, neid tingimusi ei lisata kontrollväärtuste üldsummale.

Or. en

Muudatusettepanek 130
Astrid Lulling

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Põhjendus 7 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(7 a) Kui ülemäärase eelarvepuudujäägi olemasolu ja sellise olukorra tingivate asjaolude kindlaksmääramisel lähtutakse võlakriteeriumist, tuleks võtta aluseks võrdlusaluse järgimata jätmine ja Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 126 lõike 3 kohases komisjoni aruandes nimetatud asjakohased tegurid.

Or. en

Muudatusettepanek 131

José Manuel García-Margallo y Marfil, Íñigo Méndez de Vigo, Pablo Zalba Bidegain

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt

Põhjendus 7 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(7 a) Stabiilsuse ja kasvu pakti ennetuslikus osas peaks ettevaatliku ja jätkusuutliku eelarvepoliitika järgimise motivaatorina sisalduma kohustus esitada intressi kandev tagatis, kusjuures seda kohustust rakendatakse ajutiselt eurot rahaühikuna kasutavate liikmesriikide suhtes, kes ei ole eelarvet piisavalt konsolideerinud. Meedet tuleks kohaldada juhul, kui liikmesriik toimib jätkuvalt ka pärast komisjoni esmast hoiatust viisil, mis ei küüni küll ülemäärase eelarvepuudujäägi keelu rikkumiseni, kuid on ikkagi ebamõistlik ja potentsiaalselt kahjulik majandus- ja rahaliidu sujuvale toimimisele, ning kui nõukogu on seetõttu esitanud soovitusel vastavalt Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 121 lõikele 4.

Or. en

Muudatusettepanek 132

Thomas Händel

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt

Põhjendus 8

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(8) Kui ülemäärase eelarvepuudujäägi olemasolu ja sellise olukorra tingivate asjaolude kindlaksmääramisel lähtutakse aga puudujäägikriteeriumist, tuleb kõiki aluslepingu artikli 126 lõike 3 kohases komisjoni aruandes nimetatud asjakohaseid tegureid arvesse võtta juhul, kui valitsemissektori võla suhe SKPsse ei

välja jäetud

ületa kontrollväärtust.

Or. en

Muudatusettepanek 133

Astrid Lulling

**Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Põhjendus 8**

Komisjoni ettepanek

(8) Kui ülemäärase eelarvepuudujäägi olemasolu ja sellise olukorra tingivate asjaolude kindlaksmääramisel lähtutakse aga puudujäägikriteeriumist, tuleb kõiki aluslepingu artikli 126 lõike 3 kohases komisjoni aruandes nimetatud asjakohaseid tegureid arvesse võtta juhul, kui valitsemissektori võla suhe SKPsse ei ületa kontrollväärtust.

Muudatusettepanek

välja jäetud

Or. en

Muudatusettepanek 134

Miguel Portas

**Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Põhjendus 8**

Komisjoni ettepanek

(8) Kui ülemäärase eelarvepuudujäägi olemasolu ja sellise olukorra tingivate asjaolude kindlaksmääramisel lähtutakse aga puudujäägikriteeriumist, tuleb kõiki aluslepingu artikli 126 lõike 3 kohases komisjoni aruandes nimetatud asjakohaseid tegureid arvesse võtta juhul, kui valitsemissektori võla suhe SKPsse ei ületa kontrollväärtust.

Muudatusettepanek

(8) Ülemäärase eelarvepuudujäägi olemasolu kindlaksmääramisel muutub otsustavaks teguriks valitsemissektori eelarve suhe SKPsse, mille eesmärk on kaitsta avaliku sektori investimispoliitikale vajalikku turvalisuse määra, seda eriti suurtes majandusraskustes olevates riikides ja/või riikides, mis kalduvad kõrvale enamikust ELi majandusliku juhtimise võrdlusnäitajate tulemustabelisse lisatud makromajanduslikest piirmääradest.

Muudatusettepanek 135

Iliana Ivanova

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt

Põhjendus 8

Komisjoni ettepanek

(8) **Kui** ülemäärase eelarvepuudujäägi olemasolu ja sellise olukorra tingivate asjaolude kindlaksmääramisel lähtutakse **aga** puudujäägikriteeriumist, tuleb kõiki **aluslepingu** artikli 126 lõike 3 kohases komisjoni aruandes nimetatud asjakohaseid tegureid arvesse **võtta juhul, kui valitsemissektori võla suhe SKPse ei ületa kontrollväärtust.**

Muudatusettepanek

(8) Ülemäärase eelarvepuudujäägi olemasolu ja sellise olukorra tingivate asjaolude kindlaksmääramisel lähtutakse puudujäägikriteeriumist **ning arvesse tuleb võtta** kõiki **Euroopa Liidu toimimise lepingu** artikli 126 lõike 3 kohases komisjoni aruandes nimetatud asjakohaseid tegureid. **Võlakoorma vähendamise rahuldavast tempost mitte kinnipidamine ei peaks automaatselt viima eelarve puudujäägi menetluse rakendamise ja võrdlusaluse järgimiseni; võttes arvesse majandustsüklit ja võlga suurendavaid või kärpivaid tegevusi, võib ülemäärase eelarvepuudujäägi kindlaksmääramisel puudujäägikriteeriumi kõrvale jätta.**

Or. en

Selgitus

Meetmete automaatne rakendamine ei ole asjakohane. Arvesse tuleks võtta majandustsükli mõju ning võla olemust.

Muudatusettepanek 136

Antolín Sánchez Presedo

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt

Põhjendus 8

Komisjoni ettepanek

(8) Kui ülemäärase eelarvepuudujäägi olemasolu ja sellise olukorra tingivate

Muudatusettepanek

(8) Ülemäärase eelarvepuudujäägi olemasolu ja sellise olukorra tingivate

asjaolude kindlaksmääramisel lähtutakse aga puudujäägikriteeriumist, tuleb **kõiki aluslepingu** artikli 126 lõike 3 kohases komisjoni aruandes nimetatud asjakohaseid tegureid **arvesse võtta juhul, kui valitsemissektori võla suhe SKPsse ei ületa kontrollväärtust.**

asjaolude kindlaksmääramisel lähtutakse puudujäägikriteeriumist **ning arvesse tuleb võtta kulutuste laadi, koosseisu ja kvaliteeti, sealhulgas valitsemissektori investimiskulutusi ning muid Euroopa Liidu toimimise lepingu** artikli 126 lõike 3 kohases komisjoni aruandes nimetatud asjakohaseid tegureid.

Or. en

Muudatusettepanek 137

Diogo Feio

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt Põhjendus 8

Komisjoni ettepanek

(8) Kui ülemäärase eelarvepuudujäägi olemasolu ja sellise olukorra tingivate asjaolude kindlaksmääramisel lähtutakse aga puudujäägikriteeriumist, tuleb kõiki aluslepingu artikli 126 lõike 3 kohases komisjoni aruandes nimetatud asjakohaseid tegureid arvesse võtta juhul, kui valitsemissektori võla suhe SKPsse ei ületa kontrollväärtust.

Muudatusettepanek

(8) Kui ülemäärase eelarvepuudujäägi olemasolu ja sellise olukorra tingivate asjaolude kindlaksmääramisel lähtutakse aga puudujäägikriteeriumist, tuleb kõiki aluslepingu artikli 126 lõike 3 kohases komisjoni aruandes nimetatud asjakohaseid tegureid arvesse võtta juhul, kui valitsemissektori võla suhe SKPsse ei ületa kontrollväärtust. **Neid asjaolusid tuleks võtta arvesse alati, kui ülemäärase eelarvepuudujäägi olemasolu ja seda tingivate asjaolude kindlaksmääramisel lähtutakse puudujäägikriteeriumist.**

Or. en

Muudatusettepanek 138

Diogo Feio

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt Põhjendus 8 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(8 a) Isegi kui ülemäärase

eelarvepuudujäägi olemasolu on kindlaks määratud, tuleks menetluse edasistes etappides arvesse võtta kõiki asjakohaseid tegureid. Eelkõige tuleks ülemäärase eelarvepuudujäägi täitmise tähtaega määraates ning seda pikendades asjakohaselt arvesse võtta meetmeid, mis on suunatud potentsiaalse kasvumäära suurendamisele keskpikas perioodis liidu üldise majanduskasvustrateegia kontekstis.

Or. en

Muudatusettepanek 139
Miguel Portas

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Põhjendus 8 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(8 a) Kui ülemäärase eelarvepuudujäägi olemasolu kindlaksmääramisel lähtutakse eelarve suhtest SKPsse, tuleb arvesse võtta kõiki aluslepingu artikli 126 lõike 3 kohases komisjoni aruandes nimetatud asjakohaseid tegureid.

Or. pt

Muudatusettepanek 140
Diogo Feio

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Põhjendus 8 b (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(8 b) Kui asjakohaste tegurite seas võetakse arvesse süsteemseid pensionireforme, tuleks eelkõige kaaluda, kas need parandavad kogu pensionisüsteemi pikaajalist

*jätkusuutlikkust, ohustamata sealjuures
keskpika perioodi eelarvepositisooni.*

Or. en

Muudatusettepanek 141
Miguel Portas

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Põhjendus 8 b (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

*(8 b) Riigi- ja eraisikute võlgade
kontrollimise raamistik peaks omalt poolt
toetama pikaajalist kasvu ja
kriisiperioodidel abistama majanduse
stimuleerimist, tuginedes liikmesriikide
erivajaduste ja prioriteetide austamisele.*

Or. pt

Muudatusettepanek 142
Diogo Feio

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Põhjendus 9

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(9) Aluslepingu artikli 126 lõike 3 kohases komisjoni aruandes tuleks asjakohaselt vaagida riigi eelarveraamistiku kvaliteeti, kuna selle osatähtsus eelarve konsolideerimise ja riigi jätkusuutliku rahanduse toetamisel on äärmiselt suur.

(9) Aluslepingu artikli 126 lõike 3 kohases komisjoni aruandes tuleks asjakohaselt vaagida riigi eelarveraamistiku kvaliteeti, kuna selle osatähtsus eelarve konsolideerimise ja riigi jätkusuutliku rahanduse toetamisel on äärmiselt suur.
Kõnealune vaagimine peaks hõlmama miinimumkriteeriume, mis on sätestatud nõukogu direktiivis [...] liikmesriikide eelarveraamistiku nõuete kohta, ning ühtlasi muid soovitatud eelarvedistsipliini alaseid nõudeid, milles on kokku lepitud.

Muudatusettepanek 143
Edward Scicluna

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Põhjendus 10

Komisjoni ettepanek

(10) Selleks et toetada järelevalvet ülemäärase eelarvepuudujäägi korrigeerimist käsitlevate nõukogu soovitude ja teatiste järgimise üle, on vaja kõnealustes soovitudes ja teatistes kindlaks määrata iga-aastased eelarve-eesmärgid, mille puhul võetakse arvesse eelarvepositsiooni parandamiseks vajalikku tsüklilist kohandamist, v.a ühekordsed ja muud ajutised meetmed.

Muudatusettepanek

(10) Selleks et toetada järelevalvet ülemäärase eelarvepuudujäägi korrigeerimist käsitlevate nõukogu soovitude ja teatiste järgimise üle, on vaja kõnealustes soovitudes ja teatistes kindlaks määrata iga-aastased eelarve-eesmärgid, mille puhul võetakse arvesse eelarvepositsiooni parandamiseks vajalikku tsüklilist kohandamist, v.a ühekordsed **fiskaalmeetmed** ja muud ajutised meetmed.

Muudatusettepanek 144
Diogo Feio

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Põhjendus 10

Komisjoni ettepanek

(10) Selleks et toetada järelevalvet ülemäärase eelarvepuudujäägi korrigeerimist käsitlevate nõukogu soovitude ja teatiste järgimise üle, on vaja kõnealustes soovitudes ja teatistes kindlaks määrata iga-aastased eelarve-eesmärgid, mille puhul võetakse arvesse eelarvepositsiooni parandamiseks vajalikku tsüklilist kohandamist, v.a ühekordsed ja muud ajutised meetmed.

Muudatusettepanek

(10) Selleks et toetada järelevalvet ülemäärase eelarvepuudujäägi korrigeerimist käsitlevate nõukogu soovitude ja teatiste järgimise üle, on vaja kõnealustes soovitudes ja teatistes kindlaks määrata iga-aastased eelarve-eesmärgid, mille puhul võetakse arvesse eelarvepositsiooni parandamiseks vajalikku tsüklilist kohandamist, v.a ühekordsed ja muud ajutised meetmed. **Kõnealuses kontekstis tuleks SKPst 0,5 % suurust kontrollväärtust käsitada kui aasta keskmist alusväärtust.**

Muudatusettepanek 145

Edward Scicluna

**Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Põhjendus 11**

Komisjoni ettepanek

(11) Meetmete tõhususe hindamisel on abiks see, kui aluseks võetakse valitsemissektori kulude üldiste eesmärkide järgimine ja kavandatud konkreetsete tulumeetmete rakendamine.

Muudatusettepanek

(11) Meetmete tõhususe hindamisel on abiks see, kui aluseks võetakse valitsemissektori kulude **ja maksutulu** üldiste eesmärkide järgimine ja kavandatud konkreetsete tulumeetmete rakendamine.

Muudatusettepanek 146

Thomas Händel

**Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Põhjendus 11**

Komisjoni ettepanek

(11) Meetmete tõhususe hindamisel on abiks see, kui aluseks võetakse valitsemissektori kulude üldiste eesmärkide järgimine ja kavandatud konkreetsete **tulumeetmete** rakendamine.

Muudatusettepanek

(11) Meetmete tõhususe hindamisel on abiks see, kui aluseks võetakse valitsemissektori kulude **ja maksutulu** üldiste eesmärkide järgimine ja kavandatud konkreetsete **meetmete** rakendamine.

Muudatusettepanek 147

Philippe Lamberts

**Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Põhjendus 11**

Komisjoni ettepanek

(11) Meetmete tõhususe hindamisel on abiks see, kui aluseks võetakse valitsemissektori kulude üldiste eesmärkide järgimine ja kavandatud konkreetsete tulumeetmete rakendamine.

Muudatusettepanek

(11) Meetmete tõhususe hindamisel on abiks see, kui aluseks võetakse valitsemissektori kulude **ja maksutulu** üldiste eesmärkide järgimine ja **muude** kavandatud konkreetsete tulumeetmete rakendamine.

Or. en

Muudatusettepanek 148

Wolf Klinz, Anneli Jäätteenmäki, Gunnar Hökmark, Olle Schmidt

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt

Põhjendus 12

Komisjoni ettepanek

(12) Ülemäärase eelarvepuudujäägi korrigeerimise tähtaja pikendamise vajaduse hindamisel tuleks **eriliselt** arvestada tõsise ja üldise majandussurutisega.

Muudatusettepanek

(12) Ülemäärase eelarvepuudujäägi korrigeerimise tähtaja **erakorralise** pikendamise vajaduse hindamisel tuleks arvestada tõsise ja üldise majandussurutisega.

Or. en

Muudatusettepanek 149

Rodi Kratsa-Tsagaropoulou

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt

Põhjendus 12

Komisjoni ettepanek

(12) Ülemäärase eelarvepuudujäägi korrigeerimise tähtaja pikendamise vajaduse hindamisel tuleks eriliselt arvestada tõsise ja üldise majandussurutisega.

Muudatusettepanek

(12) Ülemäärase eelarvepuudujäägi korrigeerimise tähtaja pikendamise vajaduse hindamisel tuleks eriliselt arvestada tõsise ja üldise majandussurutisega **või liikmesriigis tekkiva eriolukorraga**.

Muudatusettepanek 150

Miguel Portas

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Põhjendus 13

Komisjoni ettepanek

(13) *Asjakohane on tõhustada* aluslepingu artikli 126 lõikes 11 *kavandatud* rahaliste sanktsioonide kohaldamist *nii, et need ka tegelikult stimuleeriksid järgima artikli 126 lõike 9 aluses esitatud teatistes sätestatud*.

Muudatusettepanek

(13) *Ülemäärase puudujäägi menetlus peab põhinema mitmepoolse dialoogi protsessil, milles järelevalve ja kontrolli ülesanne kuulub komisjonile, kes omalt poolt annab soovitusi nõukogule. Liikmesriigid täidavad mitmepoolseid lepinguid, mis sätestavad liikmesriikide heakskiidetud arvulised eesmärgid, ja ka nende lepingute mittetäitmise korral seatud uued eesmärgid. Siiski peavad asjaomaste eesmärkide elluviimiseks valitav poliitika ja meetmed jääma täielikult liikmesriikide vastutada. Nõukogu ja komisjon avaldavad ülemäärase puudujäägi menetluse käigus oma otsused, et tagada mõjus liikmesriikidepoolne surve; samamoodi võib parlament paluda asjaomasel liikmesriigil selgitada asjaomasele parlamendikomisjonile oma otsuseid. Kõnealune ülemäärase puudujäägi menetlus ei kaasa aluslepingu artikli 126 lõikes 11 lubatud rahaliste sanktsioonide kohaldamist, sest see süvendaks probleeme, mida püütakse lahendada.*

Or. pt

Muudatusettepanek 151

Philippe Lamberts

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Põhjendus 13

Komisjoni ettepanek

(13) Asjakohane on tõhustada **aluslepingu artikli 126 lõikes 11 kavandatud** rahaliste sanktsioonide kohaldamist **nii**, et **need ka tegelikult stimuleeriksid järgima** artikli 126 lõike 9 aluses esitatud teatistes sätestatud.

Muudatusettepanek

(13) Asjakohane on tõhustada rahaliste sanktsioonide **ja stiimulite** kohaldamist, et **järgitaks** artikli 126 lõike 9 aluses esitatud teatistes sätestatud.

Or. en

Muudatusettepanek 152
Miguel Portas

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Põhjendus 14

Komisjoni ettepanek

(14) Selle tagamiseks, et osalevad liikmesriigid järgiksid ELi eelarvejärelvalve raamistikku, tuleks aluslepingu artikli 136 alusel reguleerida eeskirjadega sanktsioonid, millega tagatakse stabiilsuse ja kasvu pakti eeskirjade õiglane, õigeaegne ja tõhus täitmine.

Muudatusettepanek

välja jäetud

Or. pt

Muudatusettepanek 153
Antolín Sánchez Presedo

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Põhjendus 14

Komisjoni ettepanek

(14) Selle tagamiseks, et osalevad liikmesriigid järgiksid ELi eelarvejärelvalve raamistikku, tuleks aluslepingu artikli 136 alusel reguleerida eeskirjadega sanktsioonid, millega

Muudatusettepanek

(14) Selle tagamiseks, et osalevad liikmesriigid järgiksid ELi eelarvejärelvalve raamistikku, tuleks aluslepingu artikli 136 alusel reguleerida eeskirjadega **stiimulid ja** sanktsioonid,

tagatakse stabiilsuse ja kasvu pakti eeskirjade õiglane, õigeaegne ja tõhus täitmine.

millega tagatakse stabiilsuse ja kasvu pakti eeskirjade õiglane, õigeaegne ja tõhus täitmine.

Or. en

Muudatusettepanek 154
Philippe Lamberts

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Põhjendus 14

Komisjoni ettepanek

(14) Selle tagamiseks, et osalevad liikmesriigid järgiksid ELi eelarvejärelevalve raamistikku, tuleks aluslepingu artikli 136 alusel reguleerida eeskirjadega sanktsioonid, millega tagatakse stabiilsuse ja kasvu pakti eeskirjade õiglane, õigeaegne ja tõhus täitmine.

Muudatusettepanek

(14) Selle tagamiseks, et osalevad liikmesriigid järgiksid ELi eelarvejärelevalve raamistikku, tuleks aluslepingu artikli 136 alusel reguleerida eeskirjadega sanktsioonid **ja stiimulid**, millega tagatakse stabiilsuse ja kasvu pakti eeskirjade õiglane, õigeaegne ja tõhus täitmine.

Or. en

Muudatusettepanek 155
Edward Scicluna

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Põhjendus 14 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(14 a) Majanduslikult ja poliitiliselt tundlikumate stiimulite ja sanktsioonide puhul tuleks protsüklilise eelarvepoliitika vältimiseks asjakohaselt arvesse võtta riigi eelarvepuudujäägi ja võla struktuuri majandustsükli kontekstis ning riigisektori tulude ja kulude struktuurilist koosseisu, mida on vaja kasvu tootvate reformide elluviimiseks eelkõige ELi majanduskasvu ja tööhõive eesmärkide

raames.

Or. en

Muudatusettepanek 156
Antolín Sánchez Presedo

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Põhjendus 14 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(14 a) Stüimulite ja sanktsioonide puhul tuleks protsüklilise eelarvepoliitika vältimiseks asjakohaselt arvesse võtta riigi eelarvepuudujäägi ja võla struktuuri ning majandustsüklit ning riigisektori tulude ja kulude olemust ning arengusuundumusi, mida on vaja kasvu toetavate struktuursete reformide elluviimiseks eelkõige ELi töökohtade ning aruka, jätkusuutliku ja kaasava majanduskasvu eesmärkide raames.

Or. en

Muudatusettepanek 157
Miguel Portas

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Põhjendus 14 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(14 a) Poliitiliselt ja majanduslikult tundlikumates soovitustes tuleks nõuetekohaselt arvesse võtta eelarvepuudujäägi ja riigivõla struktuuri, majandustsüklit (tsüklilisust toetava eelarvepoliitika vältimiseks), riigitulude struktuurilist ülesehitust, kaitstes samal ajal kulutusi, mis on jätkusuutliku kasvu edendava poliitika jaoks olulised.

Or. pt

Muudatusettepanek 158
Astrid Lulling

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Põhjendus 14 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(14 a) Stabiilsuse ja kasvu pakti kohast eeskirjade raamistikku rakendades võtavad komisjon ja nõukogu asjakohaselt arvesse Euroopa finantsstabiilsusvahendi täiendavat raamistikku või teist Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 136 lõike 3 alusel loodud püsivat kriisilahendusmehhanismi (Euroopa stabiilsusmehhanism). Juhul kui liikmesriigid saavad kõnealusele mehhanismile toetuda, võivad komisjon ja nõukogu paluda neil asuda täitma nõutud taotlust.

Or. en

Muudatusettepanek 159
Kay Swinburne

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Põhjendus 14 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(14 a) Komisjoni iga-aastaseid poliitikasoovitusi tuleks samal ajal arutada Euroopa Parlamendis ja nõukogus.

Or. en

Muudatusettepanek 160
Antolín Sánchez Presedo

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Põhjendus 14 b (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(14 b) Nõukogu ja komisjon peaksid sidusrühmade tõhusa surve tagamiseks oma seisukohad ja otsused majanduspoliitika kooskõlastamise menetluse asjakohastes etappides avalikustama, järgides sealjuures täies ulatuses aluslepingu sätteid. Euroopa Parlament võib paluda nõukogul, komisjonil ja asjaomasel liikmesriigil oma otsuseid ja poliitikat pädeva parlamendikomisjoni ees selgitada; nõukogu, komisjon ja asjaomane liikmesriik võivad samuti taodelda Euroopa Parlamendis esinemise võimalust samal eesmärgil.

Or. en

Muudatusettepanek 161
Edward Scicluna

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Põhjendus 14 b (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(14 b) Nõukogu ja komisjon peaksid sidusrühmade tõhusa surve tagamiseks oma seisukohad ja otsused majanduspoliitika kooskõlastamise menetluse asjakohastes etappides avalikustama, järgides sealjuures täies ulatuses aluslepingute sätteid, Euroopa Parlament võib aga kutsuda asjaomase liikmesriigi esindaja oma otsuseid ja poliitikat pädevale parlamendikomisjonile avaliku kuulamise ajal selgitama.

Or. en

Muudatusettepanek 162
Diogo Feio

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 1
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 1 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. Käesolevas määruses sätestatakse ülemäärase eelarvepuudujäägi menetluse kiirendamise ja selgitamise kord, **mille** eesmärk on vältida valitsemissektori eelarve ülemäärast puudujääki ja puudujäägi tekkimise korral soodustada selle viivitamatut korrigeerimist ning mille käigus valitsemissektori eelarve puudujäägi ja võla kriteeriumi alusel kontrollitakse eelarvedistsipliini järgimist.

Muudatusettepanek

1. Käesolevas määruses sätestatakse ülemäärase eelarvepuudujäägi menetluse kiirendamise ja selgitamise kord. **Kõnealuse korra** eesmärk on vältida valitsemissektori eelarve ülemäärast puudujääki ja puudujäägi tekkimise korral soodustada selle viivitamatut korrigeerimist ning mille käigus valitsemissektori eelarve puudujäägi ja võla kriteeriumi alusel kontrollitakse eelarvedistsipliini järgimist.

Or. en

Muudatusettepanek 163
Ildikó Gáll-Pelcz

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 1
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 1 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

(1) Käesolevas määruses sätestatakse ülemäärase eelarvepuudujäägi menetluse kiirendamise ja selgitamise kord, mille eesmärk on vältida valitsemissektori eelarve **ülemäärast puudujääki** ja puudujäägi **tekkimise** korral soodustada selle viivitamatut korrigeerimist ning mille käigus valitsemissektori eelarve puudujäägi ja võla kriteeriumi alusel kontrollitakse eelarvedistsipliini järgimist.

Muudatusettepanek

(1) Käesolevas määruses sätestatakse ülemäärase eelarvepuudujäägi menetluse kiirendamise ja selgitamise kord, mille eesmärk on vältida valitsemissektori eelarve **ülemäärase puudujäägi suurenemist** ja puudujäägi **suurenemise** korral soodustada selle viivitamatut korrigeerimist ning mille käigus valitsemissektori eelarve puudujäägi ja võla kriteeriumi alusel kontrollitakse

eelarvedistsipliini järgimist.

Or. hu

Muudatusettepanek 164
Miguel Portas

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 1
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 1– lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. Käesolevas määruses sätestatakse ülemäärase eelarvepuudujäägi menetluse kiirendamise ja selgitamise kord, mille eesmärk on **vältida valitsemissektori eelarve ülemäärast puudujääki ja puudujäägi tekkimise korral** soodustada selle viivitamatut korrigeerimist **ning mille käigus** valitsemissektori eelarve puudujäägi **ja võla kriteeriumi alusel kontrollitakse eelarvedistsipliini järgimist.**

muudatusettepanek

1. Käesolevas määruses sätestatakse ülemäärase eelarvepuudujäägi menetluse kiirendamise ja selgitamise kord, mille eesmärk on soodustada **puudujäägi** viivitamatut korrigeerimist **siis, kui see tekib. Kõnealune eelarvedistsipliin vaadatakse läbi lähtuvalt** valitsemissektori eelarve puudujäägi **kontrollväärtusest, mis tuleneb Euroopa tasandil kooskõlastatud majanduspoliitikast.**

Or. pt

Muudatusettepanek 165
Diogo Feio

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 1
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 1 – lõik 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Nõukogu kasutab aluslepingu artikli 126 kohaste komisjoni ametlikel seisukohtadel põhinevate soovitude ja teatiste vastuvõtmise üle otsustamisel vastupidise kvalifitseeritud häälteenamuse süsteemi.

Or. en

Muudatusettepanek 166
Antolín Sánchez Presedo

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 1
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 1 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. Käesoleva määruse kohaldamisel on „osalevad liikmesriigid” need liikmesriigid, kelle valuuta on euro.

Muudatusettepanek

2. Käesoleva määruse kohaldamisel on:

– „osalevad liikmesriigid” need liikmesriigid, kelle valuuta on euro, ***sealhulgas liikmesriigid, kelle valuuta ei ole euro, kuid kes on liiduga ühinemise lepingu tingimuste alusel ERM II vastu võetud, ja***

– „***liikmesriigid, mille suhtes on kehtestatud erand***” on need liikmesriigid, kelle valuuta ei ole euro.

Or. en

Muudatusettepanek 167
Edward Scicluna

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 1
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 1 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. Käesoleva määruse kohaldamisel on „osalevad liikmesriigid” need liikmesriigid, kelle valuuta on euro.

Muudatusettepanek

2. Käesoleva määruse kohaldamisel on:

– „osalevad liikmesriigid” need liikmesriigid, kelle valuuta on euro, ***ja***

– „***liikmesriigid, mille suhtes on kehtestatud erand***” on need liikmesriigid,

kelle valuuta ei ole euro, sealhulgas liikmesriigid, kelle valuuta ei ole euro, kuid kes on liiduga ühinemise lepingu tingimuste alusel ERM II vastu võetud.

Or. en

Muudatusettepanek 168
Antolín Sánchez Presedo

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 1
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 1 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

2 a. Liikmesriik, mille suhtes on kehtestatud erand, ei tohi rakendada käesolevas määruses sätestatud osalevate liikmesriikide suhtes kohaldatavaid nõudeid ning teavitab komisjoni sellest vastavalt. Kõnealune teade avaldatakse Euroopa Liidu Teatajas. Asjaomast liikmesriiki käsitatakse käesoleva määruse kohaldamisel alates kõnealuse teate avaldamisest mitteosaleva liikmesriigina.

Or. en

Muudatusettepanek 169
Miguel Portas

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 2 – alapunkt a
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 2 – lõige 1 – punkt 1

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

1. Kui valitsemissektori *eelarve puudujääk* ületab kontrollväärtuse, käsitatakse seda olukorda *kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõike 2 punkti a teise alapunktiga*

1. Kui valitsemissektori *eelarve/SKP suhe* ületab kontrollväärtuse, käsitatakse seda olukorda erandlikuna, kui selle põhjustab asjaomase liikmesriigi kontrolli alt väljas

erandlikuna, kui selle põhjustab asjaomase liikmesriigi kontrolli alt väljas olev ebatavaline sündmus, mis avaldab tõsist mõju valitsemissektori finantspositsioonile, või kui selle põhjustab tõsine majandussurutus.

olev ebatavaline sündmus, mis avaldab tõsist mõju valitsemissektori finantspositsioonile, või kui selle põhjustab tõsine majandussurutus.

Or. pt

Muudatusettepanek 170

Jürgen Klute

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt

Artikkel 1 – punkt 2 – alapunkt a

Määrus (EÜ) nr 1467/97

Artikkel 2 – lõige 1 – lõik 1

Komisjoni ettepanek

1. Kui valitsemissektori eelarve puudujääk ületab kontrollväärtuse, käsitatakse seda olukorda kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõike 2 punkti a teise alapunktiga erandlikuna, kui selle põhjustab asjaomase liikmesriigi kontrolli alt väljas olev **ebatavaline** sündmus, mis avaldab **tõsist** mõju valitsemissektori finantspositsioonile, või kui selle põhjustab **tõsine** majandussurutus.

Muudatusettepanek

1. Kui valitsemissektori eelarve puudujääk ületab kontrollväärtuse, käsitatakse seda olukorda kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõike 2 punkti a teise alapunktiga erandlikuna, kui selle põhjustab asjaomase liikmesriigi kontrolli alt väljas olev sündmus, mis avaldab **märkimisväärsel** mõju valitsemissektori finantspositsioonile, või kui selle põhjustab **laiaulatuslik** majandussurutus.

Or. en

Muudatusettepanek 171

Diogo Feio

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt

Artikkel 1 – punkt 2 – alapunkt a

Määrus (EÜ) nr 1467/97

Artikkel 2 – lõige 1 – lõik 1

Komisjoni ettepanek

1. Kui valitsemissektori eelarve puudujääk ületab kontrollväärtuse, käsitatakse seda olukorda kooskõlas aluslepingu artikli 126

Muudatusettepanek

1. Kui valitsemissektori eelarve puudujääk ületab kontrollväärtuse, käsitatakse seda olukorda kooskõlas aluslepingu artikli 126

lõike 2 punkti a teise alapunktiga erandlikuna, kui selle põhjustab asjaomase liikmesriigi kontrolli alt väljas olev ebatavaline sündmus, **mis avaldab tõsist** mõju valitsemissektori finantspositsioonile, või kui selle põhjustab tõsine majandussurutis.

lõike 2 punkti a teise alapunktiga erandlikuna, kui selle põhjustab asjaomase liikmesriigi kontrolli alt väljas olev ebatavaline sündmus, **millel on tõsine** mõju valitsemissektori finantspositsioonile, või kui selle põhjustab tõsine majandussurutis.

Or. en

Muudatusettepanek 172 **Ildikó Gáll-Pelcz**

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 2 – alapunkt a
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 2– lõige 1 – lõik 1

Komisjoni ettepanek

(1) Kui valitsemissektori eelarve puudujääk ületab kontrollväärtuse, käsitatakse seda olukorda kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõike 2 punkti a teise alapunktiga erandlikuna, kui selle põhjustab asjaomase liikmesriigi kontrolli alt väljas olev ebatavaline sündmus, mis avaldab tõsist mõju valitsemissektori finantspositsioonile, või kui selle põhjustab tõsine majandussurutis.

Muudatusettepanek

(1) Kui valitsemissektori eelarve puudujääk ületab kontrollväärtuse, käsitatakse seda olukorda kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõike 2 punkti a teise alapunktiga erandlikuna, kui selle põhjustab asjaomase liikmesriigi kontrolli alt väljas olev ebatavaline sündmus, mis avaldab tõsist mõju valitsemissektori finantspositsioonile, või kui selle põhjustab tõsine **ja üldine** majandussurutis, **ja kui mis tahes nimetatud sündmus sunnib kõrvale kalduma ettevaatliku eelarvepoliitika põhiselt kaval**t.

Or. hu

Muudatusettepanek 173 **Wolf Klinz, Carl Haglund, Anneli Jäätteenmäki, Gunnar Hökmark, Olle Schmidt**

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 2 – alapunkt b
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 2 – lõige 1a

Komisjoni ettepanek

1a. Kui valitsemissektori võla suhe SKPsse ületab kontrollväärtuse, käsitatakse seda kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõike 2 punktiga b kontrollväärtuse suunas piisavalt vähenevana, kui eelneva ***kolme*** aasta jooksul on erinevus kontrollväärtusega vähenenud ühe ***kahekümnendiku*** võrra aastas. ***Kolme*** aasta jooksul alates [lisatakse käesoleva määruse jõustumise kuupäev] kohaldatakse kõnealust näitajat tagasiulatuvalt.

Muudatusettepanek

1a. Kui valitsemissektori võla suhe SKPsse ületab kontrollväärtuse, käsitatakse seda kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõike 2 punktiga b kontrollväärtuse suunas piisavalt vähenevana, kui eelneva ***kahe*** aasta jooksul on erinevus kontrollväärtusega vähenenud ühe ***kümnendiku*** võrra aastas. ***Kahe*** aasta jooksul alates [lisatakse käesoleva määruse jõustumise kuupäev] kohaldatakse kõnealust näitajat tagasiulatuvalt.

Or. en

Muudatusettepanek 174
Astrid Lulling

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt

Artikkel 1 – punkt 2 – alapunkt b

Määrus (EÜ) nr 1467/97

Artikkel 2 – lõige 1a

Komisjoni ettepanek

1a. Kui valitsemissektori võla suhe SKPsse ületab kontrollväärtuse, käsitatakse seda kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõike 2 punktiga b kontrollväärtuse suunas piisavalt vähenevana, kui eelneva kolme aasta jooksul on erinevus kontrollväärtusega vähenenud ühe kahekümnendiku võrra aastas. Kolme aasta jooksul alates [lisatakse käesoleva määruse jõustumise kuupäev] kohaldatakse kõnealust näitajat tagasiulatuvalt.

Muudatusettepanek

1a. Kui valitsemissektori võla suhe SKPsse ületab kontrollväärtuse, käsitatakse seda kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõike 2 punktiga b kontrollväärtuse suunas piisavalt vähenevana, kui eelneva kolme aasta jooksul on erinevus kontrollväärtusega vähenenud ***vähemalt*** ühe kahekümnendiku võrra aastas.

Kolme aasta jooksul alates [lisatakse käesoleva määruse jõustumise kuupäev] kohaldatakse kõnealust näitajat tagasiulatuvalt.

Or. en

Selgitus

Kuna võlakriteerium on jäigem kui puudujäägikriteerium, ei ole raporti projekti kohta esitatud muudatusettepanek („keskmise”, „võrdlusalusena”) vajalik, andes võimaluse hiilida kõrvale eelarvepuudujäägi õigeaegse kärpimise kohustusest.

Muudatusettepanek 175 **Gunnar Hökmark**

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt

Artikkel 1 – punkt 2 – alapunkt b

Määrus (EÜ) nr 1467/97

Artikkel 2 – lõige 1a

Komisjoni ettepanek

1a. Kui valitsemissektori võla suhe SKPsse ületab kontrollväärtuse, käsitatakse seda kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõike 2 punktiga b kontrollväärtuse suunas piisavalt vähenevana, kui eelneva kolme aasta jooksul on erinevus kontrollväärtusega vähenenud ühe kahekümneendiku võrra aastas. Kolme aasta jooksul *alates [lisatakse käesoleva määruse jõustumise kuupäev] kohaldatakse kõnealust näitajat tagasiulatuvalt.*

Muudatusettepanek

1a. Kui valitsemissektori võla suhe SKPsse ületab kontrollväärtuse, käsitatakse seda kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõike 2 punktiga b kontrollväärtuse suunas piisavalt vähenevana, kui eelneva kolme aasta jooksul on erinevus kontrollväärtusega ***kolme aasta pikkuse perioodi järel tehtud hindamise alusel*** vähenenud ***keskmiselt*** ühe kahekümneendiku võrra aastas, ***mis on võrdlusaluseks. Võlakriteeriumi nõue loetakse ühtlasi täidetuks juhul, kui komisjoni antud eelarveprognoosist ilmneb, et nõutud erinevuse vähenemine esineb kolme aasta jooksul, sealhulgas kaks eelseisvat aastat.***

Or. en

Muudatusettepanek 176 **Rodi Kratsa-Tsagaropoulou**

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt

Artikkel 1 – punkt 2 – alapunkt b

Määrus (EÜ) nr 1467/97

Artikkel 2 – lõige 1a

Komisjoni ettepanek

1a. Kui valitsemissektori võla suhe SKPsse ületab kontrollväärtuse, käsitatakse seda kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõike 2 punktiga b kontrollväärtuse suunas piisavalt vähenevana, kui eelneva kolme aasta jooksul on erinevus kontrollväärtusega vähenenud ühe kahekümnendiku võrra **aastas**. Kolme aasta jooksul alates [lisatakse käesoleva määruse jõustumise kuupäev] kohaldatakse kõnealust näitajat tagasiulatuvalt.

Muudatusettepanek

1a. Kui valitsemissektori võla suhe SKPsse ületab kontrollväärtuse, käsitatakse seda kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõike 2 punktiga b kontrollväärtuse suunas piisavalt vähenevana, kui eelneva kolme aasta jooksul on erinevus kontrollväärtusega vähenenud **keskmiselt ühe kahekümnendiku võrra viimase kolme aasta jooksul**. Kolme aasta jooksul alates [lisatakse käesoleva määruse jõustumise kuupäev] kohaldatakse kõnealust näitajat tagasiulatuvalt.

Or. el

Muudatusettepanek 177

Diogo Feio

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt

Artikkel 1 – punkt 2 – alapunkt b

Määrus (EÜ) nr 1467/97

Artikkel 2 – lõige 1a

Komisjoni ettepanek

1a. Kui valitsemissektori võla suhe SKPsse ületab kontrollväärtuse, käsitatakse seda kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõike 2 punktiga b kontrollväärtuse suunas piisavalt vähenevana, kui eelneva kolme aasta jooksul on erinevus kontrollväärtusega vähenenud ühe kahekümnendiku võrra aastas. **Kahe** aasta jooksul **alates** [lisatakse käesoleva määruse jõustumise kuupäev] **kohaldatakse kõnealust näitajat tagasiulatuvalt**.

Muudatusettepanek

1a. Kui valitsemissektori võla suhe SKPsse ületab kontrollväärtuse, käsitatakse seda kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõike 2 punktiga b kontrollväärtuse suunas piisavalt vähenevana, kui eelneva kolme aasta jooksul on erinevus kontrollväärtusega **kolme aasta pikkuse perioodi järel tehtud hindamise alusel** vähenenud **keskmiselt** ühe kahekümnendiku võrra aastas, **mis on võrdlusaluseks. Võlakriteeriumi nõue loetakse ühtlasi täidetuks juhul, kui komisjoni antud eelarveprognoosist ilmneb, et nõutud erinevuse vähenemine esineb kolme aasta jooksul, sealhulgas need kaks aastat, mis järgnevad viimasele aastale, mille kohta on andmed olemas. Liikmesriigi osas, mille suhtes**

*rakendatakse ülemäärase
eelarvepuudujäägi menetlust [lisatakse
käesoleva määruse jõustumise kuupäev]
seisuga ning kolme aasta pikkuse perioodi
vältel alates ülemäärase
eelarvepuudujäägi korrigeerimisest,
loetakse võlakriteeriumi kohased nõuded
täidetuks juhul, kui asjaomane liikmesriik
teeb nõukogu poolt tema stabiilsus- ja
lähenemisprogrammi kohta antud
hinnangute kohaselt järgimise osas
piisavaid edusamme.*

Or. en

Muudatusettepanek 178
Miguel Portas

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 2 – alapunkt b
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 2 – lõige 1a

Komisjoni ettepanek

1a. Kui valitsemissektori võla suhe SKPsse ületab kontrollväärtuse, käsitatakse seda kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõike 2 punktiga b kontrollväärtuse suunas piisavalt vähenevana, kui eelneva kolme aasta jooksul on erinevus kontrollväärtusega vähenenud ühe kahekümnendiku võrra aastas. Kolme aasta jooksul alates *[lisatakse* käesoleva määruse jõustumise *kuupäev]* kohaldatakse kõnealust näitajat tagasiulatuvalt.

Muudatusettepanek

1a. Kui valitsemissektori võla suhe SKPsse ületab kontrollväärtuse, käsitatakse seda kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõike 2 punktiga b kontrollväärtuse suunas piisavalt vähenevana, kui eelneva kolme aasta jooksul on erinevus kontrollväärtusega vähenenud *keskmiselt* ühe kahekümnendiku võrra aastas, *mis on võrdlusaluseks*. Kolme aasta jooksul alates käesoleva määruse jõustumise *kuupäevast* kohaldatakse kõnealust näitajat tagasiulatuvalt.

Or. pt

Muudatusettepanek 179
Antolín Sánchez Presedo

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 2 – alapunkt b
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 2 – lõige 1a

Komisjoni ettepanek

1a. Kui valitsemissektori võla suhe SKPsse ületab kontrollväärtuse, käsitatakse seda kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõike 2 punktiga b kontrollväärtuse suunas piisavalt vähenevana, kui eelneva kolme aasta jooksul on erinevus kontrollväärtusega vähenenud ühe kahekümndikku võrra aastas.

Muudatusettepanek

1a. Kui valitsemissektori võla suhe SKPsse ületab kontrollväärtuse, käsitatakse seda kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõike 2 punktiga b kontrollväärtuse suunas piisavalt vähenevana, kui eelneva kolme aasta jooksul on erinevus kontrollväärtusega **kolme aasta pikkuse perioodi järele tehtud hindamise alusel** vähenenud **keskmiselt** ühe kahekümndikku võrra aastas, **mis on võrdlusaluseks**.

Kui eelneva kolme aasta jooksul on erinevus kontrollväärtusega vähenenud vähem kui ühe kahekümndikku võrra aastas, võib seda siiski pidada rahuldavaks juhul, kui väiksem vähenemine on tingitud uuest valitsemissektori võlast avaliku sektori investeringute tarbeks. Komisjon määrab ELi jätkusuutliku majanduskasvu ja tööhõivega seotud eesmärkide saavutamist toetavad avaliku sektori investeringud kindlaks käesoleva määruse reguleerimisalas delegeeritud õigusaktiga, järgides põhimõtteid, mis on sätestatud nõukogu direktiivis (...) liikmesriikide eelarveraamistiku nõuete kohta. Võtmaks asjakohaselt arvesse majandustsüklit juhul, kui aastane SKP kasvumäär järsult langeb, millele järgneb alla 1,5 % suurune kasvumäär, võib komisjon määrata kindlaks proportsionaalse, madalama ja ajutise võrdlusaluse tingimused, mida tasakaalustavad liidu eesmärkide ja nõuete saavutamise nimel tehtud jõupingutused; komisjon võib kindlaks määrata proportsionaalse,

kõrgema ja ajutise võrdlusaluse tingimused SKP keskmise aastase kasvumäära puhul, mis ületab kolme aasta jooksul 3 %. Kolme aasta jooksul alates [lisatakse käesoleva määruse jõustumise kuupäev] kohaldatakse kõnealust näitajat tagasiulatuvalt.

Kolme aasta jooksul alates [lisatakse käesoleva määruse jõustumise kuupäev] kohaldatakse kõnealust näitajat tagasiulatuvalt.

Kolme aasta jooksul alates [lisatakse käesoleva määruse jõustumise kuupäev] kohaldatakse kõnealust näitajat tagasiulatuvalt.

Or. en

Muudatusettepanek 180 **Elisa Ferreira**

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 2 – alapunkt b
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 2 – lõige 1a

Komisjoni ettepanek

1a. Kui valitsemissektori võla suhe SKPsse ületab kontrollväärtuse, käsitatakse seda kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõike 2 punktiga b kontrollväärtuse suunas piisavalt vähenevana, kui eelneva kolme aasta jooksul on erinevus kontrollväärtusega vähenenud **ühe kahekümnendiku** võrra **aastas**. Kolme aasta jooksul alates [lisatakse käesoleva määruse jõustumise kuupäev] kohaldatakse kõnealust näitajat tagasiulatuvalt.

Muudatusettepanek

1a. Kui valitsemissektori võla suhe SKPsse ületab kontrollväärtuse, käsitatakse seda kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõike 2 punktiga b kontrollväärtuse suunas piisavalt vähenevana, kui eelneva kolme aasta jooksul on erinevus kontrollväärtusega vähenenud **keskpika perioodi eelarve-eesmärkidega kooskõlas oleva keskmise määra** võrra.

Kui eelneva kolme aasta jooksul on erinevus kontrollväärtusega vähenenud kokkulepitud määrast vähem, võib seda siiski pidada rahuldavaks juhul, kui väiksem vähenemine on tingitud uuest valitsemissektori võlast avaliku sektori investeeringute tarbeks. Komisjon määrab ELi jätkusuutliku majanduskasvu ja tööhõive seotud eesmärkide saavutamist toetavad avaliku sektori investeeringud

kindlaks käesoleva määruse reguleerimisalas delegeeritud õigusaktiga, järgides põhimõtteid, mis on sätestatud nõukogu direktiivis (...) liikmesriikide eelarveraamistiku nõuete kohta. Võtmaks asjakohaselt arvesse majandustsüklit juhul, kui SKP aastane kasvumäär on alla 1 %, määrab komisjon eespool nimetatud keskmise vähenemise leidmiseks kindlaks keskpika perioodi eelarve-eesmärkides kokkulepitud määrast madalama proportsionaalse võrdlusaluse. Kolme aasta jooksul alates [lisatakse käesoleva määruse jõustumise kuupäev] kohaldatakse kõnealust näitajat tagasiulatuvalt.

Or. en

Muudatusettepanek 181
Philippe Lamberts

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 2 – alapunkt b
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 2 – lõige 1a

Komisjoni ettepanek

1a. Kui valitsemissektori võla suhe SKPsse ületab kontrollväärtuse, käsitatakse seda kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõike 2 punktiga b kontrollväärtuse suunas piisavalt vähenevana, kui eelneva kolme aasta jooksul on erinevus kontrollväärtusega vähenenud ühe kahekümnendiku võrra aastas. Kolme aasta jooksul alates [lisatakse käesoleva määruse jõustumise kuupäev] kohaldatakse kõnealust näitajat tagasiulatuvalt.

Muudatusettepanek

1a. Kui valitsemissektori võla suhe SKPsse ületab kontrollväärtuse, käsitatakse seda kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõike 2 punktiga b kontrollväärtuse suunas piisavalt vähenevana, kui eelneva kolme aasta jooksul on erinevus kontrollväärtusega vähenenud ühe kahekümnendiku võrra aastas **tingimusel, et SKP on kontrollaastale eelnenud kahe aasta jooksul kasvanud vastavalt oma potentsiaalile. Kõnealuse tingimuse puudumisel käsitatakse valitsemissektori võla suhet SKPsse sarnaselt olukorrale, kui ajutine ülemäärane puudujääk väheneb piisavalt, tingimusel, et liikmesriik järgib määruses 1466/97 kindlaks määratud jätkusuutliku**

eelarvepoliitika nõuet. Kui liikmesriiki käsitatakse olevat olukorras, kus ajutine ülemäärane puudujääk väheneb piisavalt, ei rakendata ülemäärase eelarvepuudujäägi menetlust. Kolme aasta jooksul alates [lisatakse käesoleva määruse jõustumise kuupäev] kohaldatakse kõnealust näitajat tagasiulatuvalt. Käesoleva määruse kohaldamisel võetakse leevendavate või süvendavate tegurite, mis on seotud valitsemissektori võla suhtega SKPsse, üldisel hindamisel täielikult arvesse OECD poolt kindlaks määratud valitsemissektori rahalist netovõlga.

Or. en

Muudatusettepanek 182
Edward Scicluna

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt

Artikkel 1 – punkt 2 – alapunkt b Määrus (EÜ) nr 1467/97

Artikkel 2 – lõige 1a

Komisjoni ettepanek

1a. Kui valitsemissektori võla suhe SKPsse ületab kontrollväärtuse, käsitatakse seda kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõike 2 punktiga b kontrollväärtuse suunas piisavalt vähenevana, kui eelneva kolme aasta jooksul on erinevus kontrollväärtusega vähenenud ühe kahekümnendiku võrra aastas.

Muudatusettepanek

1a. Kui valitsemissektori võla suhe SKPsse ületab kontrollväärtuse, käsitatakse seda kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõike 2 punktiga b kontrollväärtuse suunas piisavalt vähenevana, kui eelneva kolme aasta jooksul on erinevus kontrollväärtusega vähenenud ühe kahekümnendiku võrra aastas.

Kui kolme aasta jooksul on erinevus kontrollväärtusega vähenenud vähem kui ühe kahekümnendiku võrra aastas, võib seda siiski pidada rahuldavaks juhul, kui väiksem vähenemine on tingitud uuest valitsemissektori võlast avaliku sektori investeeringute tarbeks. Komisjon määrab ELi jätkusuutliku majanduskasvu ja tööhõivega seotud eesmärkide saavutamist toetavad avaliku sektori investeeringud

kindlaks käesoleva määruse reguleerimisalas delegeeritud õigusaktiga, järgides põhimõtteid, mis on sätestatud nõukogu direktiivis [...] liikmesriikide eelarveraamistiku nõuete kohta. Võtmaks asjakohaselt arvesse majandustsüklit juhul, kui SKP aastane kasvumäär on alla 1 %, määrab komisjon eespool nimetatud keskmise vähenemise leidmiseks kindlaks proportsionaalse võrdlusaluse, mis on väiksem kui üks kahekümnendik. Kolme aasta jooksul alates [lisatakse käesoleva määruse jõustumise kuupäev] kohaldatakse kõnealust näitajat tagasiulatuvalt.

Kolme aasta jooksul alates [lisatakse käesoleva määruse jõustumise kuupäev] kohaldatakse kõnealust näitajat tagasiulatuvalt.

Kolme aasta jooksul alates [lisatakse käesoleva määruse jõustumise kuupäev] kohaldatakse kõnealust näitajat tagasiulatuvalt.

Or. en

Muudatusettepanek 183

Othmar Karas, Burkhard Balz, Danuta Maria Hübner, Iliana Ivanova, Markus Ferber, Sirpa Pietikäinen

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt

Artikkel 1 – punkt 2 – alapunkt b

Määrus (EÜ) nr 1467/97

Artikkel 2 – lõige 1a

Komisjoni ettepanek

1a. Kui valitsemissektori võla suhe SKPsse ületab kontrollväärtuse, käsitatakse seda kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõike 2 punktiga b kontrollväärtuse suunas piisavalt vähenevana, kui eelneva kolme aasta jooksul on erinevus kontrollväärtusega vähenenud ühe kahekümnendiku võrra aastas. Kolme aasta jooksul alates [lisatakse käesoleva määruse jõustumise kuupäev] kohaldatakse kõnealust näitajat tagasiulatuvalt.

Muudatusettepanek

1a. Kui valitsemissektori võla suhe SKPsse ületab kontrollväärtuse, käsitatakse seda kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõike 2 punktiga b kontrollväärtuse suunas piisavalt vähenevana, kui eelneva kolme aasta jooksul on erinevus kontrollväärtusega vähenenud *keskmiselt* ühe kahekümnendiku võrra aastas, *igal juhul aga vähemalt 0,5 % ulatuses SKPst artikli 3 lõike 4 c tähenduses, kusjuures kohaldatakse suuremat vähenemise näitajat. Selle kaudu tagatakse, et*

valitsemissektori võlg väheneb kiiremini uuesti allapoole kontrollväärtust. [Andmed saadakse kolme aasta näitajate hindamise põhjal]. Kolme aasta jooksul alates [lisatakse käesoleva määruse jõustumise kuupäev] kohaldatakse kõnealust näitajat tagasiulatuvalt.

Or. de

Selgitus

Võlakoorma iga-aastane vähendamine toob kaasa arvestusaluse ja seega aastas nõutava kokkuhoiuse summa vähenemise.

Jätkusuutliku konsolideerimise stiimulid kaovad järk-järgult. Selle tulemusena aeglustub tunduvalt võla vähendamine. Riigi SKPst vähemalt 0,5 % moodustava summa kehtestamine toob 70 %st väiksema koguvõlaga liikmesriikides kaasa lineaarse vähenemise ja seega riigivõla kiirema tagasimaksmise.

Muudatusettepanek 184

Sari Essayah

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt

Artikkel 1 – punkt 2 – alapunkt b

Määrus (EÜ) nr 1467/97

Artikkel 2 – lõige 1a

Komisjoni ettepanek

1a. Kui valitsemissektori võla suhe SKPsse ületab kontrollväärtuse, käsitatakse seda kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõike 2 punktiga b kontrollväärtuse suunas piisavalt vähenevana, kui eelneva kolme aasta jooksul on erinevus kontrollväärtusega vähenenud ühe kahekümnendiku võrra aastas. Kolme aasta jooksul alates [lisatakse käesoleva määruse jõustumise kuupäev] kohaldatakse kõnealust näitajat tagasiulatuvalt.

Muudatusettepanek

1a. Kui valitsemissektori võla suhe SKPsse ületab kontrollväärtuse, käsitatakse seda kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõike 2 punktiga b kontrollväärtuse suunas piisavalt vähenevana, kui eelneva kolme aasta jooksul on erinevus kontrollväärtusega vähenenud ühe kahekümnendiku võrra aastas, **kuid mitte vähem kui 0,5 % SKPst**. Kolme aasta jooksul alates [lisatakse käesoleva määruse jõustumise kuupäev] kohaldatakse kõnealust näitajat tagasiulatuvalt.

Or. fi

Muudatusettepanek 185
Sylvie Goulard

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 2 – alapunkt b
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 2 – lõige 1a

Komisjoni ettepanek

1a. Kui valitsemissektori võla suhe SKPsse ületab kontrollväärtuse, käsitatakse seda kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõike 2 punktiga b kontrollväärtuse suunas piisavalt vähenevana, kui eelneva kolme aasta jooksul on erinevus kontrollväärtusega vähenenud ühe kahekümnendiku võrra aastas.

Kolme aasta jooksul alates [lisatakse käesoleva määruse jõustumise kuupäev] kohaldatakse kõnealust näitajat tagasiulatuvalt.

Muudatusettepanek

1a. Kui valitsemissektori võla suhe SKPsse ületab kontrollväärtuse, käsitatakse seda kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõike 2 punktiga b kontrollväärtuse suunas piisavalt vähenevana, kui eelneva kolme aasta jooksul on erinevus kontrollväärtusega vähenenud ühe kahekümnendiku võrra aastas.

Erinevuse muutumist arvestades võetakse iga riigi puhul arvesse lõikes 3 osutatud asjakohaseid tegureid.

Kolme aasta jooksul alates [lisatakse käesoleva määruse jõustumise kuupäev] kohaldatakse kõnealust näitajat tagasiulatuvalt.

Or. en

Muudatusettepanek 186
Thomas Händel

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 2 – alapunkt b
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 2 – lõige 1a

Komisjoni ettepanek

1a. Kui valitsemissektori võla suhe SKPsse ületab kontrollväärtuse, käsitatakse seda kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõike 2 punktiga b kontrollväärtuse suunas

Muudatusettepanek

1a. Kui valitsemissektori võla suhe SKPsse ületab kontrollväärtuse, ***ning eeldusel, et majandusel on viimase kolme aasta jooksul läinud oodatust paremini,***

piisavalt vähenevana, kui eelneva kolme aasta jooksul on erinevus kontrollväärtusega vähenenud ühe kahekümnendiku võrra aastas. Kolme aasta jooksul alates [lisatakse käesoleva määruse jõustumise kuupäev] kohaldatakse kõnealust näitajat tagasiulatuvalt.

käsitatakse seda kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõike 2 punktiga b kontrollväärtuse suunas piisavalt vähenevana, kui eelneva kolme aasta jooksul on erinevus kontrollväärtusega vähenenud ühe kahekümnendiku võrra aastas. Kolme aasta jooksul alates [lisatakse käesoleva määruse jõustumise kuupäev] kohaldatakse kõnealust näitajat tagasiulatuvalt.

Or. en

Selgitus

Konkreetses vähendamise määra lisamine valitsemissektori võla kärpimiseks suurendab stabiilsuspakti protsüklilist iseloomu. Majanduslanguse korral, kui eelarvepuudujääk kasvab ning nominaalne SKP kistakse alla, on äärmiselt raske hoida võla protsentuaalset suhet SKPse kontrolli all, kuna mõju avaldavad nii lugeja kui ka nimetaja. Seega suurendaks ja süvendaks sellise võla vähendamise nõude kohaldamine majanduslangust, mis omakorda muudab veelgi raskemaks eelarve eesmärkide saavutamise.

Muudatusettepanek 187

Philippe Lamberts

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt

Artikkel 1 – punkt 2 – alapunkt b a (uus)

Määrus (EÜ) nr 1467/97

Artikkel 2 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

b a) lõiget 2 muudetakse järgmiselt:

Kui komisjon ja nõukogu hindavad ülemäärast eelarvepuudujääki ja teevad otsuse selle olemasolu kohta *aluslepingu artikli 126 lõigete 3–6 alusel, peavad nad tõsisest majanduslikust surutisest tulenevat kontrollväärtuse ületamist [...] erandlikuks artikli 126 lõike 2 punkti a teise taande tähenduses, kui kontrollväärtuse ületamine tuleneb negatiivsest aastasest SKP kasvumäärast*

või kogunenud toodangukaotusest
pikema perioodi jooksul, mil aastane
SKP kasvumäär oli potentsiaalse kasvu
määra suhtes väga madal.

Or. en

Muudatusettepanek 188
David Casa

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 2 – alapunkt c
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 2 – lõige 3

Komisjoni ettepanek

3. Komisjon *peab* aluslepingu artikli 126 lõikes 3 sätestatud aruande ettevalmistamisel võtma arvesse kõiki asjakohaseid tegureid, mis on nimetatud artiklis märgitud. Komisjoni aruandes tuleb asjakohaselt kajastada arengutendentse, mis on seotud keskpika perioodi majanduspositsiooniga (eelkõige potentsiaalne majanduskasv, **valdavad** tsüklilised **tingimused, ülemäärane makromajanduslik tasakaalunihe**) ning keskpika perioodi eelarvepositsiooniga (**eelkõige** eelarve konsolideerimine **headel aegadel**, ELi üldist majanduskasvustrateegiat käsitlevate poliitikasuundumuste rakendamine, riigi rahanduse üldine kvaliteet **ning** eriti **kooskõla nõukogu direktiiviga [...]** liikmesriikide eelarveraamistiku **nõuete kohta**). Aruandes analüüsitakse ka keskpika perioodi võlapositsiooni arengut (eelkõige **kajastatakse asjakohaselt** riskitegureid, sealhulgas võla tähtaegu ja vääringuid, võlakoorma ja eelarvepositsiooni suhet mõjutavaid **muid tehinguid**, kogutud reserve ja muid **valitsemissektori** varasid; tagatise, täpsemalt finantssektoriga seotud tagatise, rahvastiku vananemisega seotud **otseseid ja**

Muudatusettepanek

3. Komisjon *võtab* aluslepingu artikli 126 lõikes 3 sätestatud aruande ettevalmistamisel arvesse kõiki asjakohaseid tegureid, mis on nimetatud artiklis märgitud **sedavõrd, kuivõrd need avaldavad olulist mõju asjaomase liikmesriigi puudujäägi- ja võlakriteeriumide järgimise hindamisele**. Komisjoni aruandes kajastatakse asjakohaselt:

kaudseid kohustusi ning erasektori võlga sedavõrd, kuivõrd sellega võib kaasneda valitsemissektori bilansiväline kohustus). Lisaks sellele *peab* komisjon *pöörama* asjakohast tähelepanu ka kõikidele teistele teguritele, mis on asjaomase liikmesriigi arvates olulised, et põhjalikult *ja kvalitatiivselt* hinnata *kontrollväärtuse ületamist*, ning millest liikmesriik on komisjonile ja nõukogule teada andnud. Seoses sellega pööratakse *eritähelepanu* rahvusvahelise solidaarsuse edendamiseks ja ELi poliitikaeesmärkide, *sealhulgas finantsstabiilsuse* saavutamiseks makstavale rahalisele toetusele.

– arengutendentse, mis on seotud keskpika perioodi majanduspositsiooniga (eelkõige *keskpika perioodi* potentsiaalne majanduskasv *ja* tsüklilised *arengutendentsid, inflatsioon, liidu üldist majanduskasvustrateegiat käsitlevate poliitikasuundumuste elluviimine ning ülemäärase makromajandusliku tasakaalunihke korrigeerimine*);

– *arengutendentse, mis on seotud keskpika perioodi eelarvepositsiooniga* (eelarve konsolideerimine, *kvaliteetsed avaliku sektori investeeringud eelkõige teadus -ja arendustegevusse*, ELi üldist majanduskasvustrateegiat käsitlevate poliitikasuundumuste rakendamine *ning* riigi rahanduse üldine kvaliteet, eriti liikmesriikide eelarveraamistiku *toimimine*);

– *ühtlasi tuleks arvesse võtta arengutendentse, mis on seotud valitsemissektori jooksvate kulutustega, eelkõige nende stabiilsuse säilimisega reaalkväärtuses*;

– aruandes analüüsitakse ka keskpika perioodi *valitsemissektori* võlapositsiooni arengut, *selle dünaamikat ja jätkusuutlikkust* (eelkõige riskitegureid, sealhulgas võla tähtaegu ja vääringsid, võlakoorma ja eelarvepositsiooni suhet mõjutavaid *arengutendentse ja nende*

struktuuri, kogutud reserve ja muid **rahalisi** varasid; tagatise, täpsemalt finantssektoriga seotud tagatise, rahvastiku vananemisega seotud kaudseid kohustusi ning erasektori võlga sedavõrd, kuivõrd sellega võib kaasneda valitsemissektori bilansiväline kohustus);

Lisaks sellele *pöörab* komisjon asjakohast tähelepanu ka kõikidele teistele teguritele, mis on asjaomase liikmesriigi arvates olulised, et põhjalikult hinnata **puudujäägi- ja võlakriteeriumide järgimist**, ning millest liikmesriik on komisjonile ja nõukogule teada andnud. Seoses sellega pööratakse *erilist tähelepanu* rahvusvahelise solidaarsuse edendamiseks ja ELi poliitikaeesmärkide saavutamiseks makstavale rahalisele toetusele, **sealhulgas eelkõige finantskriisi ja valitsemissektori võlakriisi kontekstis liikmesriikidevahelise kahe- ja mitmepoolse toetuse maksmise käigus tekkinud võlale**.

Aruannet koostades võib komisjon paluda asjaomaselt liikmesriigilt lisateavet.

Or. en

Muudatusettepanek 189 **Diogo Feio**

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 2 – alapunkt c
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 2 – lõige 3

Komisjoni ettepanek

3. Komisjon *peab* aluslepingu artikli 126 lõikes 3 sätestatud aruande ettevalmistamisel *võtma* arvesse kõiki asjakohaseid tegureid, ***mis on nimetatud artiklis märgitud***. Komisjoni aruandes *tuleb* asjakohaselt *kajastada* arengutendentse, mis on seotud keskpika

Muudatusettepanek

3. Komisjon *võtab* aluslepingu artikli 126 lõikes 3 sätestatud aruande ettevalmistamisel arvesse kõiki asjakohaseid tegureid ***sedavõrd, kuivõrd need avaldavad olulist mõju asjaomase liikmesriigi puudujäägi- ja võlakriteeriumide järgimise hindamisele***.

perioodi majanduspositsiooniga (eelkõige potentsiaalne majanduskasv, **valdavad** tsüklilised **tingimused**, ülemäärane makromajanduslik tasakaalunihe) **ning** keskpika perioodi eelarvepositsiooniga (eelkõige **eelarve konsolideerimine headel aegadel**, **ELi üldist majanduskasvustrateegiat käsitlevate poliitikasuundumuste rakendamine**, riigi rahanduse üldine kvaliteet ning eriti **kooskõla nõukogu direktiiviga [...]** liikmesriikide eelarveraamistiku **nõuete kohta**). Aruandes analüüsitakse ka keskpika perioodi võlapositsiooni arengut (eelkõige **kajastatakse asjakohaselt** riskitegureid, sealhulgas võla tähtaegu ja vääringuid, võlakoorma ja eelarvepositsiooni suhet mõjutavaid **muid tehinguid**, kogutud reserve ja muid **valitsemissektori** varasid; **tagatise, täpsemalt finantssektoriga seotud tagatise**, rahvastiku vananemisega seotud **otseseid ja** kaudseid kohustusi ning erasektori võlga sedavõrd, kuivõrd sellega võib kaasneda valitsemissektori bilansiväline kohustus). Lisaks sellele **peab** komisjon **pöörama** asjakohast tähelepanu ka kõikidele teistele teguritele, mis on asjaomase liikmesriigi arvates olulised, et põhjalikult ja kvalitatiivselt hinnata kontrollväärtuse ületamist, ning millest liikmesriik on komisjonile ja nõukogule teada andnud. Seoses sellega pööratakse **eritählepanu** rahvusvahelise solidaarsuse edendamiseks ja ELi poliitikaeesmärkide, **sealhulgas finantsstabiilsuse** saavutamiseks makstavale rahalisele toetusele.

Komisjoni aruandes *kajastatakse* asjakohaselt:

–arengutendentse, mis on seotud keskpika perioodi majanduspositsiooniga (eelkõige potentsiaalne majanduskasv **ja** tsüklilised **arengutendentsid, inflatsioon, ELi üldist majanduskasvustrateegiat käsitlevate poliitikasuundumuste rakendamine ning ülemäärase makromajandusliku tasakaalunihke ennetamine ja korrigeerimine**);

– arengutendentse, mis on seotud keskpika perioodi eelarvepositsiooniga (eelkõige **esmate kulude ja tulude arengutendentsid valdavate tsükliliste tingimuste kontekstis, avaliku sektori investeeringud ning** riigi rahanduse üldine kvaliteet, eriti liikmesriikide eelarveraamistiku **toimimine**);

– **ühtlasi tuleks arvesse võtta arengutendentse, mis on seotud valitsemissektori jooksvate kulutustega, eelkõige nende stabiilsuse säilimisega reaalkväärtuses;**

– aruandes analüüsitakse ka keskpika perioodi **valitsemissektori** võlapositsiooni arengut, **selle dünaamikat ja jätkusuutlikkust** (eelkõige riskitegureid, sealhulgas võla tähtaegu ja vääringuid, võlakoorma ja eelarvepositsiooni suhet mõjutavaid **muutusi ja nende struktuuri**, kogutud reserve ja muid **rahalisi** varasid; rahvastiku vananemisega seotud kaudseid kohustusi ning erasektori võlga sedavõrd, kuivõrd sellega võib kaasneda valitsemissektori bilansiväline kohustus);

– lisaks sellele **pöörab** komisjon asjakohast tähelepanu ka kõikidele teistele teguritele, mis on asjaomase liikmesriigi arvates olulised, et põhjalikult hinnata **puudujäägi- ja võlakriteeriumide järgimist**, ning millest liikmesriik on komisjonile ja nõukogule teada andnud. Seoses sellega pööratakse **erilist tähelepanu** rahvusvahelise solidaarsuse edendamiseks ja ELi poliitikaeesmärkide saavutamiseks makstavale rahalisele toetusele, **sealhulgas eelkõige rahanduskriisi ja valitsemissektori võlakriisi kontekstis liikmesriikidevahelise kahe- ja mitmepoolse toetuse maksmise käigus tekkinud võlale.**

Aruannet koostades võib komisjon paluda asjaomaselt liikmesriigilt lisateavet.

Muudatusettepanek 190
Edward Scicluna

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 2 – alapunkt c

Määrus (EÜ) nr 1467/97
 Artikkel 2 – lõige 3

Komisjoni ettepanek

3. Komisjon *peab* aluslepingu artikli 126 lõikes 3 sätestatud aruande ettevalmistamisel võtma arvesse kõiki asjakohaseid tegureid, mis on nimetatud artiklis märgitud. Komisjoni aruandes tuleb asjakohaselt kajastada arengutendentse, mis on seotud keskpika perioodi majanduspositsiooniga (eelkõige potentsiaalne majanduskasv, valdavad tsüklilised tingimused, ülemäärane makromajanduslik tasakaalunihe) ning keskpika perioodi eelarvepositsiooniga (eelkõige eelarve konsolideerimine headel aegadel, ELi üldist majanduskasvustrateegiat käsitlevate poliitikasuundumuste rakendamine, riigi rahanduse üldine kvaliteet ning eriti kooskõla nõukogu direktiiviga [...] liikmesriikide eelarveraamistiku nõuete kohta). Aruandes analüüsitakse ka keskpika perioodi võlapositsiooni arengut (eelkõige kajastatakse asjakohaselt riskitegureid, sealhulgas võla tähtaegu ja vääringuid, võlakoorma ja eelarvepositsiooni suhet mõjutavaid muid tehinguid, kogutud reserve ja muid valitsemissektori varasid; tagatise, täpsemalt finantssektoriga seotud tagatise, **rahvastiku vananemisega seotud otseseid ja kaudseid kohustusi ning erasektori võlga sedavõrd, kuivõrd sellega võib kaasneda valitsemissektori bilansiväline kohustus**). Lisaks sellele *peab* komisjon pöörama asjakohast tähelepanu ka

Muudatusettepanek

3. Komisjon *võtab* aluslepingu artikli 126 lõikes 3 sätestatud aruande ettevalmistamisel arvesse kõiki asjakohaseid tegureid, mis on nimetatud artiklis märgitud. Komisjoni aruandes *kajastatakse* asjakohaselt arengutendentse, mis on seotud keskpika perioodi majanduspositsiooniga (eelkõige potentsiaalne majanduskasv, valdavad tsüklilised tingimused, *inflatsioon, tööhõive ning töötus aluslepingu artikli 9 kohaselt*, ülemäärane makromajanduslik tasakaalunihe), **erasektori säästude olukorraga** ning keskpika perioodi eelarvepositsiooniga (eelkõige eelarve konsolideerimine headel aegadel, *avalikud investeeringud*, ELi üldist majanduskasvustrateegiat käsitlevate poliitikasuundumuste rakendamine, riigi rahanduse üldine kvaliteet ning eriti kooskõla nõukogu direktiiviga [...] liikmesriikide eelarveraamistiku nõuete kohta). Aruandes analüüsitakse ka keskpika perioodi võlapositsiooni arengut (eelkõige kajastatakse asjakohaselt riskitegureid, sealhulgas võla tähtaegu ja vääringuid, võlakoorma ja eelarvepositsiooni suhet mõjutavaid muid tehinguid, kogutud reserve ja muid valitsemissektori varasid; **riigi** tagatise, täpsemalt finantssektoriga **ja erasektori võlga** seotud tagatise). **Eespool nimetatud teabe täpne sisu peaks olema täielikult kooskõlas nõukogu direktiiviga (...)**

kõikidele teistele teguritele, mis on asjaomase liikmesriigi arvates olulised, et põhjalikult ja kvalitatiivselt hinnata kontrollväärtuse ületamist, ning millest liikmesriik on komisjonile ja nõukogule teada andnud. Seoses sellega pööratakse *eritähelepanu* rahvusvahelise solidaarsuse edendamiseks ja ELi poliitikaeesmärkide, sealhulgas finantsstabiilsuse saavutamiseks makstavale rahalisele toetusele.

liikmesriikide eelarveraamistiku nõuete kohta. Lisaks sellele pöörab komisjon asjakohast tähelepanu ka kõikidele teistele teguritele, mis on asjaomase liikmesriigi arvates olulised, et põhjalikult ja kvalitatiivselt hinnata kontrollväärtuse ületamist, ning millest liikmesriik on komisjonile ja nõukogule teada andnud. Seoses sellega pööratakse *erilist tähelepanu strateegilistele avaliku sektori investeeringutele ELi majanduskasvu ja tööhõive eesmärkide elluviimise toetuseks tehtud struktuurireformidesse, ning* rahvusvahelise solidaarsuse edendamiseks ja ELi poliitikaeesmärkide, sealhulgas finantsstabiilsuse *ja sotsiaalse ning piirkondliku ühtekuuluvuse* saavutamiseks makstavale rahalisele toetusele.

Or. en

Muudatusettepanek 191 **Antolín Sánchez Presedo**

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 2 – alapunkt c
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 2 – lõige 3

Komisjoni ettepanek

3. Komisjon *peab* aluslepingu artikli 126 lõikes 3 sätestatud aruande ettevalmistamisel *võtma* arvesse kõiki asjakohaseid tegureid, mis on nimetatud artiklis märgitud. Komisjoni aruandes *tuleb* asjakohaselt *kajastada* arengutendentse, mis on seotud keskpika perioodi majanduspositsiooniga (*eelkõige* potentsiaalne majanduskasv, valdavad tsüklilised tingimused, *ülemäärane makromajanduslik tasakaalunihe*) ning keskpika perioodi eelarvepositsiooniga (eelkõige eelarve konsolideerimine headel

Muudatusettepanek

3. Komisjon *võtab* aluslepingu artikli 126 lõikes 3 sätestatud aruande ettevalmistamisel arvesse kõiki asjakohaseid tegureid, mis on nimetatud artiklis märgitud. Komisjoni aruandes *kajastatakse* asjakohaselt arengutendentse, mis on seotud keskpika perioodi majanduspositsiooniga. Eelkõige potentsiaalne majanduskasv, valdavad tsüklilised tingimused, *inflatsioon (sealhulgas peamiste finantsvarade hindade areng), tööhõive ning töötus aluslepingu artikli 9 kohaselt, säästud*

aegadel, ELi üldist majanduskasvustrateegiat käsitlevate poliitikasuundumuste rakendamine, riigi rahanduse üldine kvaliteet ning eriti kooskõla nõukogu direktiiviga [...] liikmesriikide eelarveraamistiku nõuete kohta). Aruandes analüüsitakse ka keskpika perioodi võimaluspositsiooni arengut (eelkõige kajastatakse asjakohaselt riskitegureid, sealhulgas võla tähtaegu ja vääringuid, võlakoorma ja eelarvepositsiooni suhet mõjutavaid muid tehinguid, kogutud reserve ja muid valitsemissektori varasid; tagatise, täpsemalt finantssektoriga seotud tagatise, **rahvastiku vananemisega seotud otseseid ja kaudseid kohustusi ning** erasektori **võlga sedavõrd, kuivõrd sellega võib kaasneda valitsemissektori bilansiväline kohustus**). Lisaks sellele peab komisjon pöörama asjakohast tähelepanu ka kõikidele teistele teguritele, mis on asjaomase liikmesriigi arvates olulised, et põhjalikult ja kvalitatiivselt hinnata kontrollväärtuse ületamist, ning millest liikmesriik on komisjonile ja nõukogule teada andnud. Seoses sellega pööratakse eritähelepanu rahvusvahelise solidaarsuse edendamiseks ja ELi poliitikaeesmärkide, sealhulgas finantsstabiilsuse saavutamiseks makstavale rahalisele toetusele.

ning välis- ja sisevõlg ning keskpika perioodi eelarvepositsiooniga (eelkõige eelarve konsolideerimine headel aegadel, *avalikud investeeringud*, ELi üldist majanduskasvustrateegiat käsitlevate poliitikasuundumuste rakendamine, riigi rahanduse üldine kvaliteet ning eriti kooskõla nõukogu direktiiviga [...] liikmesriikide eelarveraamistiku nõuete kohta). Aruandes analüüsitakse ka keskpika perioodi võimaluspositsiooni arengut. Eelkõige kajastatakse asjakohaselt riskitegureid, sealhulgas võla tähtaegu ja **dünaamikat ning** vääringuid, võlakoorma ja eelarvepositsiooni suhet mõjutavaid muid tehinguid, kogutud reserve ja muid valitsemissektori varasid; **riigi** tagatise, **otseseid, kaudseid ja tingimuslikke kohustusi**, täpsemalt finantssektoriga ja erasektori **võlaga** seotud tagatise. **Eespool nimetatud teabe täpne sisu peaks olema täielikult kooskõlas nõukogu direktiiviga (...) liikmesriikide eelarveraamistiku nõuete kohta**. Lisaks sellele pöörab komisjon asjakohast tähelepanu ka kõikidele teistele teguritele, mis on asjaomase liikmesriigi arvates olulised, et põhjalikult ja kvalitatiivselt hinnata kontrollväärtuse ületamist, ning millest liikmesriik on komisjonile ja nõukogule teada andnud. Seoses sellega pööratakse erilist tähelepanu **strateegilistele avaliku sektori investeeringutele ELi majanduskasvu ja tööhõive eesmärkide elluviimise toetuseks tehtud struktuurireformidesse, ning** rahvusvahelise solidaarsuse edendamiseks ja ELi poliitikaeesmärkide, sealhulgas finantsstabiilsuse **ja sotsiaalse ning piirkondliku ühtekuuluvuse** saavutamiseks makstavale rahalisele toetusele.

Or. en

Muudatusettepanek 192

Jürgen Klute

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt

Artikkel 1 – punkt 2 – alapunkt c

Määrus (EÜ) nr 1467/97

Artikkel 2 – lõige 3

Komisjoni ettepanek

3. Komisjon *peab* aluslepingu artikli 126 lõikes 3 sätestatud aruande ettevalmistamisel võtma arvesse kõiki asjakohaseid tegureid, mis on nimetatud artiklis märgitud. Komisjoni aruandes tuleb asjakohaselt kajastada arengutendentse, mis on seotud keskpika perioodi majanduspositsiooniga (eelkõige potentsiaalne majanduskasv, valdavad tsüklilised tingimused, ülemäärane makromajanduslik tasakaalunihe) ning keskpika perioodi eelarvepositsiooniga (eelkõige eelarve konsolideerimine headel aegadel, ELi üldist majanduskasvustrateegiat käsitlevate poliitikasuundumuste rakendamine, riigi rahanduse üldine kvaliteet **ning eriti kooskõla nõukogu direktiiviga [...] liikmesriikide eelarveraamistiku nõuete kohta**). Aruandes analüüsitakse ka keskpika perioodi võlapositsiooni arengut (eelkõige kajastatakse asjakohaselt riskitegureid, sealhulgas võla tähtaegu ja vääringsid, võlakoorma ja eelarvepositsiooni suhet mõjutavaid muid tehinguid, kogutud reserve ja muid valitsemissektori varasid; tagatise, täpsemalt finantssektoriga seotud tagatise, **rahvastiku vananemisega** seotud **otseseid ja kaudseid** kohustusi **ning erasektori võlga sedavõrd, kuivõrd sellega** võib kaasneda valitsemissektori bilansiväline kohustus). Lisaks sellele *peab* komisjon *pöörama* asjakohast tähelepanu ka kõikidele teistele teguritele, mis on asjaomase liikmesriigi arvates olulised, et põhjalikult ja kvalitatiivselt hinnata kontrollväärtuse ületamist, ning millest

Muudatusettepanek

3. Komisjon *võtab* aluslepingu artikli 126 lõikes 3 sätestatud aruande ettevalmistamisel arvesse kõiki asjakohaseid tegureid, mis on nimetatud artiklis märgitud. Komisjoni aruandes *kajastatakse* asjakohaselt arengutendentse, mis on seotud keskpika perioodi majanduspositsiooniga (eelkõige potentsiaalne majanduskasv, valdavad tsüklilised tingimused, *inflatsioon*, ülemäärane makromajanduslik tasakaalunihe) ning keskpika perioodi eelarvepositsiooniga (eelkõige eelarve konsolideerimine headel aegadel, *avalikud investeeringud*, ELi üldist majanduskasvustrateegiat käsitlevate poliitikasuundumuste rakendamine **ja** riigi rahanduse üldine kvaliteet). Aruandes analüüsitakse ka keskpika perioodi võlapositsiooni arengut (eelkõige kajastatakse asjakohaselt riskitegureid, sealhulgas võla tähtaegu ja vääringsid, võlakoorma ja eelarvepositsiooni suhet mõjutavaid muid tehinguid, kogutud reserve ja muid valitsemissektori varasid; tagatise, täpsemalt finantssektoriga seotud tagatise, **erasektori võlaga** seotud kohustusi, **sest nendega** võib kaasneda valitsemissektori bilansiväline kohustus). Lisaks sellele *pöörab* komisjon asjakohast tähelepanu ka kõikidele teistele teguritele, mis on asjaomase liikmesriigi arvates olulised, et põhjalikult ja kvalitatiivselt hinnata kontrollväärtuse ületamist, ning millest liikmesriik on komisjonile ja nõukogule teada andnud. Seoses sellega pööratakse *erilist tähelepanu* rahvusvahelise solidaarsuse edendamiseks

liikmesriik on komisjonile ja nõukogule teada andnud. Seoses sellega pööratakse *eritählepanu* rahvusvahelise solidaarsuse edendamiseks ja ELi poliitikaeesmärkide, sealhulgas finantsstabiilsuse saavutamiseks makstavale rahalisele toetusele.

ja ELi poliitikaeesmärkide, sealhulgas finantsstabiilsuse saavutamiseks makstavale rahalisele toetusele.

Or. en

Muudatusettepanek 193

Miguel Portas

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt

Artikkel 1 – punkt 2 – alapunkt c

Määrus (EÜ) nr 1467/97

Artikkel 2 – lõige 3

Komisjoni ettepanek

3. 3. Komisjon *peab* aluslepingu artikli 126 lõikes 3 sätestatud aruande ettevalmistamisel *võtma* arvesse kõiki asjakohaseid tegureid, mis on nimetatud artiklis märgitud. Komisjoni aruandes *tuleb* asjakohaselt *kajastada* arengutendentse, mis on seotud keskpika perioodi majanduspositsiooniga (eelkõige potentsiaalne majanduskasv, valdavad tsüklilised tingimused, ülemäärane makromajanduslik tasakaalunihe) ning keskpika perioodi eelarvepositsiooniga (eelkõige eelarve konsolideerimine headel aegadel, ELi üldist majanduskasvustrateegiat käsitlevate poliitikasuundumuste rakendamine, riigi rahanduse üldine kvaliteet ning eriti kooskõla *nõukogu* direktiiviga [...] liikmesriikide eelarveraamistiku nõuete kohta). Aruandes analüüsitakse ka keskpika perioodi võimaluspositsiooni arengut (eelkõige kajastatakse *asjakohaselt* riskitegureid, sealhulgas võla tähtaegu ja vääringuid, võimaloorma ja eelarvepositsiooni suhet mõjutavaid muid tehinguid, kogutud reserve ja muid valitsemissektori varasid; tagatise,

Muudatusettepanek

3. 3. Komisjon *võtab* aluslepingu artikli 126 lõikes 3 sätestatud aruande ettevalmistamisel arvesse kõiki asjakohaseid tegureid, mis on nimetatud artiklis märgitud. Komisjoni aruandes *kajastatakse* asjakohaselt arengutendentse, mis on seotud keskpika perioodi majanduspositsiooniga (eelkõige potentsiaalne majanduskasv, valdavad tsüklilised tingimused, *inflatsioon*, ülemäärane makromajanduslik tasakaalunihe) ning keskpika perioodi eelarvepositsiooniga (eelkõige eelarve konsolideerimine headel aegadel, *avalikud investeeringud*, ELi üldist majanduskasvustrateegiat käsitlevate poliitikasuundumuste rakendamine, riigi rahanduse üldine kvaliteet ning eriti *selle* kooskõla direktiiviga liikmesriikide eelarveraamistiku nõuete kohta). Aruandes analüüsitakse ka keskpika perioodi võimaluspositsiooni arengut (eelkõige kajastatakse riskitegureid, sealhulgas võla tähtaegu ja vääringuid, võimaloorma ja eelarvepositsiooni suhet mõjutavaid muid tehinguid, kogutud reserve ja muid valitsemissektori varasid; tagatise,

täpsemalt finantssektoriga seotud tagatise, rahvastiku vananemisega seotud otseseid ja kaudseid kohustusi ning erasektori võlga sedavõrd, kuivõrd sellega **võib kaasneda** valitsemissektori bilansiväline kohustus). Lisaks sellele peab komisjon pöörama **asjakohast** tähelepanu ka kõikidele teistele teguritele, mis on asjaomase liikmesriigi arvates olulised, **et põhjalikult ja** kvalitatiivselt hinnata kontrollväärtuse ületamist, **ning millest liikmesriik on komisjonile ja nõukogule teada andnud**. Seoses sellega pööratakse **eritählepanu** rahvusvahelise solidaarsuse edendamiseks **ja ELi poliitikaeesmärkide, sealhulgas finantsstabiilsuse saavutamiseks** makstavale rahalisele toetusele.

täpsemalt finantssektoriga seotud tagatise, rahvastiku vananemisega seotud otseseid ja kaudseid kohustusi ning erasektori võlga sedavõrd, kuivõrd sellega **kaasneb** valitsemissektori bilansiväline kohustus). Lisaks sellele peab komisjon pöörama tähelepanu ka kõikidele teistele teguritele, mis on asjaomase liikmesriigi arvates olulised, kvalitatiivselt hinnata kontrollväärtuse ületamist. Seoses sellega pööratakse **erilist tähelepanu** rahvusvahelise solidaarsuse edendamiseks makstavale rahalisele toetusele.

Or. pt

Muudatusettepanek 194 **Sven Giegold**

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 2 – punkt c
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 2 – lõige 3

Komisjoni ettepanek

3. Komisjon *peab* aluslepingu artikli 126 lõikes 3 sätestatud aruande ettevalmistamisel *võtma* arvesse kõiki asjakohaseid tegureid, mis on nimetatud artiklis märgitud. Komisjoni aruandes *tuleb asjakohaselt kajastada* arengutendentse, mis on seotud keskpika perioodi majanduspositsiooniga (eelkõige potentsiaalne majanduskasv, valdavad tsüklilised tingimused, **ülemäärane** makromajanduslik tasakaalunihe) ning keskpika perioodi eelarvepositsiooniga (eelkõige eelarve konsolideerimine headel aegadel, ELi üldist majanduskasvustrateegiat käsitlevate poliitikasuundumuste rakendamine, riigi rahanduse üldine kvaliteet ning eriti

Muudatusettepanek

3. Komisjon *võtab* aluslepingu artikli 126 lõikes 3 sätestatud aruande ettevalmistamisel arvesse kõiki asjakohaseid tegureid, mis on nimetatud artiklis märgitud. Komisjoni aruandes *kajastatakse asjakohaselt* arengutendentse, mis on seotud keskpika perioodi majanduspositsiooniga (eelkõige potentsiaalne majanduskasv, valdavad tsüklilised tingimused, **oluline** makromajanduslik tasakaalunihe) ning keskpika perioodi eelarvepositsiooniga (eelkõige eelarve konsolideerimine headel aegadel, *inflatsioon*, ELi üldist majanduskasvustrateegiat käsitlevate poliitikasuundumuste rakendamine, riigi rahanduse üldine kvaliteet ning eriti

kooskõla nõukogu direktiiviga [...] liikmesriikide eelarveraamistiku nõuete kohta). Aruandes analüüsitakse ka keskpika perioodi võlapositsiooni arengut (eelkõige kajastatakse asjakohaselt riskitegureid, sealhulgas võla tähtaegu ja vääringuid, võlakoorma ja eelarvepositsiooni suhet mõjutavaid muid tehinguid, kogutud reserve ja muid valitsemissektori varasid; tagatise, täpsemalt finantssektoriga seotud tagatise, rahvastiku vananemisega seotud otseseid ja kaudseid kohustusi ning erasektori võlga sedavõrd, kuivõrd sellega võib kaasneda valitsemissektori bilansiväline kohustus). Lisaks sellele *peab* komisjon *pöörama* asjakohast tähelepanu ka kõikidele teistele teguritele, mis on asjaomase liikmesriigi arvates olulised, et põhjalikult ja kvalitatiivselt hinnata kontrollväärtuse ületamist, ning millest liikmesriik on komisjonile ja nõukogule teada andnud. Seoses sellega pööratakse *eritählepanu* rahvusvahelise solidaarsuse edendamiseks ja ELi poliitikaeesmärkide, sealhulgas finantsstabiilsuse saavutamiseks makstavale rahalisele toetusele.

kooskõla nõukogu direktiiviga [...] liikmesriikide eelarveraamistiku nõuete kohta). Aruandes analüüsitakse ka keskpika perioodi võlapositsiooni arengut (eelkõige kajastatakse asjakohaselt riskitegureid, sealhulgas võla tähtaegu ja vääringuid, võlakoorma ja eelarvepositsiooni suhet mõjutavaid muid tehinguid, kogutud reserve ja muid valitsemissektori varasid; tagatise, täpsemalt finantssektoriga seotud tagatise, rahvastiku vananemisega seotud otseseid ja kaudseid kohustusi ning erasektori võlga sedavõrd, kuivõrd sellega võib kaasneda valitsemissektori bilansiväline kohustus). Lisaks sellele *pöörab* komisjon asjakohast tähelepanu ka kõikidele teistele teguritele, mis on asjaomase liikmesriigi arvates olulised, et põhjalikult ja kvalitatiivselt hinnata kontrollväärtuse ületamist, ning millest liikmesriik on komisjonile ja nõukogule teada andnud. Seoses sellega pööratakse *erilist tähelepanu* rahvusvahelise solidaarsuse edendamiseks ja ELi poliitikaeesmärkide, sealhulgas finantsstabiilsuse saavutamiseks makstavale rahalisele toetusele.

Or. de

Muudatusettepanek 195

Sari Essayah

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 2 – alapunkt c
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 2 – lõige 3

Komisjoni ettepanek

3. Komisjon *peab* aluslepingu artikli 126 lõikes 3 sätestatud aruande ettevalmistamisel *võtma* arvesse kõiki asjakohaseid tegureid, mis on nimetatud artiklis märgitud. Komisjoni aruandes *tuleb* asjakohaselt *kajastada* arengutendentse,

Muudatusettepanek

3. Komisjon *võtab* aluslepingu artikli 126 lõikes 3 sätestatud aruande ettevalmistamisel arvesse kõiki asjakohaseid tegureid, mis on nimetatud artiklis märgitud. Komisjoni aruandes *kajastatakse* asjakohaselt arengutendentse,

mis on seotud keskpika perioodi majanduspositsiooniga (eelkõige potentsiaalne majanduskasv, valdavad tsüklilised tingimused, ülemäärane makromajanduslik tasakaalunihe) ning keskpika perioodi eelarvepositsiooniga (eelkõige eelarve konsolideerimine headel aegadel, ELi üldist majanduskasvustrateegiat käsitlevate poliitikasuundumuste rakendamine, riigi rahanduse üldine kvaliteet ning eriti kooskõla nõukogu direktiiviga [...] liikmesriikide eelarveraamistiku nõuete kohta). Aruandes analüüsitakse ka keskpika perioodi võlapositsiooni arengut (eelkõige kajastatakse asjakohaselt riskitegureid, sealhulgas võla tähtaegu ja vääringuid, võlakoorma ja eelarvepositsiooni suhet mõjutavaid muid tehinguid, kogutud reserve ja muid valitsemissektori varasid; tagatise, täpsemalt finantssektoriga seotud tagatise, rahvastiku vananemisega seotud otseseid ja kaudseid kohustusi ning erasektori võlga sedavõrd, kuivõrd sellega võib kaasneda valitsemissektori bilansiväline kohustus). Lisaks sellele *peab* komisjon *pöörama* asjakohast tähelepanu ka kõikidele teistele teguritele, mis on asjaomase liikmesriigi arvates olulised, et põhjalikult ja kvalitatiivselt hinnata kontrollväärtuse ületamist, ning millest liikmesriik on komisjonile ja nõukogule teada andnud. Seoses sellega pööratakse *eritählepanu* rahvusvahelise solidaarsuse edendamiseks ja ELi poliitikaeesmärkide, sealhulgas finantsstabiilsuse saavutamiseks makstavale rahalisele toetusele.

mis on seotud keskpika perioodi majanduspositsiooniga (eelkõige potentsiaalne majanduskasv, valdavad tsüklilised tingimused, *inflatsioon*, ülemäärane makromajanduslik tasakaalunihe) ning keskpika perioodi eelarvepositsiooniga (eelkõige eelarve konsolideerimine headel aegadel, *avalikud investeeringud*, ELi üldist majanduskasvustrateegiat käsitlevate poliitikasuundumuste rakendamine, riigi rahanduse üldine kvaliteet ning eriti kooskõla nõukogu direktiiviga [...] liikmesriikide eelarveraamistiku nõuete kohta). Aruandes analüüsitakse ka keskpika perioodi võlapositsiooni arengut (eelkõige kajastatakse asjakohaselt riskitegureid, sealhulgas võla tähtaegu ja vääringuid, võlakoorma ja eelarvepositsiooni suhet mõjutavaid muid tehinguid, kogutud reserve ja muid valitsemissektori varasid; tagatise, täpsemalt finantssektoriga seotud tagatise, rahvastiku vananemisega seotud otseseid ja kaudseid kohustusi ning erasektori võlga sedavõrd, kuivõrd sellega võib kaasneda valitsemissektori bilansiväline kohustus). ***Komisjon võtab arvesse eelarvevahendite pikaajalise jätkusuutlikkuse alaseid arvutusi ning rõhutab jätkusuutlikkuse puudujäägi vähendamist.*** Lisaks sellele *pöörab* komisjon asjakohast tähelepanu ka kõikidele teistele teguritele, mis on asjaomase liikmesriigi arvates olulised, et põhjalikult ja kvalitatiivselt hinnata kontrollväärtuse ületamist, ning millest liikmesriik on komisjonile ja nõukogule teada andnud. Seoses sellega pööratakse *erilist tähelepanu* rahvusvahelise solidaarsuse edendamiseks ja ELi poliitikaeesmärkide, sealhulgas finantsstabiilsuse saavutamiseks makstavale rahalisele toetusele.

Or. fi

Muudatusettepanek 196
Thomas Händel

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 2 – alapunkt c
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 2 – lõige 3

Komisjoni ettepanek

3. Komisjon *peab* aluslepingu artikli 126 lõikes 3 sätestatud aruande ettevalmistamisel võtma arvesse kõiki asjakohaseid tegureid, mis on nimetatud artiklis märgitud. Komisjoni aruandes tuleb asjakohaselt kajastada arengutendentse, mis on seotud keskpika perioodi majanduspositsiooniga (eelkõige potentsiaalne majanduskasv, valdavad tsüklilised tingimused, ülemäärane makromajanduslik tasakaalunihe) ning keskpika perioodi eelarvepositsiooniga (eelkõige eelarve konsolideerimine headel aegadel, ELi üldist majanduskasvustrateegiat käsitlevate poliitikasuundumuste rakendamine, riigi rahanduse üldine kvaliteet ning eriti kooskõla nõukogu direktiiviga [...] liikmesriikide eelarveraamistiku nõuete kohta). Aruandes analüüsitakse ka keskpika perioodi võlapositsiooni arengut (eelkõige kajastatakse asjakohaselt riskitegureid, sealhulgas võla tähtaegu ja vääringuid, võlakoorma ja eelarvepositsiooni suhet mõjutavaid muid tehinguid, kogutud reserve ja muid valitsemissektori varasid; tagatise, täpsemalt finantssektoriga seotud tagatise, rahvastiku vananemisega seotud otseseid ja kaudseid kohustusi ning erasektori võlga sedavõrd, kuivõrd sellega võib kaasneda valitsemissektori bilansiväline kohustus). Lisaks sellele peab komisjon pöörama asjakohast tähelepanu ka kõikidele teistele teguritele, mis on asjaomase liikmesriigi arvates olulised, et põhjalikult ja kvalitatiivselt hinnata kontrollväärtuse ületamist, ning millest liikmesriik on

Muudatusettepanek

3. Komisjon võtab aluslepingu artikli 126 lõikes 3 sätestatud aruande ettevalmistamisel arvesse kõiki asjakohaseid tegureid, mis on nimetatud artiklis märgitud. Komisjoni aruandes kajastatakse asjakohaselt arengutendentse, mis on seotud keskpika perioodi majanduspositsiooniga (eelkõige potentsiaalne majanduskasv, valdavad tsüklilised tingimused, inflatsioon, ülemäärane makromajanduslik tasakaalunihe, **erasektori säästude netojääk**) ning keskpika perioodi eelarvepositsiooniga (eelkõige eelarve konsolideerimine headel aegadel, avalikud investeeringud, ELi üldist majanduskasvustrateegiat käsitlevate poliitikasuundumuste rakendamine, riigi rahanduse üldine kvaliteet ning eriti kooskõla nõukogu direktiiviga [...] liikmesriikide eelarveraamistiku nõuete kohta). Aruandes analüüsitakse ka keskpika perioodi võlapositsiooni arengut (eelkõige kajastatakse asjakohaselt riskitegureid, sealhulgas võla tähtaegu ja vääringuid, võlakoorma ja eelarvepositsiooni suhet mõjutavaid muid tehinguid, kogutud reserve ja muid valitsemissektori varasid; tagatise, täpsemalt finantssektoriga seotud tagatise, rahvastiku vananemisega seotud otseseid ja kaudseid kohustusi ning erasektori võlga sedavõrd, kuivõrd sellega võib kaasneda valitsemissektori bilansiväline kohustus). Lisaks sellele pöörab komisjon asjakohast tähelepanu ka kõikidele teistele teguritele, mis on asjaomase liikmesriigi arvates olulised, et põhjalikult ja kvalitatiivselt

komisjonile ja nõukogule teada andnud. Seoses sellega pööratakse *eritähelepanu* rahvusvahelise solidaarsuse edendamiseks ja ELi poliitikaeesmärkide, sealhulgas finantsstabiilsuse saavutamiseks makstavale rahalisele toetusele.

hinnata kontrollväärtuse ületamist, ning millest liikmesriik on komisjonile ja nõukogule teada andnud. Seoses sellega pööratakse *erilist tähelepanu* rahvusvahelise solidaarsuse edendamiseks ja ELi poliitikaeesmärkide, sealhulgas finantsstabiilsuse **ning sotsiaalse ja piirkondliku ühtekuuluvuse** saavutamiseks makstavale rahalisele toetusele.

Or. en

Muudatusettepanek 197 **Philippe Lamberts**

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 2 – alapunkt c
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 2 – lõige 3

Komisjoni ettepanek

3. Komisjon *peab* aluslepingu artikli 126 lõikes 3 sätestatud aruande ettevalmistamisel *võtma* arvesse kõiki asjakohaseid tegureid, mis on nimetatud artiklis märgitud. Komisjoni aruandes *tuleb* asjakohaselt *kajastada* arengutendentse, mis on seotud keskpika perioodi majanduspositsiooniga (eelkõige potentsiaalne majanduskasv, valdavad tsüklilised tingimused, ülemäärane makromajanduslik tasakaalunihe) ning keskpika perioodi eelarvepositsiooniga (eelkõige eelarve konsolideerimine headel aegadel, ELi üldist majanduskasvustrateegiat käsitlevate poliitikasuundumuste rakendamine, riigi rahanduse üldine kvaliteet ning eriti kooskõla nõukogu direktiiviga [...] liikmesriikide eelarveraamistiku nõuete kohta). Aruandes analüüsitakse ka keskpika perioodi võlapositsiooni arengut (eelkõige kajastatakse asjakohaselt riskitegureid, sealhulgas võla tähtaegu ja vääringuid, võlakoorma ja

Muudatusettepanek

3. Komisjon *võtab* aluslepingu artikli 126 lõikes 3 sätestatud aruande ettevalmistamisel arvesse kõiki asjakohaseid tegureid, mis on nimetatud artiklis märgitud. Komisjoni aruandes *kajastatakse* asjakohaselt arengutendentse, mis on seotud keskpika perioodi **sotsiaal- ja** majanduspositsiooniga (eelkõige potentsiaalne majanduskasv, valdavad tsüklilised tingimused, **töötuse määr, inflatsioon**, ülemäärane makromajanduslik tasakaalunihe) ning keskpika perioodi eelarvepositsiooniga (eelkõige eelarve konsolideerimine headel aegadel, **avalikud investeeringud**, ELi üldist majanduskasvustrateegiat käsitlevate poliitikasuundumuste rakendamine, riigi rahanduse üldine kvaliteet ning eriti kooskõla nõukogu direktiiviga [...] liikmesriikide eelarveraamistiku nõuete kohta). Aruandes analüüsitakse ka keskpika perioodi võlapositsiooni arengut (eelkõige kajastatakse asjakohaselt riskitegureid, sealhulgas võla tähtaegu ja

eelarvepositsiooni suhet mõjutavaid muid tehinguid, kogutud reserve ja muid valitsemissektori varasid; tagatise, täpsemalt finantssektoriga seotud tagatise, rahvastiku vananemisega seotud otseseid ja kaudseid kohustusi ning erasektori võlga sedavõrd, kuivõrd sellega võib kaasneda valitsemissektori bilansiväline kohustus). Lisaks sellele *peab* komisjon *pöörama* asjakohast tähelepanu ka kõikidele teistele teguritele, mis on asjaomase liikmesriigi arvates olulised, et põhjalikult ja kvalitatiivselt hinnata kontrollväärtuse ületamist, ning millest liikmesriik on komisjonile ja nõukogule teada andnud. Seoses sellega pööratakse *eritähelepanu* rahvusvahelise solidaarsuse edendamiseks ja ELi poliitikaeesmärkide, sealhulgas finantsstabiilsuse saavutamiseks makstavale rahalisele toetusele.

vääringuid, võlakoorma ja eelarvepositsiooni suhet mõjutavaid muid tehinguid, kogutud reserve ja muid valitsemissektori varasid; tagatise, täpsemalt finantssektoriga seotud tagatise, rahvastiku vananemisega seotud otseseid ja kaudseid kohustusi ning erasektori võlga sedavõrd, kuivõrd sellega võib kaasneda valitsemissektori bilansiväline kohustus). Lisaks sellele *pöörab* komisjon asjakohast tähelepanu ka kõikidele teistele teguritele, mis on asjaomase liikmesriigi arvates olulised, et põhjalikult ja kvalitatiivselt hinnata kontrollväärtuse ületamist, ning millest liikmesriik on komisjonile ja nõukogule teada andnud. Seoses sellega pööratakse *selgesõnaliselt erilist tähelepanu* rahvusvahelise solidaarsuse edendamiseks ja ELi poliitikaeesmärkide, sealhulgas finantsstabiilsuse saavutamiseks makstavale rahalisele toetusele. *Selgesõnaliselt pööratakse erilist tähelepanu finantskoormusele, mis tuleneb rekapiitalizeerimisest ja muudest finantssektori suhtes kriisi ajal kohaldatavatest ajutistest riigiabi meetmetest ning teistele liikmesriikidele ja Euroopa stabiilsusmehhanismile antud laenudest ja tagatistest.*

Or. en

Muudatusettepanek 198
Carl Haglund

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 2 – alapunkt c
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 2 – lõige 3

Komisjoni ettepanek

3. Komisjon *peab* aluslepingu artikli 126 lõikes 3 sätestatud aruande ettevalmistamisel *võtma* arvesse kõiki asjakohaseid tegureid, mis on nimetatud artiklis märgitud. Komisjoni aruandes *tuleb*

Muudatusettepanek

3. Komisjon *võtab* aluslepingu artikli 126 lõikes 3 sätestatud aruande ettevalmistamisel arvesse kõiki asjakohaseid tegureid, mis on nimetatud artiklis märgitud. Komisjoni aruandes

asjakohaselt *kajastada* arengutendentse, mis on seotud keskpika perioodi majanduspositsiooniga (eelkõige potentsiaalne majanduskasv, valdavad tsüklilised tingimused, ülemäärane makromajanduslik tasakaalunihe) ning keskpika perioodi eelarvepositsiooniga (eelkõige eelarve konsolideerimine headel aegadel, ELi üldist majanduskasvustrateegiat käsitlevate poliitikasuundumuste rakendamine, riigi rahanduse üldine kvaliteet ning eriti kooskõla nõukogu direktiiviga [...]) liikmesriikide eelarveraamistiku nõuete kohta). Aruandes analüüsitakse ka keskpika perioodi võlapositsiooni arengut (eelkõige kajastatakse asjakohaselt riskitegureid, sealhulgas võla tähtaegu ja vääringuid, võlakoorma ja eelarvepositsiooni suhet mõjutavaid muid tehinguid, kogutud reserve ja muid valitsemissektori varasid; tagatise, täpsemalt finantssektoriga seotud tagatise, rahvastiku vananemisega seotud otseseid ja kaudseid kohustusi ning erasektori võlga sedavõrd, kuivõrd sellega võib kaasneda valitsemissektori bilansiväline kohustus). Lisaks sellele *peab* komisjon *pöörama* asjakohast tähelepanu ka kõikidele teistele teguritele, mis on asjaomase liikmesriigi arvates olulised, et põhjalikult ja kvalitatiivselt hinnata kontrollväärtuse ületamist, ning millest liikmesriik on komisjonile ja nõukogule teada andnud. Seoses sellega pööratakse *eritählepanu* rahvusvahelise solidaarsuse edendamiseks ja ELi poliitikaeesmärkide, sealhulgas finantsstabiilsuse saavutamiseks makstavale rahalisele toetusele.

kajastatakse asjakohaselt arengutendentse, mis on seotud keskpika perioodi majanduspositsiooniga (eelkõige potentsiaalne majanduskasv, valdavad tsüklilised tingimused, *inflatsioon*, ülemäärane makromajanduslik tasakaalunihe) ning keskpika perioodi eelarvepositsiooniga (eelkõige eelarve konsolideerimine headel aegadel, *avalikud investeeringud*, ELi üldist majanduskasvustrateegiat käsitlevate poliitikasuundumuste rakendamine, riigi rahanduse üldine kvaliteet ning eriti kooskõla nõukogu direktiiviga [...]) liikmesriikide eelarveraamistiku nõuete kohta). Aruandes analüüsitakse ka keskpika perioodi võlapositsiooni arengut (eelkõige kajastatakse asjakohaselt riskitegureid, sealhulgas võla tähtaegu ja vääringuid, võlakoorma ja eelarvepositsiooni suhet mõjutavaid muid tehinguid, kogutud reserve ja muid valitsemissektori varasid; tagatise, täpsemalt finantssektoriga seotud tagatise, rahvastiku vananemisega seotud otseseid ja kaudseid kohustusi ning erasektori võlga sedavõrd, kuivõrd sellega võib kaasneda valitsemissektori bilansiväline kohustus). Lisaks sellele *pöörab* komisjon asjakohast tähelepanu ka kõikidele teistele teguritele, mis on asjaomase liikmesriigi arvates olulised, et põhjalikult ja kvalitatiivselt hinnata kontrollväärtuse ületamist, ning millest liikmesriik on komisjonile ja nõukogule teada andnud. Seoses sellega pööratakse *erilist tähelepanu* rahvusvahelise solidaarsuse edendamiseks ja ELi poliitikaeesmärkide, sealhulgas finantsstabiilsuse saavutamiseks makstavale rahalisele toetusele. ***Aruande koostamisel võib komisjon nõuda asjaomaselt liikmesriigilt lisateavet.***

Or. en

Muudatusettepanek 199
Sharon Bowles

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 2 – alapunkt c
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 2 – lõige 3

Komisjoni ettepanek

3. Komisjon *peab* aluslepingu artikli 126 lõikes 3 sätestatud aruande ettevalmistamisel võtma arvesse kõiki asjakohaseid tegureid, mis on nimetatud artiklis märgitud. Komisjoni aruandes tuleb asjakohaselt kajastada arengutendentse, mis on seotud keskpika perioodi majanduspositsiooniga (eelkõige potentsiaalne majanduskasv, valdavad tsüklilised tingimused, ülemäärane makromajanduslik tasakaalunihe) ning keskpika perioodi eelarvepositsiooniga (eelkõige eelarve konsolideerimine headel aegadel, ELi üldist majanduskasvustrateegiat käsitlevate poliitikasuundumuste rakendamine, riigi rahanduse üldine kvaliteet ning eriti kooskõla nõukogu direktiiviga [...] liikmesriikide eelarveraamistiku nõuete kohta). Aruandes analüüsitakse ka keskpika perioodi võlapositsiooni arengut (eelkõige kajastatakse asjakohaselt riskitegureid, sealhulgas võla tähtaegu ja vääringuid, võlakoorma ja eelarvepositsiooni suhet mõjutavaid muid tehinguid, kogutud reserve ja muid valitsemissektori varasid; tagatise, täpsemalt finantssektoriga seotud tagatise, rahvastiku vananemisega seotud otseseid ja kaudseid kohustusi ning erasektori võlga sedavõrd, kuivõrd sellega võib kaasneda valitsemissektori bilansiväline kohustus). Lisaks sellele peab komisjon pöörama asjakohast tähelepanu ka kõikidele teistele teguritele, mis on asjaomase liikmesriigi arvates olulised, et põhjalikult ja kvalitatiivselt hinnata kontrollväärtuse ületamist, ning millest liikmesriik on

Muudatusettepanek

3. Komisjon võtab aluslepingu artikli 126 lõikes 3 sätestatud aruande ettevalmistamisel arvesse kõiki asjakohaseid tegureid, mis on nimetatud artiklis märgitud. Komisjoni aruandes kajastatakse asjakohaselt arengutendentse, mis on seotud keskpika perioodi majanduspositsiooniga (eelkõige potentsiaalne majanduskasv, valdavad tsüklilised tingimused, inflatsioon, ülemäärane makromajanduslik tasakaalunihe) ning keskpika perioodi eelarvepositsiooniga (eelkõige eelarve konsolideerimine headel aegadel, avalikud investeeringud, ELi üldist majanduskasvustrateegiat käsitlevate poliitikasuundumuste rakendamine, sealhulgas ühtse turu edendamise, riigi rahanduse üldine kvaliteet ning eriti kooskõla nõukogu direktiiviga [...] liikmesriikide eelarveraamistiku nõuete kohta). Aruandes analüüsitakse ka keskpika perioodi võlapositsiooni arengut (eelkõige kajastatakse asjakohaselt riskitegureid, sealhulgas võla tähtaegu ja vääringuid, võlakoorma ja eelarvepositsiooni suhet mõjutavaid muid tehinguid, kogutud reserve ja muid valitsemissektori varasid; tagatise, täpsemalt finantssektoriga seotud tagatise, rahvastiku vananemisega seotud otseseid ja kaudseid kohustusi ning erasektori võlga sedavõrd, kuivõrd sellega võib kaasneda valitsemissektori bilansiväline kohustus). Lisaks sellele pöörab komisjon asjakohast tähelepanu ka kõikidele teistele teguritele, mis on asjaomase liikmesriigi arvates olulised, et põhjalikult ja kvalitatiivselt

komisjonile ja nõukogule teada andnud. Seoses sellega pööratakse *eritähelepanu* rahvusvahelise solidaarsuse edendamiseks **ja** ELi poliitikaeesmärkide, sealhulgas finantsstabiilsuse saavutamiseks **makstavale rahalisele toetusele**.

hinnata kontrollväärtuse ületamist, ning millest liikmesriik on komisjonile ja nõukogule teada andnud. Seoses sellega pööratakse *erilist tähelepanu* **rahalisele toetusele** rahvusvahelise solidaarsuse **ja kaubandussidemete** edendamiseks **ning** ELi poliitikaeesmärkide, sealhulgas finantsstabiilsuse saavutamiseks **ning ühtse turu akti täiendamiseks**.

Or. en

Muudatusettepanek 200 **Ildikó Gáll-Pelcz**

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 2 – alapunkt c
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 2 – lõige 3

Komisjoni ettepanek

3. Komisjon *peab* aluslepingu artikli 126 lõikes 3 sätestatud aruande ettevalmistamisel *võtma* arvesse kõiki asjakohaseid tegureid, mis on nimetatud artiklis märgitud. Komisjoni aruandes *tuleb* asjakohaselt *kajastada* arengutendentse, mis on seotud keskpika perioodi majanduspositsiooniga (eelkõige potentsiaalne majanduskasv, valdavad tsüklilised tingimused, ülemäärane makromajanduslik tasakaalunihe) ning keskpika perioodi eelarvepositsiooniga (eelkõige eelarve konsolideerimine headel aegadel, ELi üldist majanduskasvustrateegiat käsitlevate poliitikasuundumuste rakendamine, riigi rahanduse üldine kvaliteet ning eriti kooskõla nõukogu direktiiviga [...] liikmesriikide eelarveraamistiku nõuete kohta). Aruandes analüüsitakse ka keskpika perioodi võlapositsiooni arengut (eelkõige kajastatakse asjakohaselt riskitegureid, sealhulgas võla tähtaegu ja vääringuid, võlakoorma ja

Muudatusettepanek

3. Komisjon *võtab* aluslepingu artikli 126 lõikes 3 sätestatud aruande ettevalmistamisel arvesse kõiki asjakohaseid tegureid, mis on nimetatud artiklis märgitud. Komisjoni aruandes *kajastatakse* asjakohaselt arengutendentse, mis on seotud keskpika perioodi majanduspositsiooniga (eelkõige potentsiaalne majanduskasv, valdavad tsüklilised tingimused, *inflatsioon*, ülemäärane makromajanduslik tasakaalunihe) ning keskpika perioodi eelarvepositsiooniga (eelkõige eelarve konsolideerimine headel aegadel, *avalikud investeeringud*, ELi üldist majanduskasvustrateegiat käsitlevate poliitikasuundumuste rakendamine, riigi rahanduse üldine kvaliteet ning eriti kooskõla nõukogu direktiiviga [...] liikmesriikide eelarveraamistiku nõuete kohta). Aruandes analüüsitakse ka keskpika perioodi võlapositsiooni arengut **sektorite (valitsemissektor, eraisikud, ettevõtted) lõikes** (eelkõige kajastatakse

eelarvepositsiooni suhet mõjutavaid muid tehinguid, kogutud reserve ja muid valitsemissektori varasid; tagatise, täpsemalt finantssektoriga seotud tagatise, rahvastiku vananemisega seotud otseseid ja kaudseid kohustusi ning erasektori võlga sedavõrd, kuivõrd sellega võib kaasneda valitsemissektori bilansiväline kohustus). Lisaks sellele *peab* komisjon *pöörama* asjakohast tähelepanu ka kõikidele teistele teguritele, mis on asjaomase liikmesriigi arvates olulised, et põhjalikult ja kvalitatiivselt hinnata kontrollväärtuse ületamist, ning millest liikmesriik on komisjonile ja nõukogule teada andnud. Seoses sellega pööratakse *eritählepanu* rahvusvahelise solidaarsuse edendamiseks ja ELi poliitikaeesmärkide, sealhulgas finantsstabiilsuse saavutamiseks makstavale rahalisele toetusele.

asjakohaselt riskitegureid, sealhulgas võla tähtaegu ja väeringuid, võlakoorma ja eelarvepositsiooni suhet mõjutavaid muid tehinguid, kogutud reserve ja muid valitsemissektori varasid; tagatise, täpsemalt finantssektoriga seotud tagatise, rahvastiku vananemisega seotud otseseid ja kaudseid kohustusi ning erasektori võlga sedavõrd, kuivõrd sellega võib kaasneda valitsemissektori bilansiväline kohustus). Lisaks sellele *pöörab* komisjon asjakohast tähelepanu ka kõikidele teistele teguritele, mis on asjaomase liikmesriigi arvates olulised, et põhjalikult ja kvalitatiivselt hinnata kontrollväärtuse ületamist, ning millest liikmesriik on komisjonile ja nõukogule teada andnud. Seoses sellega pööratakse *erilist tähelepanu* rahvusvahelise solidaarsuse edendamiseks ja ELi poliitikaeesmärkide, sealhulgas finantsstabiilsuse saavutamiseks makstavale rahalisele toetusele.

Or. hu

Muudatusettepanek 201 **Carl Haglund**

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 2 – alapunkt c a (uus)
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 2 – lõige 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

3 a. Kui hinnatakse võlakriteeriumi järgimist, võetakse edasises menetluses neid asjaomaseid tegureid, mille tulemusel tehakse otsus aluslepingu artikli 126 lõigete 4, 5 ja 6 kohase ülemäärase eelarvepuudujäägi ja võla olemasolu kohta, arvesse üksnes juhul, kui valitsemissektori võla suhe väheneb.

Or. en

Muudatusettepanek 202
Edward Scicluna

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 2 – alapunkt d
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 2 – lõige 4

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

4. „Komisjon ja nõukogu koostavad tasakaalustatud üldhinnangu kõikide asjakohaste tegurite kohta ja võtavad selles eriti arvesse nende tegurite raskendavat või leevendavat mõju puudujäägi- ja/või võlakriteeriumi järgimise hindamisele. Kui hinnatakse puudujäägikriteeriumi järgimist ja kui valitsemissektori võla suhe SKPsse ületab kontrollväärtuse, võetakse tegureid edasises menetluses, mille tulemusel tehakse otsus aluslepingu artikli 126 lõigete 4, 5 ja 6 kohase ülemäärase eelarvepuudujäägi olemasolu kohta, arvesse üksnes juhul, kui täielikult on täidetud topelttingimus, s.t. et enne asjakohaste tegurite arvessevõtmist on kindel, et valitsemissektori eelarvepuudujääk on kontrollväärtuselähedane ja et see ületab kontrollväärtuse ajutiselt.“

välja jäetud

Or. en

Muudatusettepanek 203
Thomas Händel

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 2 – alapunkt d
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 2 – lõige 4

4. „Komisjon ja nõukogu koostavad tasakaalustatud üldhinnangu kõikide asjakohaste tegurite kohta ja võtavad selles eriti arvesse nende tegurite raskendavat või leevendavat mõju puudujäägi- ja/või võlakriteeriumi järgimise hindamisele. Kui hinnatakse puudujäägikriteeriumi järgimist ja kui valitsemissektori võla suhe SKPsse ületab kontrollväärtuse, võetakse tegureid edasises menetluses, mille tulemusel tehakse otsus aluslepingu artikli 126 lõigete 4, 5 ja 6 kohase ülemäärase eelarvepuudujäägi olemasolu kohta, arvesse üksnes juhul, kui täielikult on täidetud topelttingimus, s.t. et enne asjakohaste tegurite arvessevõtmist on kindel, et valitsemissektori eelarvepuudujääk on kontrollväärtuselähedane ja et see ületab kontrollväärtuse ajutiselt.“

välja jäetud

Or. en

Selgitus

Vaata põhjenduse 8 muudatusettepanekut. Võib väita, et kui liikmesriigi võlg ületab kontrollväärtuse, on enamgi põhjust vaadelda kõiki asjakohaseid tegureid, sealhulgas näiteks erasektori kogunenud säästude positsioon.

Muudatusettepanek 204
Philippe Lamberts

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 2 – alapunkt d
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 2 – lõige 4

Komisjoni ettepanek

4. Komisjon ja nõukogu koostavad tasakaalustatud üldhinnangu kõikide asjakohaste tegurite kohta ja võtavad selles eriti arvesse nende tegurite raskendavat või leevendavat mõju puudujäägi- ja/või võlakriteeriumi järgimise hindamisele. ***Kui hinnatakse puudujäägikriteeriumi järgimist ja kui valitsemissektori võla suhe SKPsse ületab kontrollväärtuse, võetakse tegureid edasises menetluses, mille tulemusel tehakse otsus aluslepingu artikli 126 lõigete 4, 5 ja 6 kohase ülemäärase eelarvepuudujäägi olemasolu kohta, arvesse üksnes juhul, kui täielikult on täidetud topelttingimus, s.t. et enne asjakohaste tegurite arvessevõtmist on kindel, et valitsemissektori eelarvepuudujääk on kontrollväärtuselähedane ja et see ületab kontrollväärtuse ajutiselt.***

Muudatusettepanek

4. Komisjon ja nõukogu koostavad tasakaalustatud üldhinnangu kõikide asjakohaste tegurite kohta ja võtavad selles eriti arvesse nende tegurite raskendavat või leevendavat mõju puudujäägi- ja/või võlakriteeriumi järgimise hindamisele.

Or. en

Muudatusettepanek 205
Miguel Portas

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 2 – alapunkt d
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 2– lõige 4

Komisjoni ettepanek

4. Komisjon ja nõukogu koostavad tasakaalustatud üldhinnangu kõikide asjakohaste tegurite kohta ja võtavad selles eriti arvesse nende tegurite raskendavat või leevendavat mõju **puudujäägi-** ja/või võlakriteeriumi järgimise hindamisele. Kui hinnatakse **puudujäägikriteeriumi** järgimist ja kui **valitsemissektori** võla suhe SKPsse ületab kontrollväärtuse, võetakse kõnealuseid tegureid edasises menetluses, mille tulemusel tehakse otsus aluslepingu artikli 126 lõigete 4, 5 ja 6 kohase ülemäärase eelarvepuudujäägi olemasolu kohta, **arvesse üksnes juhul, kui täielikult on täidetud topelttingimus, s.t et enne asjakohaste tegurite arvessevõtmist on kindel, et valitsemissektori eelarve puudujääk on kontrollväärtuselähedane ja et see ületab kontrollväärtuse ajutiselt.**

Muudatusettepanek

4. Komisjon ja nõukogu koostavad tasakaalustatud üldhinnangu kõikide asjakohaste tegurite kohta ja võtavad selles eriti arvesse nende tegurite raskendavat või leevendavat mõju **eelarve-** ja/või võlakriteeriumi järgimise hindamisele. Kui hinnatakse **eelarvekriteeriumi** järgimist ja kui **selle** võla suhe SKPsse ületab kontrollväärtuse, võetakse kõnealuseid tegureid edasises menetluses, arvesse, mille tulemusel tehakse otsus aluslepingu artikli 126 lõigete 4, 5 ja 6 kohase ülemäärase eelarvepuudujäägi olemasolu kohta.

Or. pt

Muudatusettepanek 206
Diogo Feio

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 2 – alapunkt d
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 2 – lõige 4

Komisjoni ettepanek

4. Komisjon ja nõukogu koostavad tasakaalustatud üldhinnangu kõikide asjakohaste tegurite kohta ja võtavad selles **eriti** arvesse nende tegurite raskendavat või

Muudatusettepanek

4. Komisjon ja nõukogu koostavad tasakaalustatud üldhinnangu kõikide asjakohaste tegurite kohta ja võtavad selles arvesse nende tegurite raskendavat või

leevendavat mõju puudujäägi- *ja/või võlakriteeriumi järgimise hindamisele*. Kui hinnatakse puudujäägikriteeriumi järgimist ja kui valitsemissektori võla suhe SKPsse ületab kontrollväärtuse, võetakse tegureid edasises menetluses, mille tulemusel tehakse otsus aluslepingu artikli 126 lõigete 4, 5 ja 6 kohase ülemäärase eelarvepuudujäägi olemasolu kohta, arvesse üksnes juhul, kui täielikult on täidetud topelttingimus, s.t. et enne asjakohaste tegurite arvessevõtmist on kindel, et valitsemissektori eelarvepuudujääk on kontrollväärtuselähedane ja et see ületab kontrollväärtuse ajutiselt.

leevendavat mõju *hinnangule, kas asjaomane liikmesriik järgib* puudujäägi- *ja võlakriteeriumit. Asjakohaseid tegureid võetakse vastavalt vajadusele arvesse edasises menetluses, mille tulemusel tehakse otsus aluslepingu artikli 126 lõigete 4, 5 ja 6 kohase ülemäärase eelarvepuudujäägi olemasolu kohta, eelkõige kinnitamaks, et asjaomase liikmesriigi suhtes tuleks algtada ülemäärase puudujäägi menetlus, et jõuda vastupidisele järeldusele, ning tegureid võetakse vajadusest lähtuvalt arvesse ka artikli 126 kohases edasises tegevuses, mis on kindlaks määratud käesoleva määruse artikli 2 lõigetes 5 ja 6*. Kui hinnatakse puudujäägikriteeriumi järgimist ja kui valitsemissektori võla suhe SKPsse ületab kontrollväärtuse, võetakse tegureid edasises menetluses, mille tulemusel tehakse otsus aluslepingu artikli 126 lõigete 4, 5 ja 6 kohase ülemäärase eelarvepuudujäägi olemasolu kohta, arvesse üksnes juhul, kui täielikult on täidetud topelttingimus, s.t. et enne asjakohaste tegurite arvessevõtmist on kindel, et valitsemissektori eelarvepuudujääk on kontrollväärtuselähedane ja et see ületab kontrollväärtuse ajutiselt.

Or. en

Muudatusettepanek 207

Philippe Lamberts

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt

Artikkel 1 – punkt 2 – alapunkt d a (uus)

Määrus (EÜ) nr 1467/97

Artikkel 2 – lõige 4 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

4 a. Kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõigetega 3–6 võetakse investeeringute jaoks eraldatud kulutusi – mille eesmärk

on soodustada ELi säästvat potentsiaalset majanduskasvu ja leevendada tulevaste põlvkondade koormust –, selgesõnaliselt arvesse kui leevendava mõjuga tegurit ning teatud ülemmäära tingimustel ei lisata seda kontrollväärtuste kogusummale. Projektidega seotud ülemmäära tingimused, nimekiri ja valikukriteeriumid täpsustatakse delegeeritud õigusaktides vastavalt määruse 1466/97 artiklitele 10a–10d.

Or. en

Muudatusettepanek 208
Philippe Lamberts

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 2 – alapunkt d a (uus)
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 2 – lõige 5

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

d a) lõige 5 jäetakse välja

5. Ülemäärase eelarvepuudujäägi menetluse raames eelarve hindamisel arvestavad komisjon ja nõukogu nõuetekohaselt pensionireformide rakendamist, mis kehtestavad mitmesambalise süsteemi, mis sisaldab kohustuslikku, täielikult finantseeritud pensionisammast.

Or. en

Muudatusettepanek 209
Thomas Händel

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 2 – alapunkt d a (uus)
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 2 – lõige 5

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

d a) lõiget 5 muudetakse järgmiselt:

Ülemäärase eelarvepuudujäägi menetluse raames eelarve hindamisel arvestavad komisjon ja nõukogu nõuetekohaselt struktuurireformide rakendamist, mis aitavad saavutada ELi eesmäärke seoses jätkusuutliku majandusliku, sotsiaalse ning keskkonnaalaselt vastutustundliku kasvuga.

Or. en

Muudatusettepanek 210

Sylvie Goulard

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt

Artikkel 1 – punkt 2 – alapunkt d a (uus)

Määrus (EÜ) nr 1467/97

Artikkel 2 – lõige 5

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

d a) lõiget 5 muudetakse järgmiselt:

5. Ülemäärase eelarvepuudujäägi menetluse raames eelarve hindamisel arvestavad komisjon ja nõukogu nõuetekohaselt pensionireformide rakendamist, mis kehtestavad mitmesambalise süsteemi, mis sisaldab kohustuslikku, täielikult finantseeritud pensionisammast, ning riigi investeerimiskulutusi, kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõikega 3.

Koostöös riikide eelarvenõukogudega määrab komisjon kindlaks ja avalikustab läbipaistva, sõltumatu ja põhjendatud hinnangu riiklike investeerimiskulutuste raamatupidamise ja auditeerimise meetodi kohta. Eelkõige teadus- ja arendustegevuse, hariduse ja suurte infrastruktuuride valdkonna investeerimiskulutused on tulevikku

*suunatud ja nende puhul peetakse kinni
aluslepingu riigiabi kohastest sätetest.*

Or. en

Muudatusettepanek 211

Diogo Feio

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt

Artikkel 1 – punkt 2 – alapunkt d a (uus)

Määrus (EÜ) nr 1467/97

Artikkel 2 – lõige 5

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

d a) lõiget 5 muudetakse järgmiselt:

5. Ülemäärase eelarvepuudujäägi menetluse raames eelarve hindamisel arvestavad komisjon ja nõukogu nõuetekohaselt pensionireformide rakendamist, mis kehtestavad mitmesambalise süsteemi, mis sisaldab kohustuslikku, täielikult finantseeritud pensionisammast. *Eelkõige arvestatakse reformiga loodud pensionisüsteemi kui terviku omadusi, nimelt seda, kas süsteem soodustab pikaajalist jätkusuutlikkust ja ei ohusta samas keskpika perioodi eelarvepositsiooni.*

Or. en

Muudatusettepanek 212

Diogo Feio

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt

Artikkel 1 – punkt 2 – alapunkt d b (uus)

Määrus (EÜ) nr 1467/97

Artikkel 2 – lõige 5 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

5 a. Siiski võetakse neid tegureid arvesse

*edasises menetluses – kui hinnatakse
võlakriteeriumi järgimist –, mille
tulemusel tehakse otsus ülemäärase
eelarvepuudujäägi olemasolu kohta.*

Or. en

Muudatusettepanek 213

Diogo Feio

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt

Artikkel 1 – punkt 2 – alapunkt d b (uus)

Määrus (EÜ) nr 1467/97

Artikkel 2 – lõige 6

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

d b) lõiget 6 muudetakse järgmiselt:

6. Kui nõukogu, võttes arvesse komisjoni seisukohta, on teinud aluslepingu artikli 126 lõike 6 alusel otsuse, et liikmesriigis on ülemäärane eelarvepuudujääk, võtavad komisjon ja nõukogu lõikes 3 osutatud asjaomaseid tegureid – sest need mõjutavad asjaomase liikmesriigi olukorda – arvesse ka artikli 126 järgsete menetlusetappide puhul, sealhulgas ka käesoleva määruse artikli 3 lõigetes 4 ja 5 ning artikli 5 lõikes 2 määratletud menetlusetappide puhul, eelkõige ülemäärase eelarvepuudujäägi korrigeerimise tähtaja kehtestamisel ja selle pikendamisel. Nimetatud asjaomaseid tegureid ei võeta siiski arvesse nõukogu poolt aluslepingu artikli 126 lõike 12 kohase otsuse tegemisel, millega tühistatakse mõned või kõik nõukogu otsused, mis on vastu võetud artikli 126 lõigete 6–9 ja lõike 11 kohaselt.

Or. en

Muudatusettepanek 214
Philippe Lamberts

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 2 – alapunkt d b (uus)
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 2 – lõige 6

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

d b) lõiget 6 muudetakse järgmiselt:

6. Kui nõukogu on teinud *aluslepingu artikli 126 lõike 6* alusel otsuse, et liikmesriigis on ülemäärane eelarvepuudujääk, võtavad komisjon ja nõukogu *lõigetes 3 ja 4 b* osutatud *asjaomaseid* tegureid arvesse ka *artikli 126* järgsete *menetlusetappide* puhul, sealhulgas ka käesoleva määruse artikli 3 lõikes 5 ja artikli 5 lõikes 2 määratletud *menetlusetappide* puhul. Nimetatud *asjaomaseid* tegureid ei võeta siiski arvesse nõukogu poolt *aluslepingu artikli 126 lõike 12* kohase otsuse tegemisel, millega tühistatakse mõned või kõik nõukogu otsused, mis on vastu võetud *artikli 126* lõigete 6–9 ja lõike 11 kohaselt.

Or. en

Muudatusettepanek 215
Edward Scicluna

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 2 – alapunkt e
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 2 – lõige 7

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

e) lõige 7 asendatakse järgmisega:

välja jäetud

7. Nende liikmesriikide puhul, kus ülemäärane eelarvepuudujääk või aluslepingu artikli 126 lõike 2 punkti b

kohaste võlakriteeriumi nõuete eiramine on seotud sellise pensionireformi rakendamisega, millega kehtestatakse mitmesambaline süsteem, mis sisaldab kohustuslikku, täielikult finantseeritud pensionisammast, võtavad komisjon ja nõukogu ülemäärase eelarvepuudujäägi menetluse käigus puudujäägi- ja võlanäitajate arengut hinnates arvesse ka kulusid, mis pensionireformi käigus tekivad riiklikult hallatavale sambale. Kui võla suhe ületab kontrollväärtuse, võetakse reformikulusid arvesse üksnes juhul, kui puudujääk on kontrollväärtuselähedane. Selleks võetakse viie aasta jooksul alates reformi jõustumisest lineaarselt väheneval meetodil arvesse selle netokulu, nii nagu see kajastub puudujäägi- ja võlasuundumustes. Olenemata reformi jõustumise kuupäevast võetakse samasugusel lineaarselt väheneval meetodil ka arvesse võlasuundumustes kajastuvat reformi netokulu viie aasta pikkuse üleminekuperioodi jooksul alates [lisatakse käesoleva määruse jõustumise kuupäev]. Kui eelarvepuudujääk on oluliselt ja jätkuvalt vähenenud ning on kontrollväärtuselähedane ja kui võlakriteeriumi nõuete täitmata jätmise korral on võlg hakanud vähenema, võtab nõukogu ka arvesse eespool kirjeldatud viisil arvutatud netokulu, kui teeb aluslepingu artikli 126 lõike 12 kohase otsuse, millega tühistatakse mõned või kõik nõukogu otsused, mis on vastu võetud aluslepingu artikli 126 lõigete 6–9 ja lõike 11 kohaselt. Samuti võetakse arvesse netokulu vähenemist, mis tuleneb eespool nimetatud pensionireformi osalisest või täielikust kehtetuks tunnistamisest.

Or. en

Muudatusettepanek 216
Miguel Portas

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 2 – alapunkt e
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 2– lõige 7

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

7. „Nende liikmesriikide puhul, kus ülemäärane eelarvepuudujääk või aluslepingu artikli 126 lõike 2 punkti b kohaste võlakriteeriumi nõuete eiramine on seotud sellise pensionireformi rakendamisega, millega kehtestatakse mitmesambaline süsteem, mis sisaldab kohustuslikku, täielikult finantseeritud pensionisammast, võtavad komisjon ja nõukogu ülemäärase eelarvepuudujäägi menetluse käigus puudujäägi- ja võlanäitajate arengut hinnates arvesse ka kulusid, mis pensionireformi käigus tekivad riiklikult hallatavale sambale. Kui võla suhe ületab kontrollväärtuse, võetakse reformikulusid arvesse üksnes juhul, kui puudujääk on kontrollväärtuselähedane. Selleks võetakse viie aasta jooksul alates reformi jõustumisest lineaarselt väheneval meetodil arvesse selle netokulu, nii nagu see kajastub puudujäägi- ja võlasuundumustes. Selleks võetakse viie aasta jooksul alates reformi jõustumisest lineaarselt väheneval meetodil arvesse selle netokulu, nii nagu see kajastub puudujäägi- ja võlasuundumustes. Olenemata reformi jõustumise kuupäevast võetakse samasugusel lineaarselt väheneval meetodil ka arvesse võlasuundumustes kajastuvat reformi netokulu viie aasta pikkuse üleminekuperioodi jooksul alates [lisatakse käesoleva määruse jõustumise kuupäev]. Kui eelarvepuudujääk on oluliselt ja jätkuvalt vähenenud ning on kontrollväärtuselähedane ja kui võlakriteeriumi nõuete täitmata jätmise

välja jäetud

korral on võlg hakanud vähenema, võtab nõukogu ka arvesse eespool kirjeldatud viisil arvutatud netokulu, kui teeb aluslepingu artikli 126 lõike 12 kohase otsuse, millega tühistatakse mõned või kõik nõukogu otsused, mis on vastu võetud aluslepingu artikli 126 lõigete 6–9 ja lõike 11 kohaselt. Samuti võetakse arvesse netokulu vähenemist, mis tuleneb eespool nimetatud pensionireformi osalisest või täielikust kehtetuks tunnistamisest.“

Or. pt

Muudatusettepanek 217
Jürgen Klute

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 2 – alapunkt e
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 2 – lõige 7

Komisjoni ettepanek

7. Nende liikmesriikide puhul, kus ülemäärane eelarvepuudujääk või aluslepingu artikli 126 lõike 2 punkti b kohaste võlakriteeriumi nõuete eiramine on seotud *sellise pensionireformi rakendamisega, millega kehtestatakse mitmesambaline süsteem, mis sisaldab kohustuslikku, täielikult finantseeritud pensionisammast, võtavad komisjon ja nõukogu ülemäärase eelarvepuudujäägi menetluse käigus puudujäägi- ja võlanäitajate arengut hinnates arvesse ka kulusid, mis pensionireformi käigus tekivad riiklikult hallatavale sambale. Kui võla suhe ületab kontrollväärtuse, võetakse reformikulusid arvesse üksnes juhul, kui puudujääk on kontrollväärtuselähedane.* Selleks võetakse viie aasta jooksul alates reformi jõustumisest lineaarselt väheneval meetodil arvesse selle netokulu, nii nagu see kajastub puudujäägi- ja võlasuundumustes.

Muudatusettepanek

7. Nende liikmesriikide puhul, kus ülemäärane eelarvepuudujääk või aluslepingu artikli 126 lõike 2 punkti b kohaste võlakriteeriumi nõuete eiramine on seotud *vajaliku sotsiaalkaitse parandamisega, sealhulgas eelkõige pensionisüsteemide osalise või täieliku erastamise läbivaatamine*, kui on *selgelt näha, et finantssektori kriisid on muutnud pensionisüsteemid haavatavaks.* Selleks võetakse viie aasta jooksul alates reformi jõustumisest lineaarselt väheneval meetodil arvesse selle netokulu, nii nagu see kajastub puudujäägi- ja võlasuundumustes. Olenemata reformi jõustumise kuupäevast võetakse samasugusel lineaarselt väheneval meetodil ka arvesse võlasuundumustes kajastuvat reformi netokulu viie aasta pikkuse üleminekuperioodi jooksul alates [lisatakse käesoleva määruse jõustumise kuupäev]. Kui eelarvepuudujääk on oluliselt ja jätkuvalt vähenenud ning on

Olenemata reformi jõustumise kuupäevast võetakse samasugusel lineaarselt väheneval meetodil ka arvesse võlasuundumustes kajastuvat reformi netokulu viie aasta pikkuse üleminekuperioodi jooksul alates [lisatakse käesoleva määruse jõustumise kuupäev]. Kui eelarvepuudujääk on oluliselt ja jätkuvalt vähenenud ning on kontrollväärtuselähedane ja kui võlakriteeriumi nõuete täitmata jätmise korral on võlg hakanud vähenema, võtab nõukogu ka arvesse eespool kirjeldatud viisil arvutatud netokulu, kui teeb aluslepingu artikli 126 lõike 12 kohase otsuse, millega tühistatakse mõned või kõik nõukogu otsused, mis on vastu võetud aluslepingu artikli 126 lõigete 6–9 ja lõike 11 kohaselt. Samuti võetakse arvesse netokulu vähenemist, mis tuleneb eespool nimetatud pensionireformi osalisest või täielikust kehtetuks tunnistamisest.

kontrollväärtuselähedane ja kui võlakriteeriumi nõuete täitmata jätmise korral on võlg hakanud vähenema, võtab nõukogu ka arvesse eespool kirjeldatud viisil arvutatud netokulu, kui teeb aluslepingu artikli 126 lõike 12 kohase otsuse, millega tühistatakse mõned või kõik nõukogu otsused, mis on vastu võetud aluslepingu artikli 126 lõigete 6–9 ja lõike 11 kohaselt. Samuti võetakse arvesse netokulu vähenemist, mis tuleneb eespool nimetatud pensionireformi osalisest või täielikust kehtetuks tunnistamisest.

Or. en

Muudatusettepanek 218

Thomas Händel

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt

Artikkel 1 – punkt 2 – alapunkt e

Määrus (EÜ) nr 1467/97

Artikkel 2 – lõige 7

Komisjoni ettepanek

7. Nende liikmesriikide puhul, kus ülemäärane eelarvepuudujääk või aluslepingu artikli 126 lõike 2 punkti b kohaste võlakriteeriumi nõuete eiramine on seotud ***sellise pensionireformi*** rakendamisega, millega ***kehtestatakse mitmesambaline süsteem, mis sisaldab kohustuslikku, täielikult finantseeritud pensionisammast***, võtavad komisjon ja nõukogu ülemäärase eelarvepuudujäägi menetluse käigus puudujäägi- ja võlanäitajate arengut hinnates arvesse ka kulusid, mis pensionireformi käigus

Muudatusettepanek

7. Nende liikmesriikide puhul, kus ülemäärane eelarvepuudujääk või aluslepingu artikli 126 lõike 2 punkti b kohaste võlakriteeriumi nõuete eiramine on seotud ***selliste reformide*** rakendamisega, millega ***säilitatakse olemasolevad töökohad ja luuakse uusi ja paremaid töökohti, ning avalikel investeringutel põhinevate reformide rakendamisega***, võtavad komisjon ja nõukogu ülemäärase eelarvepuudujäägi menetluse käigus puudujäägi- ja võlanäitajate arengut hinnates arvesse ka kulusid, mis

tekivad riiklikult hallatavale sambale. Kui võla suhe ületab kontrollväärtuse, võetakse reformikulused arvesse üksnes juhul, kui puudujääk on kontrollväärtuselähedane. Selleks võetakse viie aasta jooksul alates reformi jõustumisest lineaarselt väheneval meetodil arvesse selle netokulu, nii nagu see kajastub puudujäägi- ja võlasuundumustes. Olenemata reformi jõustumise kuupäevast võetakse samasugusel lineaarselt väheneval meetodil ka arvesse võlasuundumustes kajastuvat reformi netokulu viie aasta pikkuse üleminekuperioodi jooksul alates [lisatakse käesoleva määruse jõustumise kuupäev]. Kui eelarvepuudujääk on oluliselt ja jätkuvalt vähenenud ning on kontrollväärtuselähedane ja kui võlakriteeriumi nõuete täitmata jätmise korral on võlg hakanud vähenema, võtab nõukogu ka arvesse eespool kirjeldatud viisil arvutatud netokulu, kui teeb aluslepingu artikli 126 lõike 12 kohase otsuse, millega tühistatakse mõned või kõik nõukogu otsused, mis on vastu võetud aluslepingu artikli 126 lõigete 6–9 ja lõike 11 kohaselt. Samuti võetakse arvesse netokulu vähenemist, mis tuleneb eespool nimetatud pensionireformi osalisest või täielikust kehtetuks tunnistamisest.

pensionireformi käigus tekivad riiklikult hallatavale sambale. Kui võla suhe ületab kontrollväärtuse, võetakse reformikulused arvesse üksnes juhul, kui puudujääk on kontrollväärtuselähedane. Selleks võetakse viie aasta jooksul alates reformi jõustumisest lineaarselt väheneval meetodil arvesse selle netokulu, nii nagu see kajastub puudujäägi- ja võlasuundumustes. Olenemata reformi jõustumise kuupäevast võetakse samasugusel lineaarselt väheneval meetodil ka arvesse võlasuundumustes kajastuvat reformi netokulu viie aasta pikkuse üleminekuperioodi jooksul alates [lisatakse käesoleva määruse jõustumise kuupäev]. Kui eelarvepuudujääk on oluliselt ja jätkuvalt vähenenud ning on kontrollväärtuselähedane ja kui võlakriteeriumi nõuete täitmata jätmise korral on võlg hakanud vähenema, võtab nõukogu ka arvesse eespool kirjeldatud viisil arvutatud netokulu, kui teeb aluslepingu artikli 126 lõike 12 kohase otsuse, millega tühistatakse mõned või kõik nõukogu otsused, mis on vastu võetud aluslepingu artikli 126 lõigete 6–9 ja lõike 11 kohaselt. Samuti võetakse arvesse netokulu vähenemist, mis tuleneb eespool nimetatud pensionireformi osalisest või täielikust kehtetuks tunnistamisest.

Or. en

Muudatusettepanek 219

Danuta Jazłowiecka

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt

Artikkel 1 – punkt 2 – alapunkt e

Määrus (EÜ) nr 1467/97

Artikkel 2 – lõige 7

Komisjoni ettepanek

7. Nende liikmesriikide puhul, kus ülemäärane eelarvepuudujääk või aluslepingu artikli 126 lõike 2 punkti b kohaste võlakriteeriumi nõuete eiramine on

Muudatusettepanek

7. Nende liikmesriikide puhul, kus ülemäärane eelarvepuudujääk või aluslepingu artikli 126 lõike 2 punkti b kohaste võlakriteeriumi nõuete eiramine on

seotud sellise pensionireformi rakendamisega, millega kehtestatakse mitmesambaline süsteem, mis sisaldab kohustuslikku, täielikult finantseeritud pensionisammast, võtavad komisjon ja nõukogu ülemäärase eelarvepuudujäägi menetluse käigus puudujäägi- ja võlanäitajate arengut hinnates arvesse ka kulusid, mis pensionireformi käigus tekivad riiklikult hallatavale sambale. Kui võla suhe ületab kontrollväärtuse, võetakse reformikulusid arvesse üksnes juhul, kui puudujääk on kontrollväärtuselähedane. Selleks võetakse **viie aasta jooksul alates reformi jõustumisest lineaarselt väheneval meetodil** arvesse **selle** netokulu, nii nagu see kajastub puudujäägi- ja võlasuundumustes. Olenemata reformi jõustumise kuupäevast **võetakse samasugusel lineaarselt väheneval meetodil ka arvesse võlasuundumustes kajastuvat reformi netokulu viie aasta pikkuse üleminekuperioodi jooksul alates [lisatakse käesoleva määruse jõustumise kuupäev]**. Kui eelarvepuudujääk on oluliselt ja jätkuvalt vähenenud ning on **kontrollväärtuselähedane** ja kui võlakriteeriumi nõuete täitmata jätmise korral on võlg hakanud vähenema, võtab nõukogu ka arvesse **eespool kirjeldatud viisil arvutatud** netokulu, kui teeb aluslepingu artikli 126 lõike 12 kohase otsuse, millega tühistatakse mõned või kõik nõukogu otsused, mis on vastu võetud aluslepingu artikli 126 lõigete 6–9 ja lõike 11 kohaselt. **Samuti võetakse arvesse netokulu vähenemist, mis tuleneb eespool nimetatud pensionireformi osalisest või täielikust kehtetuks tunnistamisest.**

seotud sellise pensionireformi rakendamisega, millega kehtestatakse mitmesambaline süsteem, mis sisaldab kohustuslikku, täielikult finantseeritud pensionisammast, võtavad komisjon ja nõukogu ülemäärase eelarvepuudujäägi menetluse käigus puudujäägi- ja võlanäitajate arengut hinnates arvesse ka kulusid, mis pensionireformi käigus tekivad riiklikult hallatavale sambale. Kui võla suhe ületab kontrollväärtuse, võetakse reformikulusid arvesse üksnes juhul, kui puudujääk on kontrollväärtuselähedane. Selleks võetakse arvesse **pensionireformi** netokulu, nii nagu see kajastub puudujäägi- ja võlasuundumustes, olenemata reformi jõustumise kuupäevast. Kui eelarvepuudujääk on oluliselt ja jätkuvalt vähenenud ning on **veidi üle kontrollväärtuselähedaseks peetava taseme** ja kui võlakriteeriumi nõuete täitmata jätmise korral on võlg hakanud vähenema, võtab nõukogu ka arvesse **antud** netokulu, kui teeb aluslepingu artikli 126 lõike 12 kohase otsuse, millega tühistatakse mõned või kõik nõukogu otsused, mis on vastu võetud aluslepingu artikli 126 lõigete 6–9 ja lõike 11 kohaselt.

Or. en

Selgitus

Kuigi ulatuslikud pensionireformid on riigi rahanduse stabiilsusele vajalikud, võivad need mõjutada halvasti ja pikaajaliselt riigivõlga ja eelarvepuudujääki. Selleks et tagada kõigi liikmesriikide vahel võrdsus, tuleb kõiki süsteemsete pensionireformide kulusid põhjendada.

Seetõttu tuleb ülemäärase eelarvepuudujäägi menetluse algamisel võtta arvesse pensionireformide kogu netokulu. Seda tuleb teha alaliselt, mitte piirduda viieaastase perioodiga.

Muudatusettepanek 220

Diogo Feio

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt

Artikkel 1 – punkt 2 – alapunkt e

Määrus (EÜ) nr 1467/97

Artikkel 2 – lõige 7

Komisjoni ettepanek

7. Nende liikmesriikide puhul, kus ülemäärane eelarvepuudujääk või aluslepingu artikli 126 lõike 2 punkti b kohaste võlakriteeriumi nõuete eiramine on seotud sellise pensionireformi rakendamisega, millega kehtestatakse mitmesambaline süsteem, mis sisaldab kohustuslikku, täielikult finantseeritud pensionisammast, võtavad komisjon ja nõukogu ülemäärase eelarvepuudujäägi menetluse käigus puudujäägi- ja võlanäitajate arengut hinnates arvesse ka kulusid, mis pensionireformi käigus tekivad riiklikult hallatavale sambale. ***Kui võla suhe ületab kontrollväärtuse, võetakse reformikulusid arvesse üksnes juhul, kui puudujääk on kontrollväärtuselähedane.*** Selleks võetakse viie aasta jooksul alates reformi jõustumisest lineaarselt väheneval meetodil arvesse selle netokulu, nii nagu see kajastub puudujäägi- ja võlasuundumustes. Olenemata reformi jõustumise kuupäevast võetakse samasugusel lineaarselt väheneval meetodil ka arvesse võlasuundumustes kajastuvat reformi netokulu viie aasta pikkuse üleminekuperioodi jooksul alates [lisatakse käesoleva määruse jõustumise kuupäev]. Kui eelarvepuudujääk on oluliselt ja jätkuvalt vähenenud ning on kontrollväärtuselähedane ja kui võlakriteeriumi nõuete täitmata jätmise

Muudatusettepanek

7. Nende liikmesriikide puhul, kus ülemäärane eelarvepuudujääk või aluslepingu artikli 126 lõike 2 punkti b kohaste võlakriteeriumi nõuete eiramine on seotud sellise pensionireformi rakendamisega, millega kehtestatakse mitmesambaline süsteem, mis sisaldab kohustuslikku, täielikult finantseeritud pensionisammast, võtavad komisjon ja nõukogu ülemäärase eelarvepuudujäägi menetluse käigus puudujäägi- ja võlanäitajate arengut hinnates arvesse ka kulusid, mis pensionireformi käigus tekivad riiklikult hallatavale sambale. Selleks võetakse viie aasta jooksul alates reformi jõustumisest lineaarselt väheneval meetodil arvesse selle netokulu, nii nagu see kajastub puudujäägi- ja võlasuundumustes. ***Kui hinnatakse puudujäägikriteeriumi järgimist, võetakse arvesse reformi netokulu üksnes juhul, kui puudujääk on kontrollväärtuselähedane, välja arvatud siis, kui võla suhe ei ületa kontrollväärtust.*** Olenemata reformi jõustumise kuupäevast võetakse samasugusel lineaarselt väheneval meetodil ka arvesse võlasuundumustes kajastuvat reformi netokulu viie aasta pikkuse üleminekuperioodi jooksul alates [lisatakse käesoleva määruse jõustumise kuupäev]. Kui eelarvepuudujääk on oluliselt ja

korral on võlg hakanud vähenema, võtab nõukogu ka arvesse eespool kirjeldatud viisil arvutatud netokulu, kui teeb aluslepingu artikli 126 lõike 12 kohase otsuse, millega tühistatakse mõned või kõik nõukogu otsused, mis on vastu võetud aluslepingu artikli 126 lõigete 6–9 ja lõike 11 kohaselt. Samuti võetakse arvesse netokulu vähenemist, mis tuleneb *eespool nimetatud pensionireformi osalisest või täielikust* kehtetuks tunnistamisest.

jätakuvalt vähenenud ning on kontrollväärtuselähedane ja kui võlakriteeriumi nõuete täitmata jätmise korral on võlg hakanud vähenema, võtab nõukogu ka arvesse eespool kirjeldatud viisil arvutatud netokulu, kui teeb aluslepingu artikli 126 lõike 12 kohase otsuse, millega tühistatakse mõned või kõik nõukogu otsused, mis on vastu võetud aluslepingu artikli 126 lõigete 6–9 ja lõike 11 kohaselt. Samuti võetakse arvesse netokulu vähenemist, mis tuleneb *reformi* kehtetuks tunnistamisest, *mida otsustatakse pärast [lisatakse käesoleva määruse jõustumise kuupäev]*.

Or. en

Muudatusettepanek 221 **Danuta Maria Hübner, Herbert Dorfmann**

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 2 – alapunkt e
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 2 – lõige 7

Komisjoni ettepanek

7. Nende liikmesriikide puhul, kus ülemäärane eelarvepuudujääk või aluslepingu artikli 126 lõike 2 punkti b kohaste võlakriteeriumi nõuete eiramine on seotud sellise pensionireformi rakendamisega, millega kehtestatakse mitmesambaline süsteem, mis sisaldab kohustuslikku, täielikult finantseeritud pensionisammast, võtavad komisjon ja nõukogu ülemäärase eelarvepuudujäägi menetluse käigus puudujäägi- ja võlanäitajate arengut hinnates arvesse ka kulusid, mis pensionireformi käigus tekivad riiklikult hallatavale sambale. Kui võla suhe ületab kontrollväärtuse, võetakse reformikulusid arvesse üksnes juhul, kui puudujääk on kontrollväärtuselähedane. Selleks võetakse viie aasta jooksul alates

Muudatusettepanek

7. Nende liikmesriikide puhul, kus ülemäärane eelarvepuudujääk või aluslepingu artikli 126 lõike 2 punkti b kohaste võlakriteeriumi nõuete eiramine on seotud sellise pensionireformi rakendamisega, millega kehtestatakse mitmesambaline süsteem, mis sisaldab kohustuslikku, täielikult finantseeritud pensionisammast, võtavad komisjon ja nõukogu ülemäärase eelarvepuudujäägi menetluse käigus puudujäägi- ja võlanäitajate arengut hinnates arvesse ka kulusid, mis pensionireformi käigus tekivad riiklikult hallatavale sambale. ***Kui võla suhe on kontrollväärtusest väiksem, aga pensionireformi rakendamine toob kaasa eelarvepuudujäägi, mis on veidi üle kontrollväärtuselähedaseks peetava***

reformi jõustumisest lineaarselt väheneval meetodil arvesse selle netokulu, nii nagu see kajastub puudujäägi- ja võlasuundumustes. Olenemata reformi jõustumise kuupäevast võetakse samasugusel lineaarselt väheneval meetodil ka arvesse võlasuundumustes kajastuvat reformi netokulu viie aasta pikkuse üleminekuperioodi jooksul alates [lisatakse käesoleva määruse jõustumise kuupäev]. Kui eelarvepuudujääk on oluliselt ja jätkuvalt vähenenud ning on kontrollväärtuselähedane ja kui võlakriteeriumi nõuete täitmata jätmise korral on võlg hakanud vähenema, võtab nõukogu ka arvesse eespool kirjeldatud viisil arvatud netokulu, kui teeb aluslepingu artikli 126 lõike 12 kohase otsuse, millega tühistatakse mõned või kõik nõukogu otsused, mis on vastu võetud aluslepingu artikli 126 lõigete 6–9 ja lõike 11 kohaselt. Samuti võetakse arvesse netokulu vähenemist, mis tuleneb eespool nimetatud pensionireformi osalisest või täielikust kehtetuks tunnistamisest.

taseme, siis ei kohaldata sellise puudujäägi suhtes ülemäärase eelarvepuudujäägi menetlust. Kui võla suhe ületab kontrollväärtuse, võetakse reformikulusid arvesse üksnes juhul, kui puudujääk on kontrollväärtuselähedane. Selleks võetakse viie aasta jooksul alates reformi jõustumisest lineaarselt väheneval meetodil arvesse selle netokulu, nii nagu see kajastub puudujäägi- ja võlasuundumustes. Olenemata reformi jõustumise kuupäevast võetakse samasugusel lineaarselt väheneval meetodil ka arvesse võlasuundumustes kajastuvat reformi netokulu viie aasta pikkuse üleminekuperioodi jooksul alates [lisatakse käesoleva määruse jõustumise kuupäev]. Kui eelarvepuudujääk on oluliselt ja jätkuvalt vähenenud ning on kontrollväärtuselähedane ja kui võlakriteeriumi nõuete täitmata jätmise korral on võlg hakanud vähenema, võtab nõukogu ka arvesse eespool kirjeldatud viisil arvatud netokulu, kui teeb aluslepingu artikli 126 lõike 12 kohase otsuse, millega tühistatakse mõned või kõik nõukogu otsused, mis on vastu võetud aluslepingu artikli 126 lõigete 6–9 ja lõike 11 kohaselt. Samuti võetakse arvesse netokulu vähenemist, mis tuleneb eespool nimetatud pensionireformi osalisest või täielikust kehtetuks tunnistamisest.

Or. en

Muudatusettepanek 222

Ildikó Gáll-Pelcz

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt

Artikkel 1 – punkt 2 – alapunkt e

Määrus (EÜ) nr 1467/97

Artikkel 2 – lõige 7

Komisjoni ettepanek

e) lõige 7 asendatakse järgmisega:
„7. Nende liikmesriikide puhul, kus

Muudatusettepanek

e) lõige 7 asendatakse järgmisega:
„7. Nende liikmesriikide puhul, kus

ülemäärane eelarvepuudujääk või aluslepingu artikli 126 lõike 2 punkti b kohaste võlakriteeriumi nõuete eiramine on seotud sellise pensionireformi rakendamisega, millega kehtestatakse mitmesambaline süsteem, mis sisaldab kohustuslikku, täielikult finantseeritud pensionisammast, võtavad komisjon ja nõukogu ülemäärase eelarvepuudujäägi menetluse käigus puudujäägi- ja võlanäitajate arengut hinnates arvesse ka kulusid, mis pensionireformi käigus tekivad riiklikult hallatavale sambale. Kui võla suhe ületab kontrollväärtuse, võetakse reformikulusid arvesse üksnes juhul, kui puudujääk on kontrollväärtuselähedane. Selleks võetakse viie aasta jooksul alates reformi jõustumisest lineaarselt väheneval meetodil arvesse selle netokulu, nii nagu see kajastub puudujäägi- ja võlasuundumustes. Olenemata reformi jõustumise kuupäevast võetakse samasugusel lineaarselt väheneval meetodil ka arvesse võlasuundumustes kajastuvat reformi netokulu viie aasta pikkuse üleminekuperioodi jooksul alates [lisatakse käesoleva määruse jõustumise kuupäev]. Kui eelarvepuudujääk on oluliselt ja jätkuvalt vähenenud ning on kontrollväärtuselähedane ja kui võlakriteeriumi nõuete täitmata jätmise korral on võlg hakanud vähenema, võtab nõukogu ka arvesse eespool kirjeldatud viisil arvatud netokulu, kui teeb aluslepingu artikli 126 lõike 12 kohase otsuse, millega tühistatakse mõned või kõik nõukogu otsused, mis on vastu võetud aluslepingu artikli 126 lõigete 6–9 ja lõike 11 kohaselt. ***Samuti võetakse arvesse netokulu vähenemist, mis tuleneb eespool nimetatud pensionireformi osalisest või täielikust kehtetuks tunnistamisest.***“

ülemäärane eelarvepuudujääk või aluslepingu artikli 126 lõike 2 punkti b kohaste võlakriteeriumi nõuete eiramine on seotud sellise pensionireformi rakendamisega, millega kehtestatakse mitmesambaline süsteem, mis sisaldab ***riskide hajutamiseks (lisaks jooksva finantseerimisel põhinevale süsteemile)*** kohustuslikku, täielikult finantseeritud pensionisammast, võtavad komisjon ja nõukogu ülemäärase eelarvepuudujäägi menetluse käigus puudujäägi- ja võlanäitajate arengut hinnates arvesse ka kulusid, mis pensionireformi käigus tekivad riiklikult hallatavale sambale. Kui võla suhe ületab kontrollväärtuse, võetakse reformikulusid arvesse üksnes juhul, kui puudujääk on kontrollväärtuselähedane. Selleks võetakse viie aasta jooksul alates reformi jõustumisest lineaarselt väheneval meetodil arvesse selle netokulu, nii nagu see kajastub puudujäägi- ja võlasuundumustes. Olenemata reformi jõustumise kuupäevast võetakse samasugusel lineaarselt väheneval meetodil ka arvesse võlasuundumustes kajastuvat reformi netokulu viie aasta pikkuse üleminekuperioodi jooksul alates [lisatakse käesoleva määruse jõustumise kuupäev]. Kui eelarvepuudujääk on oluliselt ja jätkuvalt vähenenud ning on kontrollväärtuselähedane ja kui võlakriteeriumi nõuete täitmata jätmise korral on võlg hakanud vähenema, võtab nõukogu ka arvesse eespool kirjeldatud viisil arvatud netokulu, kui teeb aluslepingu artikli 126 lõike 12 kohase otsuse, millega tühistatakse mõned või kõik nõukogu otsused, mis on vastu võetud aluslepingu artikli 126 lõigete 6–9 ja lõike 11 kohaselt. ***Samas peab netokulu arvutamisel pidevalt arvesse võtma üksteisele järgnevate ja üksteisega seotud reformide kulude ja tulude mõju.***“

Or. hu

Muudatusettepanek 223

Ildikó Gáll-Pelcz

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt

Artikkel 2 – punkt 2 – alapunkt e Määrus (EÜ) nr 1467/97

Artikkel 2 – lõige 7

Komisjoni ettepanek

7. Nende liikmesriikide puhul, kus ülemäärane eelarvepuudujääk või aluslepingu artikli 126 lõike 2 punkti b kohaste võlakriteeriumi nõuete eiramine on seotud sellise pensionireformi rakendamisega, millega kehtestatakse mitmesambaline süsteem, mis sisaldab kohustuslikku, täielikult finantseeritud pensionisammast, võtavad komisjon ja nõukogu ülemäärase eelarvepuudujäägi menetluse käigus puudujäägi- ja võlanäitajate arengut hinnates arvesse ka kulusid, mis pensionireformi käigus tekivad riiklikult hallatavale sambale. Kui võla suhe ületab kontrollväärtuse, võetakse reformikulusid arvesse üksnes juhul, kui puudujääk on kontrollväärtuselähedane. Selleks võetakse viie aasta jooksul alates reformi jõustumisest lineaarselt väheneval meetodil arvesse selle netokulu, nii nagu see kajastub puudujäägi- ja võlasuundumustes. Olenemata reformi jõustumise kuupäevast võetakse samasugusel lineaarselt väheneval meetodil ka arvesse võlasuundumustes kajastuvat reformi netokulu viie aasta pikkuse üleminekuperioodi jooksul alates [lisatakse käesoleva määruse jõustumise kuupäev]. Kui eelarvepuudujääk on oluliselt ja jätkuvalt vähenenud ning on kontrollväärtuselähedane ja kui võlakriteeriumi nõuete täitmata jätmise korral on võlg hakanud vähenema, võtab nõukogu ka arvesse eespool kirjeldatud viisil arvutatud netokulu, kui teeb aluslepingu artikli 126 lõike 12 kohase otsuse, millega tühistatakse mõned või kõik nõukogu otsused, mis on vastu võetud aluslepingu artikli 126 lõigete 6–9 ja lõike

Muudatusettepanek

7. Nende liikmesriikide puhul, kus ülemäärane eelarvepuudujääk või aluslepingu artikli 126 lõike 2 punkti b kohaste võlakriteeriumi nõuete eiramine on seotud sellise pensionireformi rakendamisega, millega kehtestatakse mitmesambaline süsteem, mis sisaldab kohustuslikku, täielikult finantseeritud pensionisammast, võtavad komisjon ja nõukogu ülemäärase eelarvepuudujäägi menetluse käigus puudujäägi- ja võlanäitajate arengut hinnates arvesse ka kulusid, mis pensionireformi käigus tekivad riiklikult hallatavale sambale. Kui võla suhe ületab kontrollväärtuse, võetakse reformikulusid arvesse üksnes juhul, kui puudujääk on kontrollväärtuselähedane. Selleks võetakse viie aasta jooksul alates reformi jõustumisest lineaarselt väheneval meetodil arvesse selle netokulu, nii nagu see kajastub puudujäägi- ja võlasuundumustes. Olenemata reformi jõustumise kuupäevast võetakse samasugusel lineaarselt väheneval meetodil ka arvesse võlasuundumustes kajastuvat reformi netokulu viie aasta pikkuse üleminekuperioodi jooksul alates [lisatakse käesoleva määruse jõustumise kuupäev]. Kui eelarvepuudujääk on oluliselt ja jätkuvalt vähenenud ning on kontrollväärtuselähedane ja kui võlakriteeriumi nõuete täitmata jätmise korral on võlg hakanud vähenema, võtab nõukogu ka arvesse eespool kirjeldatud viisil arvutatud netokulu, kui teeb aluslepingu artikli 126 lõike 12 kohase otsuse, millega tühistatakse mõned või kõik nõukogu otsused, mis on vastu võetud aluslepingu artikli 126 lõigete 6–9 ja lõike

11 kohaselt. *Samuti võetakse arvesse netokulu vähenemist, mis tuleneb eespool nimetatud pensionireformi osalisest või täielikust kehtetuks tunnistamisest.*

11 kohaselt. *Samas peab netokulu arvutamisel pidevalt arvesse võtma üksteisele järgnevate ja üksteisega seotud reformide kulude ja tulude mõju.*

Or. hu

Muudatusettepanek 224
Diogo Feio

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 2 a (uus)
Määrus (EÜ) nr 1467/97
1. a jagu (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

2 a. Lisatakse järgmine jagu:

„1. a JAGU

**MAKROMAJANDUSLIKKU JA
EELARVE JÄRELEVALVET
KÄSITLEV DIALOOG“**

Or. en

Muudatusettepanek 225
Diogo Feio

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 2 b (uus)
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

2 b. Lisatakse järgmine artikkel:

„Artikkel 2 a

**Arutelu tõhustamiseks ELi
institutsioonide, eelkõige Euroopa
Parlamendi, nõukogu ja komisjoni ning
liikmesriikide parlamentide ja valitsuste
või muude asjaomaste organite vahel ning**

suurema läbipaistvuse ja vastutuse tagamiseks võib Euroopa Parlamendi pädev komisjon läbi viia avalikke arutelusid ja kuulamisi, eelkõige seoses aluslepingu artikli 126 lõike 8 kohase nõukogu ja komisjoni teostatava makromajandusliku ja eelarve järelevalve teemal.“

Or. en

Muudatusettepanek 226
Antolín Sánchez Presedo

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 2 a (uus)
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

2 a. lisatakse järgmine artikkel:

Artikkel 2 a

Arutelu tõhustamiseks ELi institutsioonide, eelkõige Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni ning liikmesriikide parlamentide ja valitsuste või muude asjaomaste organite vahel ning suurema läbipaistvuse ja vastutuse tagamiseks võib Euroopa Parlamendi pädev komisjon läbi viia kuulamisi ja avalikke arutelusid nõukogu ja komisjoni teostatava makromajandusliku ja eelarve järelevalve teemal.

Or. en

Muudatusettepanek 227
Diogo Feio

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 3 – alapunkt -a (uus)

Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 3 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

-a) lõiget 1 muudetakse järgmiselt:

1. Majandus- ja rahanduskomitee sõnastab arvamuse kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõikega 4 kümne päeva jooksul alates päevast, mil komisjon võtab vastu kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõikega 3 koostatud aruande.

Or. en

Muudatusettepanek 228
Philippe Lamberts

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 3 – alapunkt a
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 3 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

2. Kui komisjoni arvates on eelarvepuudujääk ülemäärane, adresseerib ta arvamuse ja *ettepaneku* kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõigetega 5 ja 6 nõukogule, võttes täies ulatuses arvesse lõikes 1 nimetatud arvamust.

2. Kui komisjoni arvates on eelarvepuudujääk ülemäärane, adresseerib ta arvamuse ja *soovituse* kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõigetega 5 ja 6 nõukogule, võttes täies ulatuses arvesse lõikes 1 nimetatud arvamust.

Or. en

Muudatusettepanek 229
Jürgen Klute

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 3 – alapunkt a Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 3 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. Kui komisjoni arvates on eelarvepuudujääk ülemäärane, adresseerib ta arvamuse ja ettepaneku kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõigetega 5 ja 6 nõukogule, võttes täies ulatuses arvesse lõikes 1 nimetatud arvamust.

Muudatusettepanek

2. Kui komisjoni arvates on eelarvepuudujääk ülemäärane, adresseerib ta arvamuse ja ettepaneku kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõigetega 5 ja 6 nõukogule, **ja teavitab Euroopa Parlamenti ning asjaomase liikmesriigi parlamenti**, võttes täies ulatuses arvesse lõikes 1 nimetatud arvamust.

Or. en

Muudatusettepanek 230
Edward Scicluna

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt

Artikkel 1 – punkt 3 – alapunkt b Määrus (EÜ) nr 1467/97

Artikkel 3 – lõige 3

Komisjoni ettepanek

b) **lõikes 3 asendatakse viide määruse (EÜ) nr 3605/93 artikli 4 lõigetele 2 ja 3 viitega määruse (EÜ) nr 479/2009 artikli 3 lõigetele 2 ja 3;**

Muudatusettepanek

b) **lõiget 3 muudetakse järgmiselt:**

„Nõukogu otsustab ülemäärase eelarvepuudujäägi üle kooskõlas ELi toimimise lepingu artikli 126 lõikega 6 ning teeb seda üldjuhul kolme kuu jooksul alates määruse nr 479/2009 artikli 3 lõigetes 2 ja 3 kehtestatud teatamiskuupäevadest. Kui nõukogu otsustab, et eelarvepuudujääk on ülemäärane, esitab ta samal ajal asjaomasele liikmesriigile soovitusel kooskõlas ELi toimimise lepingu artikli 126 lõikega 7.“

Or. en

Muudatusettepanek 231
Miguel Portas

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt

Artikkel 1 – punkt 3 – alapunkt c Määrus (EÜ) nr 1467/97

Artikkel 3 – lõige 4

Komisjoni ettepanek

4. Nõukogu soovitus, mis on esitatud kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõikega 7, kehtestatakse asjaomasele liikmesriigile tõhusate meetmete võtmiseks maksimaalselt kuuekuune tähtaeg. Samuti kehtestatakse nõukogu soovitus tähtaeg ülemäärase eelarvepuudujäägi korrigeerimiseks, mis peaks olema lõpule viidud puudujäägi kindlakstegemisele järgneval aastal, välja arvatud eriasjaolude korral. Nõukogu nõuab oma soovitus, et liikmesriik saavutaks iga-aastased eelarveeesmärgid, mis **soovituse aluseks olevatest prognoosidest lähtuvalt on kooskõlas** tsükliliselt korrigeeritud **eelarvepositsiooni minimaalse aastase paranemisega vähemalt 0,5 % SKPst** (v.a ühekordsed ja ajutised meetmed), et tagada ülemäärase eelarvepuudujäägi korrigeerimine soovitus kehtestatud tähtaja jooksul.

Muudatusettepanek

4. Nõukogu soovitus, mis on esitatud kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõikega 7, kehtestatakse asjaomasele liikmesriigile tõhusate meetmete võtmiseks maksimaalselt kuuekuune tähtaeg. Samuti kehtestatakse nõukogu soovitus tähtaeg ülemäärase eelarvepuudujäägi korrigeerimiseks, mis peaks olema lõpule viidud puudujäägi kindlakstegemisele järgneval aastal, välja arvatud eriasjaolude korral. Nõukogu nõuab oma soovitus, et liikmesriik saavutaks iga-aastased eelarveeesmärgid, mis **peavad olema SKP jätkusuutliku kasvu strateegiaga vastavuses. Asjaomased eesmärgid peavad olema** tsükliliselt korrigeeritud (v.a ühekordsed ja ajutised meetmed), et tagada ülemäärase eelarvepuudujäägi korrigeerimine soovitus kehtestatud tähtaja jooksul.

Or. pt

Muudatusettepanek 232
Jürgen Klute

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt

Artikkel 1 – punkt 3 – alapunkt c

Määrus (EÜ) nr 1467/97

Artikkel 3 – lõige 4

Komisjoni ettepanek

4. Nõukogu soovitus, mis on esitatud kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõikega 7, kehtestatakse asjaomasele liikmesriigile tõhusate meetmete võtmiseks **maksimaalselt** kuuekuune tähtaeg. Samuti

Muudatusettepanek

4. Nõukogu soovitus, mis on esitatud kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõikega 7, kehtestatakse asjaomasele liikmesriigile tõhusate meetmete võtmiseks kuuekuune tähtaeg. Samuti **võib** nõukogu **soovitusega**

kehtestatakse nõukogu *soovituses* tähtaeg ülemäärase eelarvepuudujäägi korrigeerimiseks, mis peaks olema *lõpule viidud puudujäägi kindlakstegemisele järgneval aastal, välja arvatud eriasjaolude korral*. Nõukogu *nõuab* oma soovitusel, et liikmesriik saavutaks iga-aastased eelarve-eesmärgid, mis soovitusel aluseks olevatest prognoosidest lähtuvalt on koostöös tsükliliselt korrigeeritud eelarvepositsiooni minimaalse aastase paranemisega vähemalt **0,5 %** SKPst (v.a ühekordsed ja ajutised meetmed), et tagada ülemäärase eelarvepuudujäägi korrigeerimine soovitusel kehtestatud tähtaja jooksul.

kehtestada soovitusliku tähtaja ülemäärase eelarvepuudujäägi korrigeerimiseks, mis peaks olema *mõistlik ja kohandatud liikmesriigi majanduslike ja sotsiaalsete olude ning suutlikkusega*. *Kui* nõukogu *peab kasulikuks, võib ta nõuda* oma soovitusel, et liikmesriik saavutaks iga-aastased eelarve-eesmärgid, mis soovitusel aluseks olevatest prognoosidest lähtuvalt on koostöös tsükliliselt korrigeeritud eelarvepositsiooni minimaalse aastase paranemisega vähemalt **0,2 %** SKPst (v.a ühekordsed ja ajutised meetmed), et tagada ülemäärase eelarvepuudujäägi korrigeerimine soovitusel kehtestatud tähtaja jooksul.

Or. en

Muudatusettepanek 233

Wolf Klinz, Anneli Jäätteenmäki, Gunnar Hökmark, Olle Schmidt

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt

Artikkel 1 – punkt 3 – alapunkt c

Määrus (EÜ) nr 1467/97

Artikkel 3 – lõige 4

Komisjoni ettepanek

4. Nõukogu soovitusel, mis on esitatud koostöös aluslepingu artikli 126 lõikega 7, kehtestatakse asjaomasele liikmesriigile tõhusate meetmete võtmiseks maksimaalselt kuuekuune tähtaeg. Samuti kehtestatakse nõukogu soovitusel tähtaeg ülemäärase eelarvepuudujäägi korrigeerimiseks, mis peaks olema lõpule viidud puudujäägi kindlakstegemisele järgneval aastal, välja arvatud eriasjaolude korral. Nõukogu nõuab oma soovitusel, et liikmesriik saavutaks iga-aastased eelarve-eesmärgid, mis soovitusel aluseks olevatest prognoosidest lähtuvalt on koostöös tsükliliselt korrigeeritud eelarvepositsiooni minimaalse aastase paranemisega vähemalt **0,5 %** SKPst (v.a ühekordsed ja ajutised

Muudatusettepanek

4. Nõukogu soovitusel, mis on esitatud koostöös aluslepingu artikli 126 lõikega 7, kehtestatakse asjaomasele liikmesriigile tõhusate meetmete võtmiseks maksimaalselt kuuekuune tähtaeg. Samuti kehtestatakse nõukogu soovitusel tähtaeg ülemäärase eelarvepuudujäägi korrigeerimiseks, mis peaks olema lõpule viidud puudujäägi kindlakstegemisele järgneval aastal, välja arvatud eriasjaolude korral. Nõukogu nõuab oma soovitusel, et liikmesriik saavutaks iga-aastased eelarve-eesmärgid, mis soovitusel aluseks olevatest prognoosidest lähtuvalt on koostöös tsükliliselt korrigeeritud eelarvepositsiooni minimaalse aastase paranemisega vähemalt **1 %** SKPst (v.a ühekordsed ja ajutised

meetmed), et tagada ülemäärase eelarvepuudujäägi korrigeerimine soovitusel kehtestatud tähtaja jooksul.

meetmed), et tagada ülemäärase eelarvepuudujäägi korrigeerimine soovitusel kehtestatud tähtaja jooksul.

Or. en

Muudatusettepanek 234
Edward Scicluna

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 3 – alapunkt c
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 3 – lõige 4

Komisjoni ettepanek

4. Nõukogu soovitusel, mis on esitatud kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõikega 7, kehtestatakse asjaomasele liikmesriigile tõhusate meetmete võtmiseks **maksimaalselt** kuuekuune tähtaeg. Samuti kehtestatakse nõukogu soovitusel tähtaeg ülemäärase eelarvepuudujäägi korrigeerimiseks, mis peaks olema lõpule viidud puudujäägi kindlakstegemisele järgneval aastal, välja arvatud eriasjaolude korral. Nõukogu nõuab oma soovitusel, et liikmesriik saavutaks iga-aastased eelarveeesmärgid, mis soovitusel aluseks olevatest prognoosidest lähtuvalt on kooskõlas tsükliliselt korrigeeritud eelarvepositsiooni minimaalse aastase paranemisega vähemalt 0,5 % SKPst (v.a ühekordsed ja ajutised meetmed), et tagada ülemäärase eelarvepuudujäägi korrigeerimine soovitusel kehtestatud tähtaja jooksul.

Muudatusettepanek

4. Nõukogu soovitusel, mis on esitatud kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõikega 7, kehtestatakse asjaomasele liikmesriigile tõhusate meetmete võtmiseks maksimaalselt kuuekuune tähtaeg. Samuti kehtestatakse nõukogu soovitusel tähtaeg ülemäärase eelarvepuudujäägi korrigeerimiseks, mis peaks olema lõpule viidud puudujäägi kindlakstegemisele järgneval aastal, välja arvatud eriasjaolude korral. Nõukogu nõuab oma soovitusel, et liikmesriik saavutaks iga-aastased eelarveeesmärgid, mis soovitusel aluseks olevatest prognoosidest lähtuvalt on kooskõlas tsükliliselt korrigeeritud eelarvepositsiooni minimaalse aastase paranemisega vähemalt 0,5 % SKPst (v.a ühekordsed **rahalised meetmed** ja **muud** ajutised meetmed), et tagada ülemäärase eelarvepuudujäägi korrigeerimine soovitusel kehtestatud tähtaja jooksul.

Or. en

Muudatusettepanek 235
Antolín Sánchez Presedo

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 3 – alapunkt c

Komisjoni ettepanek

4. Nõukogu soovitus, mis on esitatud kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõikega 7, kehtestatakse asjaomasele liikmesriigile tõhusate meetmete võtmiseks maksimaalselt kuuekuune tähtaeg. Samuti kehtestatakse nõukogu soovitus tähtaeg ülemäärase eelarvepuudujäägi korrigeerimiseks, mis peaks olema lõpule viidud puudujäägi kindlakstegemisele järgneval aastal, välja arvatud eriasjaolude korral. Nõukogu nõuab oma soovitus, et liikmesriik saavutaks iga-aastased eelarveeesmärgid, mis soovitus aluseks olevatest prognoosidest lähtuvalt on kooskõlas tsükliliselt korrigeeritud eelarvepositsiooni minimaalse aastase paranemisega vähemalt 0,5 % SKPst (v.a ühekordsed ja ajutised meetmed), et tagada ülemäärase eelarvepuudujäägi korrigeerimine soovitus kehtestatud tähtaja jooksul.

Muudatusettepanek

4. Nõukogu soovitus, mis on esitatud kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõikega 7, kehtestatakse asjaomasele liikmesriigile tõhusate meetmete võtmiseks maksimaalselt kuuekuune tähtaeg. Samuti kehtestatakse nõukogu soovitus tähtaeg ülemäärase eelarvepuudujäägi korrigeerimiseks, mis peaks olema lõpule viidud puudujäägi kindlakstegemisele järgneval aastal, välja arvatud eriasjaolude korral. Nõukogu nõuab oma soovitus, et liikmesriik saavutaks iga-aastased eelarveeesmärgid, mis soovitus aluseks olevatest prognoosidest lähtuvalt on kooskõlas tsükliliselt korrigeeritud eelarvepositsiooni minimaalse aastase paranemisega vähemalt 0,5 % SKPst (v.a ühekordsed **rahalised meetmed** ja **muud** ajutised meetmed), et tagada ülemäärase eelarvepuudujäägi korrigeerimine soovitus kehtestatud tähtaja jooksul. **Nõukogu võib otsustada kehtestada madalama või kõrgema ajutise kontrollväärtuse vastavalt komisjoni kindlaks määratud kriteeriumidele artikli 2 lõikes 1 a ettenähtud juhtudel.**

Or. en

(Ristviide Euroopa Parlamendi liikme Sánchez Presedo esitatud muudatusettepanekule artikli 1 lõike 1 punkti 2 alapunkti b kohta (määrus EÜ 1467/97, artikli 2 lõige 1 a)).

Muudatusettepanek 236
Astrid Lulling

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 3 – alapunkt c
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 3 – lõige 4

Komisjoni ettepanek

4. Nõukogu soovitus, mis on esitatud

Muudatusettepanek

4. Nõukogu soovitus, mis on esitatud

kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõikega 7, kehtestatakse asjaomasele liikmesriigile tõhusate meetmete võtmiseks maksimaalselt **kuuekuune** tähtaeg. Samuti kehtestatakse nõukogu soovitusel tähtaeg ülemäärase eelarvepuudujäägi korrigeerimiseks, mis peaks olema lõpule viidud puudujäägi kindlakstegemisele järgneval aastal, välja arvatud eriasjaolude korral. Nõukogu nõuab oma soovitusel, et liikmesriik saavutaks iga-aastased eelarveeesmärgid, mis soovitusel aluseks olevatest prognoosidest lähtuvalt on kooskõlas tsükliliselt korrigeeritud eelarvepositsiooni minimaalse aastase paranemisega vähemalt 0,5 % SKPst (v.a ühekordsed ja ajutised meetmed), et tagada ülemäärase eelarvepuudujäägi korrigeerimine soovitusel kehtestatud tähtaja jooksul.

kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõikega 7, kehtestatakse asjaomasele liikmesriigile tõhusate meetmete võtmiseks maksimaalselt **neljakuune** tähtaeg. Samuti kehtestatakse nõukogu soovitusel tähtaeg ülemäärase eelarvepuudujäägi korrigeerimiseks, mis peaks olema lõpule viidud puudujäägi kindlakstegemisele järgneval aastal, välja arvatud eriasjaolude korral. Nõukogu nõuab oma soovitusel, et liikmesriik saavutaks iga-aastased eelarveeesmärgid, mis soovitusel aluseks olevatest prognoosidest lähtuvalt on kooskõlas tsükliliselt korrigeeritud eelarvepositsiooni minimaalse aastase paranemisega vähemalt 0,5 % SKPst (v.a ühekordsed ja ajutised meetmed), et tagada ülemäärase eelarvepuudujäägi korrigeerimine soovitusel kehtestatud tähtaja jooksul.

Or. en

Selgitus

Kooskõlas selgitusega tuleks muuta (2005. aastal sätestatud) kuuekuune tähtaeg neljakuuseks, et lühendada ülemäärase eelarvepuudujäägi menetlust.

Muudatusettepanek 237

Diogo Feio

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt

Artikkel 1 – punkt 3 – alapunkt c

Määrus (EÜ) nr 1467/97

Artikkel 3 – lõige 4

Komisjoni ettepanek

4. Nõukogu soovitusel, mis on esitatud kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõikega 7, kehtestatakse asjaomasele liikmesriigile tõhusate meetmete võtmiseks maksimaalselt kuuekuune tähtaeg. Samuti kehtestatakse nõukogu soovitusel tähtaeg ülemäärase eelarvepuudujäägi

Muudatusettepanek

4. Nõukogu soovitusel, mis on esitatud kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõikega 7, kehtestatakse asjaomasele liikmesriigile tõhusate meetmete võtmiseks maksimaalselt kuuekuune tähtaeg. ***Kui olukord nõuab, võib tähtaega tõhusate meetmete võtmiseks vähendada kolme***

korrigeerimiseks, mis peaks olema lõpule viidud puudujäägi kindlakstegemisele järgneval aastal, välja arvatud eriasjaolude korral. Nõukogu nõuab oma soovitusel, et liikmesriik saavutaks iga-aastased eelarve-eesmärgid, mis soovitusel aluseks olevatest prognoosidest lähtuvalt on kooskõlas tsükliliselt korrigeeritud eelarvepositsiooni minimaalse aastase paranemisega vähemalt 0,5 % SKPst (v.a ühekordsed ja ajutised meetmed), et tagada ülemäärase eelarvepuudujäägi korrigeerimine soovitusel kehtestatud tähtaja jooksul.

kuuni. Samuti kehtestatakse nõukogu soovitusel tähtaeg ülemäärase eelarvepuudujäägi korrigeerimiseks, mis peaks olema lõpule viidud puudujäägi kindlakstegemisele järgneval aastal, välja arvatud eriasjaolude korral. Nõukogu nõuab oma soovitusel, et liikmesriik saavutaks iga-aastased eelarve-eesmärgid, mis soovitusel aluseks olevatest prognoosidest lähtuvalt on kooskõlas tsükliliselt korrigeeritud eelarvepositsiooni minimaalse aastase paranemisega vähemalt 0,5 % SKPst (v.a ühekordsed ja ajutised meetmed), et tagada ülemäärase eelarvepuudujäägi korrigeerimine soovitusel kehtestatud tähtaja jooksul.

Or. en

Muudatusettepanek 238
Edward Scicluna

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 3 – alapunkt c a (uus)
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 3 – lõige -4 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

c a) lisatakse lõige -4 a:

„-4 a. Komisjon võib nõuda asjaomaselt liikmesriigilt täiendavaid aruandeid.“

Or. en

Muudatusettepanek 239
Edward Scicluna

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 3 – alapunkt c a (uus)
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 4 – lõige -4 b (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

c a) lisatakse lõige -4 b:

„-4 b. Parlament võib paluda asjaomase liikmesriigi Euroopa esindajal selgitada pädevas parlamendikomisjonis oma majandus- ja eelarvepoliitikat ning seda, milliseid meetmeid ta kavatseb võtta.“

Or. en

Muudatusettepanek 240

Diogo Feio

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt

Artikkel 1 – punkt 3 – alapunkt d

Määrus (EÜ) nr 1467/97

Artikkel 3 – lõige 4a

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

4a. Hiljemalt lõikes 4 sätestatud **kuuekuuse** tähtaja jooksul esitab asjaomane liikmesriik komisjonile ja nõukogule aruande meetmetest, mis ta on võtnud vastuseks aluslepingu artikli 126 lõike 7 kohasele nõukogu soovitusel. Aruanne sisaldab aluslepingu artikli 126 lõike 7 kohase nõukogu soovitusel koostöös olevaid valitsemissektori kulude ja suvakohaste tulumeetmetega seotud eesmärgi, samuti teavet võetud meetmete kohta ja kõnealuste eesmärkide saavutamiseks kavandatud meetmete kohta. Kõnealune aruanne avalikustatakse.

4a. Hiljemalt lõikes 4 sätestatud tähtaja jooksul esitab asjaomane liikmesriik komisjonile ja nõukogule aruande meetmetest, mis ta on võtnud vastuseks aluslepingu artikli 126 lõike 7 kohasele nõukogu soovitusel. Aruanne sisaldab aluslepingu artikli 126 lõike 7 kohase nõukogu soovitusel koostöös olevaid valitsemissektori kulude – **eelkõige riigi jooksvate kulude kujunemise** –, ja suvakohaste tulumeetmetega seotud eesmärgi, samuti teavet võetud meetmete kohta ja kõnealuste eesmärkide saavutamiseks kavandatud meetmete kohta. **Komisjon võib nõuda liikmesriigilt täiendavaid aruandeid.** Kõnealune aruanne avalikustatakse.

Or. en

Muudatusettepanek 241
Astrid Lulling

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 3 – alapunkt d
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 3 – lõige 4a

Komisjoni ettepanek

4a. Hiljemalt lõikes 4 sätestatud **kuuekuuse** tähtaja jooksul esitab asjaomane liikmesriik komisjonile ja nõukogule aruande meetmetest, mis ta on võtnud vastuseks aluslepingu artikli 126 lõike 7 kohasele nõukogu soovitusel. Aruanne sisaldab aluslepingu artikli 126 lõike 7 kohase nõukogu soovitusel koostöös olevaid valitsemissektori kulude ja suvakohaste tulumeetmetega seotud eesmäärke, samuti teavet võetud meetmete kohta ja kõnealuste eesmärkide saavutamiseks kavandatud meetmete kohta. Kõnealune aruanne avalikustatakse.

Muudatusettepanek

4a. Hiljemalt lõikes 4 sätestatud **neljakuuse** tähtaja jooksul esitab asjaomane liikmesriik komisjonile ja nõukogule aruande meetmetest, mis ta on võtnud vastuseks aluslepingu artikli 126 lõike 7 kohasele nõukogu soovitusel. Aruanne sisaldab aluslepingu artikli 126 lõike 7 kohase nõukogu soovitusel koostöös olevaid valitsemissektori kulude ja suvakohaste tulumeetmetega seotud eesmäärke, samuti teavet võetud meetmete kohta ja kõnealuste eesmärkide saavutamiseks kavandatud meetmete kohta. Kõnealune aruanne avalikustatakse.

Or. en

Selgitus

Koostöös selgitusega tuleks ära muuta (2005. aastal sätestatud) kuuekuune tähtaeg (neljakuuseks), et lühendada ülemäärase eelarvepuudujäägi menetlust.

Muudatusettepanek 242
Edward Scicluna

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 3 – alapunkt d
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 3 – lõige 4 a

Komisjoni ettepanek

4a. **Hiljemalt** lõikes 4 sätestatud kuuekuuse tähtaja jooksul esitab asjaomane liikmesriik komisjonile ja nõukogule aruande meetmetest, mis ta on võtnud

Muudatusettepanek

4a. Lõikes 4 sätestatud kuuekuuse tähtaja jooksul esitab asjaomane liikmesriik komisjonile ja nõukogule aruande meetmetest, mis ta on võtnud vastuseks

vastuseks aluslepingu artikli 126 lõike 7 kohasele nõukogu soovitusel. Aruanne sisaldab aluslepingu artikli 126 lõike 7 kohase nõukogu soovitusel kooskõlas olevaid valitsemissektori kulude ja suvakohaste tulumeetmetega seotud eesmärgi, samuti teavet võetud meetmete kohta ja kõnealuste eesmärkide saavutamiseks kavandatud meetmete kohta. Kõnealune aruanne avalikustatakse.

aluslepingu artikli 126 lõike 7 kohasele nõukogu soovitusel. Aruanne sisaldab aluslepingu artikli 126 lõike 7 kohase nõukogu soovitusel kooskõlas olevaid valitsemissektori kulude ja suvakohaste tulumeetmetega seotud eesmärgi, samuti teavet võetud meetmete kohta ja kõnealuste eesmärkide saavutamiseks kavandatud meetmete kohta. Kõnealune aruanne avalikustatakse.

Or. en

Muudatusettepanek 243
Kay Swinburne

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 3 – alapunkt d a (uus)
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 3 – lõige 4a a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

d a) lisatakse lõige 4a a:

4a a. Komisjon võib vajaduse korral nõuda asjaomaselt liikmesriigilt täiendavaid aruandeid.

Or. en

Muudatusettepanek 244
Antolín Sánchez Presedo

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 3 – alapunkt d a (uus)
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 3 – lõige 4a a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

d a) lisatakse lõige 4a a:

4a a. Euroopa Parlament võib paluda asjaomase liikmesriigi esindajal selgitada pädevas parlamendikomisjonis oma

majandus- ja eelarvepoliitikat ning seda, milliseid meetmeid ta kavatseb võtta ülemäärase eelarvepuudujäägi vähendamiseks. Liikmesriik võib ka ise soovi avaldada, et sel eesmärgil Euroopa Parlamenti külastada.

Or. en

Muudatusettepanek 245
Edward Scicluna

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 3 – alapunkt d a (uus)
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 3 – lõige 4a a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

d a) lisatakse lõige 4a a:

4a a. Euroopa Parlament võib paluda asjaomase liikmesriigi esindajal selgitada pädevas parlamendikomisjonis oma majandus- ja eelarvepoliitikat ning seda, milliseid meetmeid ta kavatseb võtta ülemäärase eelarvepuudujäägi vähendamiseks.

Or. en

Muudatusettepanek 246
Miguel Portas

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 3 – alapunkt e
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 3 – lõige 5

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

5. Kui asjaomane liikmesriik on võtnud tõhusaid meetmeid kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõike 7 alusel antud soovitusega ja kui ootamatu tõsine majanduslik

5. Kui asjaomane liikmesriik on võtnud tõhusaid meetmeid kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõike 7 alusel antud soovitusega ja kui ootamatu tõsine majanduslik

sündmus, millel on riigi rahandusele oluline negatiivne mõju, esineb pärast selle soovitusel vastuvõtmist, võib nõukogu teha komisjoni soovitusel alusel otsuse võtta aluslepingu artikli 126 lõike 7 alusel vastu muudetud soovitus. Muudetud soovitusel võidakse pikendada ülemäärased eelarvepuudujäägi korrigeerimise tähtaega reeglina ühe aasta võrra, võttes arvesse käesoleva määruse artikli 2 lõikes 3 nimetatud asjakohaseid tegureid. Nõukogu hindab, kas on toimunud ootamatu tõsine majanduslik sündmus, millel on riigi rahandusele oluline negatiivne mõju, võrreldes seda oma soovitusel esitatud majandusprognosidega. Samuti võib nõukogu teha komisjoni soovitusel alusel otsuse võtta vastu aluslepingu artikli 126 lõike 7 kohane muudetud soovitus tõsise ja üldise majandussurutise korral.

sündmus, millel on riigi rahandusele oluline negatiivne mõju, esineb pärast selle soovitusel vastuvõtmist, võib nõukogu teha komisjoni soovitusel alusel otsuse võtta aluslepingu artikli 126 lõike 7 alusel vastu muudetud soovitus. Muudetud soovitusel võidakse pikendada ülemäärased eelarvepuudujäägi korrigeerimise tähtaega ühe aasta võrra, Nõukogu hindab, kas on toimunud ootamatu tõsine majanduslik sündmus, millel on riigi rahandusele oluline negatiivne mõju, võrreldes seda oma soovitusel esitatud majandusprognosidega. Samuti võib nõukogu teha komisjoni soovitusel alusel otsuse võtta vastu aluslepingu artikli 126 lõike 7 kohane muudetud soovitus tõsise majandussurutise korral.

Or. pt

Muudatusettepanek 247

Jürgen Klute

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt

Artikkel 1 – punkt 3 – alapunkt e

Määrus (EÜ) nr 1467/97

Artikkel 3 – lõige 5

Komisjoni ettepanek

5. Kui asjaomane liikmesriik on võtnud tõhusaid meetmeid kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõike 7 alusel antud soovitusel ja kui ootamatu tõsine majanduslik sündmus, millel on riigi rahandusele oluline negatiivne mõju, esineb pärast selle soovitusel vastuvõtmist, võib nõukogu teha komisjoni soovitusel alusel otsuse võtta aluslepingu artikli 126 lõike 7 alusel vastu muudetud soovitus. Muudetud soovitusel võidakse pikendada ülemäärased eelarvepuudujäägi korrigeerimise tähtaega reeglina ühe aasta võrra, võttes arvesse

Muudatusettepanek

5. Kui asjaomane liikmesriik on võtnud tõhusaid meetmeid kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõike 7 alusel antud soovitusel ja kui ootamatu tõsine majanduslik sündmus, millel on riigi rahandusele oluline negatiivne mõju, esineb pärast selle soovitusel vastuvõtmist, võib nõukogu teha komisjoni soovitusel alusel otsuse võtta aluslepingu artikli 126 lõike 7 alusel vastu muudetud soovitus. Muudetud soovitusel võidakse pikendada ülemäärased eelarvepuudujäägi korrigeerimise tähtaega reeglina ühe aasta võrra, võttes arvesse

käesoleva määruse artikli 2 lõikes 3 nimetatud asjakohaseid tegureid. Nõukogu hindab, kas on toimunud *ootamatu* tõsine majanduslik sündmus, millel on riigi rahandusele *oluline* negatiivne mõju, võrreldes seda oma soovitusel esitatud majandusproгноosidega. Samuti võib nõukogu teha komisjoni soovitusel alusel otsuse võtta vastu aluslepingu artikli 126 lõike 7 kohane muudetud soovitus tõsise ja üldise majandussurutise korral.

käesoleva määruse artikli 2 lõikes 3 nimetatud asjakohaseid tegureid. **Komisjon avaldab soovitusel ja esitleb seda asjaomase liikmesriigi parlamendis.** Nõukogu hindab, kas on toimunud tõsine majanduslik sündmus, millel on riigi rahandusele *märkimisväärne* negatiivne mõju, võrreldes seda oma soovitusel esitatud majandusproгноosidega. Samuti võib nõukogu teha komisjoni soovitusel alusel otsuse võtta vastu aluslepingu artikli 126 lõike 7 kohane muudetud soovitus tõsise ja üldise majandussurutise korral.

Or. en

Muudatusettepanek 248

Diogo Feio

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 3 – alapunkt e
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 3 – lõige 5

Komisjoni ettepanek

5. Kui asjaomane liikmesriik on võtnud tõhusaid meetmeid kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõike 7 alusel antud soovitusel ja kui ootamatu tõsine majanduslik sündmus, millel on riigi rahandusele oluline negatiivne mõju, esineb pärast selle soovitusel vastuvõtmist, võib nõukogu teha komisjoni soovitusel alusel otsuse võtta aluslepingu artikli 126 lõike 7 alusel vastu muudetud soovitus. Muudetud soovitusel võidakse pikendada ülemääraste eelarvepuudujäägi korrigeerimise tähtaega reeglina ühe aasta võrra, võttes arvesse käesoleva määruse artikli 2 lõikes 3 nimetatud asjakohaseid tegureid. Nõukogu hindab, kas on toimunud ootamatu tõsine majanduslik sündmus, millel on riigi rahandusele oluline negatiivne mõju, võrreldes seda oma soovitusel esitatud majandusproгноosidega. **Samuti** võib nõukogu teha komisjoni soovitusel alusel

Muudatusettepanek

5. Kui asjaomane liikmesriik on võtnud tõhusaid meetmeid kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõike 7 alusel antud soovitusel ja kui ootamatu tõsine majanduslik sündmus, millel on riigi rahandusele oluline negatiivne mõju, esineb pärast selle soovitusel vastuvõtmist, võib nõukogu teha komisjoni soovitusel alusel otsuse võtta aluslepingu artikli 126 lõike 7 alusel vastu muudetud soovitus. Muudetud soovitusel võidakse pikendada ülemääraste eelarvepuudujäägi korrigeerimise tähtaega reeglina ühe aasta võrra, võttes arvesse käesoleva määruse artikli 2 lõikes 3 nimetatud asjakohaseid tegureid. Nõukogu hindab, kas on toimunud ootamatu tõsine majanduslik sündmus, millel on riigi rahandusele oluline negatiivne mõju, võrreldes seda oma soovitusel esitatud majandusproгноosidega. **Tõsise majandussurutise korral** võib nõukogu

otsuse võtta vastu aluslepingu artikli 126 lõike 7 kohane muudetud soovitus *tõsise ja üldise majandussurutise korral*.

teha komisjoni soovitusel alusel otsuse võtta vastu aluslepingu artikli 126 lõike 7 kohane muudetud soovitus, *tingimusel et sellega ei ohustata keskpika perioodi eelarve jätkusuutlikkust*.

Or. en

Muudatusettepanek 249

Philippe Lamberts, Sven Giegold

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt

Artikkel 1 – punkt 3 – alapunkt e

Määrus (EÜ) nr 1467/97

Artikkel 3 – lõige 5

Komisjoni ettepanek

5. Kui asjaomane liikmesriik on võtnud tõhusaid meetmeid kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõike 7 alusel antud soovitusel ja kui ootamatu tõsine majanduslik sündmus, millel on riigi rahandusele oluline negatiivne mõju, esineb pärast selle soovitusel vastuvõtmist, võib nõukogu teha komisjoni soovitusel alusel otsuse võtta aluslepingu artikli 126 lõike 7 alusel vastu muudetud soovitus. Muudetud soovitusel võidakse pikendada ülemäärase eelarvepuudujäägi korrigeerimise tähtaega reeglina ühe aasta võrra, võttes arvesse käesoleva määruse artikli 2 lõikes 3 nimetatud asjakohaseid tegureid. Nõukogu hindab, kas on toimunud ootamatu tõsine majanduslik sündmus, millel on riigi rahandusele oluline negatiivne mõju, võrreldes seda oma soovitusel esitatud majandusproгноosidega. Samuti võib nõukogu teha komisjoni soovitusel alusel otsuse võtta vastu aluslepingu artikli 126 lõike 7 kohane muudetud soovitus *tõsise ja üldise majandussurutise korral*.

Muudatusettepanek

5. Kui asjaomane liikmesriik on võtnud tõhusaid meetmeid kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõike 7 alusel antud soovitusel ja kui *tõsine majandussurutis või* ootamatu tõsine majanduslik sündmus, millel on riigi rahandusele oluline negatiivne mõju, esineb pärast selle soovitusel vastuvõtmist, võib nõukogu teha komisjoni soovitusel alusel otsuse võtta aluslepingu artikli 126 lõike 7 alusel vastu muudetud soovitus. Muudetud soovitusel võidakse pikendada ülemäärase eelarvepuudujäägi korrigeerimise tähtaega reeglina ühe aasta võrra, võttes arvesse käesoleva määruse artikli 2 lõikes 3 nimetatud asjakohaseid tegureid. Nõukogu hindab, kas on toimunud *tõsine majandussurutis või* ootamatu tõsine majanduslik sündmus, millel on riigi rahandusele oluline negatiivne mõju, võrreldes seda oma soovitusel esitatud majandusproгноosidega. Samuti võib nõukogu teha komisjoni soovitusel alusel otsuse võtta vastu aluslepingu artikli 126 lõike 7 kohane muudetud soovitus *tõsise majandussurutise või prognoositava majanduskriisi korral*.

Or. en

Muudatusettepanek 250
Edward Scicluna

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 3 – alapunkt e
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 3 – lõige 5

Komisjoni ettepanek

5. Kui asjaomane liikmesriik on võtnud tõhusaid meetmeid kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõike 7 alusel antud soovitusega ja kui ootamatu tõsine majanduslik sündmus, millel on riigi rahandusele oluline negatiivne mõju, esineb pärast selle soovitusel vastuvõtmist, võib nõukogu teha komisjoni soovitusel otsuse võtta aluslepingu artikli 126 lõike 7 alusel vastu muudetud soovitus. Muudetud soovitusel võidakse pikendada ülemääraste eelarvepuudujäägi korrigeerimise tähtaega reeglina ühe aasta võrra, võttes arvesse käesoleva määruse artikli 2 lõikes 3 nimetatud asjakohaseid tegureid. Nõukogu hindab, kas on toimunud ootamatu tõsine majanduslik sündmus, millel on riigi rahandusele oluline negatiivne mõju, võrreldes seda oma soovitusel esitatud majandusproгноosidega. Samuti võib nõukogu teha komisjoni soovitusel otsuse võtta vastu aluslepingu artikli 126 lõike 7 kohane muudetud soovitus tõsise ja üldise majandussurutise korral.

Muudatusettepanek

(Ei puuduta eestikeelset versiooni.)

Or. en

Muudatusettepanek 251
Diogo Feio

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 4 – alapunkt -a (uus)
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 4 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

-a) artikli 4 lõiget 1 muudetakse järgmiselt:

1. Kõik nõukogu otsused avalikustada oma soovitud, kui on kindlaks tehtud, et kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõikega 8 ei ole tõhusaid meetmeid võetud, langetatakse viivitamata pärast kooskõlas käesoleva määruse artikli 3 lõikega 4 kehtestatud tähtaega. Samal ajal esitab nõukogu komisjoni ettepaneku alusel ametliku aruande Euroopa Ülemkogule.

Or. en

Muudatusettepanek 252
Edward Scicluna

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 4
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 4 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. Kui nõukogu vaeb, kas vastuseks tema soovitudele, mis on tehtud kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõikega 7, on võetud tõhusaid meetmeid, võtab ta otsuse tegemisel arvesse aruannet, mille **asjaomase** liikmesriik esitab käesoleva määruse artikli 3 lõike 4 a kohaselt, ja käesoleva määruse rakendamist ning asjaomase liikmesriigi valitsuse muid avalikult teadaantud otsuseid.

Muudatusettepanek

2. Kui nõukogu vaeb, kas vastuseks tema soovitudele, mis on tehtud kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõikega 7, on võetud tõhusaid meetmeid, võtab ta otsuse tegemisel arvesse aruannet, mille **asjaomane** liikmesriik esitab käesoleva määruse artikli 3 lõike 4 a kohaselt, ja käesoleva määruse rakendamist, **ülemäärase tasakaalunihke menetluse käigus tehtud hindamist** ning asjaomase liikmesriigi valitsuse muid avalikult teadaantud otsuseid.

Or. en

Muudatusettepanek 253
Diogo Feio

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 4
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 4 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. Kui nõukogu vaeb, kas vastuseks tema soovitudele, mis on tehtud kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõikega 7, on võetud tõhusaid meetmeid, võtab ta otsuse tegemisel arvesse aruannet, mille **asjaomase** liikmesriik esitab käesoleva määruse artikli 3 lõike 4 a kohaselt, ja käesoleva määruse rakendamist ning asjaomase liikmesriigi valitsuse muid avalikult teadaantud otsuseid.

Muudatusettepanek

2. Kui nõukogu vaeb, kas vastuseks tema soovitudele, mis on tehtud kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõikega 7, on võetud tõhusaid meetmeid, võtab ta otsuse tegemisel arvesse aruannet, mille **asjaomane** liikmesriik esitab käesoleva määruse artikli 3 lõike 4 a kohaselt, ja käesoleva määruse rakendamist ning asjaomase liikmesriigi valitsuse muid avalikult teadaantud otsuseid.

Kui nõukogu teeb kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõikega 8 kindlaks, et asjaomane liikmesriik ei ole võtnud tõhusaid meetmeid, esitab ta Euroopa Ülemkogule sellekohase aruande.

Kooskõlas artikliga 10 a võib Euroopa Komisjon viia läbi kohapealseid kontrollkäike. Kontrollkäigud osalevatesse liikmesriikidesse ja vahetuskursimehhanismi ERM II toimingutes osalevatesse liikmesriikidesse viiakse läbi koostöös Euroopa Keskpannaga. Komisjon esitab nõukogule ja Euroopa Parlamendile kontrollkäikude tulemused ja avalikustab oma tähelepanekud.

Or. en

Muudatusettepanek 254
Jürgen Klute

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 5 – alapunkt a

Komisjoni ettepanek

1. „Aluslepingu artikli 126 lõike 9 kohane nõukogu otsus teatada asjaomasele osalevale liikmesriigile, et see võtaks meetmeid eelarvepuudujäägi vähendamiseks, tehakse kahe kuu jooksul alates nõukogu otsusest, millega tehti kindlaks, et artikli 126 lõikega 8 kooskõlas olevaid tõhusaid meetmeid ei ole võetud. Nõukogu nõuab oma teatistes, et liikmesriik saavutaks iga-aastased eelarve-eesmärgid, mis teatise aluseks olevatest prognoosidest lähtuvalt on kooskõlas tsükliliselt korrigeeritud eelarvepositsiooni minimaalse aastase paranemisega vähemalt 0,5 % SKPst (v.a ühekordsed ja ajutised meetmed), et tagada ülemäärase eelarvepuudujäägi korrigeerimine teatistes kehtestatud tähtaja jooksul. Nõukogu märgib ka kõnealuste eesmärkide saavutamist soodustavad meetmed.“

Muudatusettepanek

välja jäetud

Or. en

**Muudatusettepanek 255
Miguel Portas**

**Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 5 – alapunkt a
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 5 – lõige 1**

Komisjoni ettepanek

1. Aluslepingu artikli 126 lõike 9 kohane nõukogu otsus teatada asjaomasele osalevale liikmesriigile, et see võtaks meetmeid eelarvepuudujäägi vähendamiseks, tehakse kahe kuu jooksul alates nõukogu otsusest, millega tehti kindlaks, et artikli 126 lõikega 8 kooskõlas olevaid tõhusaid meetmeid ei ole võetud.

Muudatusettepanek

1. Nõukogu otsus teatada asjaomasele osalevale liikmesriigile, et see võtaks meetmeid **ülemäärase** eelarvepuudujäägi vähendamiseks, tehakse kahe kuu jooksul alates nõukogu otsusest, millega tehti kindlaks, et artikli 126 lõikega 8 kooskõlas olevaid tõhusaid meetmeid ei ole võetud. Nõukogu nõuab oma teatistes, et liikmesriik

Nõukogu nõuab oma teatistes, et liikmesriik saavutaks iga-aastased eelarve-eesmärgid, mis **teatise aluseks olevatest prognoosidest lähtuvalt on kooskõlas** tsükliliselt korrigeeritud **eelarvepositsiooni minimaalse aastase paranemisega vähemalt 0,5 % SKPst** (v.a ühekordsed ja ajutised meetmed), et tagada ülemäärase eelarvepuudujäägi korrigeerimine teatistes kehtestatud tähtaja jooksul. Nõukogu **märgib** ka kõnealuste eesmärkide saavutamist **soodustavad meetmed**.

saavutaks iga-aastased eelarve-eesmärgid, mis **peaksid kaitsma SKP jätkusuutliku kasvu strateegiat. Eelnevalt kindlaks määratud eelarve määr peab olema** tsükliliselt korrigeeritud (v.a ühekordsed ja ajutised meetmed), et tagada ülemäärase eelarvepuudujäägi korrigeerimine teatistes kehtestatud tähtaja jooksul. Nõukogu **soovitab** ka kõnealuste eesmärkide saavutamist **soodustavaid meetmeid, mida liikmesriik järgib või võib järgida, koos oma valikutega, mida hinnatakse tulemustest lähtuvalt**.

Or. pt

Muudatusettepanek 256 **Philippe Lamberts**

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt

Artikkel 1 – punkt 5 – alapunkt a

Määrus (EÜ) nr 1467/97

Artikkel 5 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. Aluslepingu artikli 126 lõike 9 kohane nõukogu otsus teatada asjaomasele osalevale liikmesriigile, et see võtaks meetmeid eelarvepuudujäägi vähendamiseks, tehakse kahe kuu jooksul alates nõukogu otsusest, millega tehti kindlaks, et artikli 126 lõikega 8 kooskõlas olevaid tõhusaid meetmeid ei ole võetud. Nõukogu nõuab oma teatistes, et liikmesriik saavutaks iga-aastased eelarve-eesmärgid, mis teatise aluseks olevatest prognoosidest lähtuvalt on kooskõlas tsükliliselt korrigeeritud eelarvepositsiooni minimaalse aastase paranemisega vähemalt 0,5 % SKPst (v.a ühekordsed ja ajutised meetmed), et tagada ülemäärase eelarvepuudujäägi korrigeerimine teatistes kehtestatud tähtaja jooksul. **Nõukogu märgib ka kõnealuste eesmärkide saavutamist soodustavad meetmed.**

Muudatusettepanek

1. Aluslepingu artikli 126 lõike 9 kohane nõukogu otsus teatada asjaomasele osalevale liikmesriigile, et see võtaks meetmeid eelarvepuudujäägi vähendamiseks, tehakse kahe kuu jooksul alates nõukogu otsusest, millega tehti kindlaks, et artikli 126 lõikega 8 kooskõlas olevaid tõhusaid meetmeid ei ole võetud. Nõukogu nõuab oma teatistes, et liikmesriik saavutaks iga-aastased eelarve-eesmärgid, mis teatise aluseks olevatest prognoosidest lähtuvalt on kooskõlas tsükliliselt korrigeeritud eelarvepositsiooni minimaalse aastase paranemisega vähemalt 0,5 % SKPst (v.a ühekordsed ja ajutised meetmed), et tagada ülemäärase eelarvepuudujäägi korrigeerimine teatistes kehtestatud tähtaja jooksul.

Muudatusettepanek 257

Wolf Klinz, Anneli Jäätteenmäki, Gunnar Hökmark, Olle Schmidt

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt

Artikkel 1 – punkt 5 – alapunkt a

Määrus (EÜ) nr 1467/97

Artikkel 5 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. Aluslepingu artikli 126 lõike 9 kohane nõukogu otsus teatada asjaomasele osalevale liikmesriigile, et see võtaks meetmeid eelarvepuudujäägi vähendamiseks, tehakse kahe kuu jooksul alates nõukogu otsusest, millega tehti kindlaks, et artikli 126 lõikega 8 kooskõlas olevaid tõhusaid meetmeid ei ole võetud. Nõukogu nõuab oma teatistes, et liikmesriik saavutaks iga-aastased eelarve-eesmärgid, mis teatise aluseks olevatest prognoosidest lähtuvalt on kooskõlas tsükliliselt korrigeeritud eelarvepositsiooni minimaalse aastase paranemisega vähemalt **0,5 %** SKPst (v.a ühekordsed ja ajutised meetmed), et tagada ülemäärase eelarvepuudujäägi korrigeerimine teatistes kehtestatud tähtaja jooksul. Nõukogu märgib ka kõnealuste eesmärkide saavutamist soodustavad meetmed.

Muudatusettepanek

1. Aluslepingu artikli 126 lõike 9 kohane nõukogu otsus teatada asjaomasele osalevale liikmesriigile, et see võtaks meetmeid eelarvepuudujäägi vähendamiseks, tehakse kahe kuu jooksul alates nõukogu otsusest, millega tehti kindlaks, et artikli 126 lõikega 8 kooskõlas olevaid tõhusaid meetmeid ei ole võetud. Nõukogu nõuab oma teatistes, et liikmesriik saavutaks iga-aastased eelarve-eesmärgid, mis teatise aluseks olevatest prognoosidest lähtuvalt on kooskõlas tsükliliselt korrigeeritud eelarvepositsiooni minimaalse aastase paranemisega vähemalt **1 %** SKPst (v.a ühekordsed ja ajutised meetmed), et tagada ülemäärase eelarvepuudujäägi korrigeerimine teatistes kehtestatud tähtaja jooksul. Nõukogu märgib ka kõnealuste eesmärkide saavutamist soodustavad meetmed.

Muudatusettepanek 258

Edward Scicluna

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt

Artikkel 1 – punkt 5 – alapunkt a

Määrus (EÜ) nr 1467/97

Artikkel 5 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. Aluslepingu artikli 126 lõike 9 kohane nõukogu otsus teatada asjaomasele osalevale liikmesriigile, et see võtaks meetmeid eelarvepuudujäägi vähendamiseks, tehakse kahe kuu jooksul alates nõukogu otsusest, millega tehti kindlaks, et artikli 126 lõikega 8 kooskõlas olevaid tõhusaid meetmeid ei ole võetud. Nõukogu nõuab oma teatistes, et liikmesriik saavutaks iga-aastased eelarve-eesmärgid, mis teatise aluseks olevatest prognoosidest lähtuvalt on kooskõlas tsükliliselt korrigeeritud eelarvepositsiooni minimaalse aastase paranemisega vähemalt 0,5 % SKPst (v.a ühekordsed ja ajutised meetmed), et tagada ülemäärase eelarvepuudujäägi korrigeerimine teatistes kehtestatud tähtaja jooksul. Nõukogu märgib ka kõnealuste eesmärkide saavutamist soodustavad meetmed.

Muudatusettepanek

1. Aluslepingu artikli 126 lõike 9 kohane nõukogu otsus teatada asjaomasele osalevale liikmesriigile, et see võtaks meetmeid eelarvepuudujäägi vähendamiseks, tehakse kahe kuu jooksul alates nõukogu otsusest, millega tehti kindlaks, et artikli 126 lõikega 8 kooskõlas olevaid tõhusaid meetmeid ei ole võetud. Nõukogu nõuab oma teatistes, et liikmesriik saavutaks iga-aastased eelarve-eesmärgid, mis teatise aluseks olevatest prognoosidest lähtuvalt on kooskõlas tsükliliselt korrigeeritud eelarvepositsiooni minimaalse aastase paranemisega vähemalt 0,5 % SKPst (v.a ühekordsed ja **muud** ajutised **fiskaalmeetmed**), et tagada ülemäärase eelarvepuudujäägi korrigeerimine teatistes kehtestatud tähtaja jooksul. Nõukogu märgib ka kõnealuste eesmärkide saavutamist soodustavad meetmed.

Or. en

Muudatusettepanek 259

Jürgen Klute

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt

Artikkel 1 – punkt 5 – alapunkt b

Määrus (EÜ) nr 1467/97

Artikkel 5 – lõige 1a

Komisjoni ettepanek

1a. Olles saanud nõukogult aluslepingu artikli 126 lõike 9 kohase teatise, annab asjaomane liikmesriik komisjonile ja nõukogule aru meetmetest, mis ta vastuseks nõukogu teatisele on võtnud. Aruanne sisaldab valitsemissektori kulude ja suvakohaste tulumeetmetega seotud eesmäärke ning teavet selle kohta, missuguseid meetmeid on võetud vastuseks nõukogu konkreetsetele

Muudatusettepanek

välja jäetud

soovitustele, nii et nõukogul oleks vajaduse korral võimalik teha otsus vastavalt käesoleva määruse artikli 6 lõikele 2. Kõnealune aruanne avalikustatakse.

Or. en

Muudatusettepanek 260
Miguel Portas

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 5 – alapunkt b
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 5 – lõige 1a

Komisjoni ettepanek

1a. Olles saanud nõukogult aluslepingu artikli 126 lõike 9 kohase teatise, annab asjaomane liikmesriik komisjonile ja nõukogule aru meetmetest, mis ta vastuseks nõukogu teatisele on võtnud. Aruanne sisaldab valitsemissektori kulude ja suvakohaste tulumeetmetega seotud eesmäärke ning teavet selle kohta, missuguseid meetmeid on võetud vastuseks nõukogu konkreetsetele soovitustele, *nii et nõukogul oleks vajaduse korral võimalik teha otsus vastavalt käesoleva määruse artikli 6 lõikele 2.* Kõnealune aruanne avalikustatakse.

Muudatusettepanek

1a. Olles saanud nõukogult aluslepingu artikli 126 lõike 9 kohase teatise, annab asjaomane liikmesriik komisjonile ja nõukogule aru meetmetest, mis ta vastuseks nõukogu teatisele on võtnud. Aruanne sisaldab valitsemissektori kulude ja suvakohaste tulumeetmetega seotud eesmäärke ning teavet selle kohta, missuguseid meetmeid on võetud vastuseks nõukogu konkreetsetele soovitustele. Kõnealune aruanne avalikustatakse *ja Euroopa Parlament võib kutsuda liikmesriiki seda pädevas parlamendikomisjonis tutvustama.*

Or. pt

Muudatusettepanek 261
Diogo Feio

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 5 – alapunkt b
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 5 – lõige 1a

Komisjoni ettepanek

1a. Olles saanud nõukogult aluslepingu

Muudatusettepanek

1a. Olles saanud nõukogult aluslepingu

artikli 126 lõike 9 kohase teatise, annab asjaomane liikmesriik komisjonile ja nõukogule aru meetmetest, mis ta vastuseks nõukogu teatisele on võtnud. Aruanne sisaldab valitsemissektori kulude ja suvakohaste tulumeetmetega seotud eesmäärke ning teavet selle kohta, missuguseid meetmeid on võetud vastuseks nõukogu konkreetsetele soovitudele, nii et nõukogul oleks vajaduse korral võimalik teha otsus vastavalt käesoleva määruse artikli 6 lõikele 2. Kõnealune aruanne avalikustatakse.

artikli 126 lõike 9 kohase teatise, annab asjaomane liikmesriik komisjonile ja nõukogule aru meetmetest, mis ta vastuseks nõukogu teatisele on võtnud. Aruanne sisaldab valitsemissektori kulude – **eelkõige jooksvate kulude arengu** – ja suvakohaste tulumeetmetega seotud eesmäärke ning teavet selle kohta, missuguseid meetmeid on võetud vastuseks nõukogu konkreetsetele soovitudele, nii et nõukogul oleks vajaduse korral võimalik teha otsus vastavalt käesoleva määruse artikli 6 lõikele 2. **Komisjon jälgib ja hindab ülemäärase eelarvepuudujäägi vähendamiseks võetud kohandamismeetmeid kontrollkäigul kooskõlas artikliga 10 a ja koostab nõukogule aruande.** Kõnealune aruanne avalikustatakse.

Or. en

Muudatusettepanek 262 **Edward Scicluna**

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 5 – alapunkt b
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 5 – lõige 1a

Komisjoni ettepanek

1a. Olles saanud nõukogult aluslepingu artikli 126 lõike 9 kohase teatise, annab asjaomane liikmesriik komisjonile ja nõukogule aru meetmetest, mis ta vastuseks nõukogu teatisele on võtnud. Aruanne sisaldab valitsemissektori kulude ja suvakohaste tulumeetmetega seotud eesmäärke ning teavet selle kohta, missuguseid meetmeid on võetud vastuseks nõukogu konkreetsetele soovitudele, nii et nõukogul oleks vajaduse korral võimalik teha otsus vastavalt käesoleva määruse artikli 6 lõikele 2. Kõnealune aruanne avalikustatakse.

Muudatusettepanek

1a. Olles saanud nõukogult aluslepingu artikli 126 lõike 9 kohase teatise, annab asjaomane liikmesriik **Euroopa Parlamendile**, komisjonile ja nõukogule aru meetmetest, mis ta vastuseks nõukogu teatisele on võtnud. Aruanne sisaldab valitsemissektori kulude ja suvakohaste tulumeetmetega seotud eesmäärke ning teavet selle kohta, missuguseid meetmeid on võetud vastuseks nõukogu konkreetsetele soovitudele, nii et nõukogul oleks vajaduse korral võimalik teha otsus vastavalt käesoleva määruse artikli 6 lõikele 2. Kõnealune aruanne

avalikustatakse.

Or. en

Muudatusettepanek 263
Edward Scicluna

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 5 – alapunkt b a (uus)
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 5 – lõige 1a a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

b a) lisatakse lõige 1a a:

***„1a a. Komisjon jälgib ja hindab
ülemäärase eelarvepuudujäägi
vähendamiseks võetud
kohandamismeetmeid artikli 8 kohastel
kontrollkäikudel ning koostab nõukogule
aruande. Kõnealune aruanne
avalikustatakse.“***

Or. en

Muudatusettepanek 264
Kay Swinburne

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 5 – alapunkt b (uus)
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 5 – lõige 1a a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

b a) lisatakse lõige 1a a:

***„1a a. Komisjon jälgib ülemäärase
eelarvepuudujäägi vähendamiseks võetud
kohandamismeetmeid artikli 8 kohastel
kontrollkäikudel ning koostab nõukogule
aruande. Aruanne avalikustatakse.“***

Or. en

Muudatusettepanek 265
Antolín Sánchez Presedo

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 5 – alapunkt b a (uus)
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 5 – lõige 1a a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

b a) lisatakse lõige 1a a:

„1a a. Euroopa Parlament võib paluda asjaomasel liikmesriigil selgitada pädevas parlamendikomisjonis oma majandus- ja eelarvepoliitikat ning seda, milliseid meetmeid ta kavatseb võtta ülemäärase eelarvepuudujäägi vähendamiseks. Liikmesriik võib ka ise soovi avaldada, et sel eesmärgil Euroopa Parlamenti külastada.“

Or. en

Muudatusettepanek 266
Edward Scicluna

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 5 – alapunkt b a (uus)
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 5 – lõige 1a b (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

b a) lisatakse lõige 1a b:

„1a b. Euroopa Parlament võib paluda asjaomase liikmesriigi esindajal selgitada pädevas parlamendikomisjonis oma riigi majandus- ja eelarvepoliitikat ning seda, milliseid meetmeid riik kavatseb võtta.“

Or. en

Muudatusettepanek 267
Astrid Lulling

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 5 – alapunkt c
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 5 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. Kui asjaomane liikmesriik on võtnud tõhusaid meetmeid kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõike 9 alusel antud teatisega ja ootamatu tõsine majanduslik sündmus, millel on riigi rahandusele oluline negatiivne mõju, on toimunud pärast selle teatise vastuvõtmist, võib nõukogu teha komisjoni soovitusel otsuse võtta vastu muudetud teatis aluslepingu artikli 126 lõike 9 alusel. Muudetud teatistes võidakse pikendada ülemäärase eelarvepuudujäägi korrigeerimise tähtaega reeglina ühe aasta võrra, võttes arvesse käesoleva määruse artikli 2 lõikes 3 nimetatud asjakohaseid tegureid. Nõukogu hindab, kas on toimunud ootamatu tõsine majanduslik sündmus, millel on riigi rahandusele oluline negatiivne mõju, võrreldes seda enda teatistes olevate majandusproгноosidega. ***Samuti võib nõukogu teha komisjoni soovitusel otsuse võtta vastu aluslepingu artikli 126 lõike 9 kohane muudetud teatis tõsise ja üldise majandussurutise korral.***

Muudatusettepanek

2. Kui asjaomane liikmesriik on võtnud tõhusaid meetmeid kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõike 9 alusel antud teatisega ja ootamatu tõsine majanduslik sündmus, millel on riigi rahandusele oluline negatiivne mõju, on toimunud pärast selle teatise vastuvõtmist, võib nõukogu teha komisjoni soovitusel otsuse võtta vastu muudetud teatis aluslepingu artikli 126 lõike 9 alusel. Muudetud teatistes võidakse pikendada ülemäärase eelarvepuudujäägi korrigeerimise tähtaega reeglina ühe aasta võrra, võttes arvesse käesoleva määruse artikli 2 lõikes 3 nimetatud asjakohaseid tegureid. Nõukogu hindab, kas on toimunud ootamatu tõsine majanduslik sündmus, millel on riigi rahandusele oluline negatiivne mõju, võrreldes seda enda teatistes olevate majandusproгноosidega.

Or. en

Selgitus

Nõukogu muudetud teatis „tõsise ja üldise majandussurutise“ või „tõsise majandussurutise“ korral kehtestab uue vabastusklausli, mis aeglustab ülemäärase eelarvepuudujäägi menetlust ja seega ülemäärase eelarvepuudujäägi korrigeerimist. Praegune sõnastus juba lubab võtta vastu muudetud teatise juhul, kui „on toimunud ootamatu tõsine majanduslik sündmus, millel on riigi rahandusele oluline negatiivne mõju“.

Muudatusettepanek 268
Jürgen Klute

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 5 – alapunkt c
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 5 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. Kui asjaomane liikmesriik on võtnud tõhusaid meetmeid kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõike 9 alusel antud teatisega ja **ootamatu** tõsine majanduslik sündmus, millel on riigi rahandusele **oluline** negatiivne mõju, on toimunud pärast selle teatise vastuvõtmist, võib nõukogu teha komisjoni soovitusel alusel otsuse võtta vastu muudetud teatis aluslepingu artikli 126 lõike 9 alusel. Muudetud teatistes **võidakse pikendada** ülemäärase eelarvepuudujäägi korrigeerimise tähtaega **reeglina** ühe aasta võrra, võttes arvesse käesoleva määruse artikli 2 lõikes 3 nimetatud asjakohaseid tegureid. Nõukogu hindab, kas on toimunud **ootamatu** tõsine majanduslik sündmus, millel on riigi rahandusele **oluline** negatiivne mõju, **võrreldes seda enda teatistes olevate majandusproгноosidega**. Samuti võib nõukogu teha komisjoni soovitusel alusel otsuse võtta vastu aluslepingu artikli 126 lõike 9 kohane muudetud teatis tõsise ja üldise majandussurutise korral.

Muudatusettepanek

2. Kui asjaomane liikmesriik on võtnud tõhusaid meetmeid kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõike 9 alusel antud teatisega ja tõsine majanduslik sündmus, millel on riigi rahandusele **märkimisväärne** negatiivne mõju, on toimunud pärast selle teatise vastuvõtmist, võib nõukogu teha komisjoni soovitusel alusel **ja pärast arutelu liikmesriigiga** otsuse võtta vastu muudetud teatis aluslepingu artikli 126 lõike 9 alusel. Muudetud teatistes **pikendatakse** ülemäärase eelarvepuudujäägi korrigeerimise tähtaega ühe aasta võrra **või vajaduse korral rohkem**, võttes arvesse käesoleva määruse artikli 2 lõikes 3 nimetatud asjakohaseid tegureid. Nõukogu hindab, kas on toimunud tõsine majanduslik sündmus, millel on riigi rahandusele **märkimisväärne** negatiivne mõju, **millised on negatiivsete majanduslike sündmuste vahelised põhjuslikud seosed ja missuguseid meetmeid on võetud vastuseks nõukogu soovitustele**. Samuti võib nõukogu teha komisjoni soovitusel alusel otsuse võtta vastu aluslepingu artikli 126 lõike 9 kohane muudetud teatis tõsise ja üldise majandussurutise korral.

Or. en

Muudatusettepanek 269
Diogo Feio

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 5 – alapunkt c

Komisjoni ettepanek

2. Kui asjaomane liikmesriik on võtnud tõhusaid meetmeid kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõike **9** alusel antud **teatisega** ja ootamatu tõsine majanduslik sündmus, millel on riigi rahandusele oluline negatiivne mõju, on toimunud pärast selle **teatise** vastuvõtmist, võib nõukogu teha komisjoni soovitusel alusel otsuse võtta vastu muudetud **teatis** aluslepingu artikli 126 lõike **9** alusel. Muudetud **teatistes** võidakse pikendada ülemäärase eelarvepuudujäägi korrigeerimise tähtaega reeglina ühe aasta võrra, võttes arvesse käesoleva määruse artikli 2 lõikes 3 nimetatud asjakohaseid tegureid. Nõukogu hindab, kas on toimunud ootamatu tõsine majanduslik sündmus, millel on riigi rahandusele oluline negatiivne mõju, võrreldes seda *enda teatistes* olevate majandusproгноosidega. **Samuti** võib nõukogu teha komisjoni soovitusel alusel otsuse võtta vastu aluslepingu artikli 126 lõike **9** kohane muudetud **teatis tõsise ja üldise majandussurutise korral**.

Muudatusettepanek

2. Kui asjaomane liikmesriik on võtnud tõhusaid meetmeid kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõike **7** alusel antud **soovitusega** ja ootamatu tõsine majanduslik sündmus, millel on riigi rahandusele oluline negatiivne mõju, on toimunud pärast selle **soovituse** vastuvõtmist, võib nõukogu teha komisjoni soovitusel alusel otsuse võtta vastu muudetud **soovitus** aluslepingu artikli 126 lõike **7** alusel. Muudetud **soovituses** võidakse pikendada ülemäärase eelarvepuudujäägi korrigeerimise tähtaega reeglina ühe aasta võrra, võttes arvesse käesoleva määruse artikli 2 lõikes 3 nimetatud asjakohaseid tegureid. Nõukogu hindab, kas on toimunud ootamatu tõsine majanduslik sündmus, millel on riigi rahandusele oluline negatiivne mõju, võrreldes seda *oma soovituses esitatud* majandusproгноosidega. **Tõsise majandussurutise korral** võib nõukogu **samuti** teha komisjoni soovitusel alusel otsuse võtta vastu aluslepingu artikli 126 lõike **7** kohane muudetud **soovitus, tingimusel et see ei ohusta keskpika perioodi eelarve jätkusuutlikkust**.

Or. en

Muudatusettepanek 270
Philippe Lamberts

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 5 – alapunkt c
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 5 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. Kui asjaomane liikmesriik on võtnud tõhusaid meetmeid kooskõlas aluslepingu

Muudatusettepanek

2. Kui asjaomane liikmesriik on võtnud tõhusaid meetmeid kooskõlas aluslepingu

artikli 126 lõike 9 alusel antud teatisega ja ootamatu tõsine majanduslik sündmus, millel on riigi rahandusele oluline negatiivne mõju, on toimunud pärast selle teatise vastuvõtmist, võib nõukogu teha komisjoni soovitusel alusel otsuse võtta vastu muudetud teatis aluslepingu artikli 126 lõike 9 alusel. Muudetud teatistes võidakse pikendada ülemääraste eelarvepuudujäägi korrigeerimise tähtaega reeglina ühe aasta võrra, võttes arvesse käesoleva määruse artikli 2 lõikes 3 nimetatud asjakohaseid tegureid. Nõukogu hindab, kas on toimunud ootamatu tõsine majanduslik sündmus, millel on riigi rahandusele oluline negatiivne mõju, võrreldes seda enda teatistes olevate majandusproгноosidega. Samuti võib nõukogu teha komisjoni soovitusel alusel otsuse võtta vastu aluslepingu artikli 126 lõike 9 kohane muudetud teatis tõsise *ja üldise* majandussurutise korral.

artikli 126 lõike 9 alusel antud teatisega ja ootamatu tõsine majanduslik sündmus, millel on riigi rahandusele oluline negatiivne mõju, on toimunud pärast selle teatise vastuvõtmist, võib nõukogu teha komisjoni soovitusel alusel otsuse võtta vastu muudetud teatis aluslepingu artikli 126 lõike 9 alusel. Muudetud teatistes võidakse pikendada ülemääraste eelarvepuudujäägi korrigeerimise tähtaega reeglina ühe aasta võrra, võttes arvesse käesoleva määruse artikli 2 lõikes 3 nimetatud asjakohaseid tegureid. Nõukogu hindab, kas on toimunud ootamatu tõsine majanduslik sündmus, millel on riigi rahandusele oluline negatiivne mõju, võrreldes seda enda teatistes olevate majandusproгноosidega. Samuti võib nõukogu teha komisjoni soovitusel alusel otsuse võtta vastu aluslepingu artikli 126 lõike 9 kohane muudetud teatis tõsise majandussurutise korral, *mis mõjutab majandus- ja rahaliidu sujuvat tööd.*

Or. en

Muudatusettepanek 271 **Edward Scicluna**

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 6
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 6 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. Kui nõukogu vaeb, kas vastuseks tema teatisele, mis on tehtud kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõikega 9, on võetud tõhusaid meetmeid, võtab ta otsuse tegemisel arvesse aruannet, mille *asjaomase* liikmesriik esitab käesoleva määruse artikli 5 lõike 1 a kohaselt, ja käesoleva määruse rakendamist ning asjaomase liikmesriigi valitsuse muid avalikult teadaantud otsuseid.

Muudatusettepanek

1. Kui nõukogu vaeb, kas vastuseks tema teatisele, mis on tehtud kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõikega 9, on võetud tõhusaid meetmeid, võtab ta otsuse tegemisel arvesse aruannet, mille *asjaomane* liikmesriik esitab käesoleva määruse artikli 5 lõike 1 a kohaselt, ja käesoleva määruse rakendamist, *ülemääraste tasakaalunihke menetluse käigus tehtud hindamist* ning asjaomase

liikmesriigi valitsuse muid avalikult
teadaantud otsuseid.

Or. en

Muudatusettepanek 272
Jürgen Klute

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 6
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 6 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

**2. Kui tingimused aluslepingu artikli 126
lõike 11 kohaldamiseks on täidetud,
kehtestab nõukogu kooskõlas artikli 126
lõikega 11 sanktsioonid. Iga selline otsus
tehakse hiljemalt nelja kuu jooksul pärast
nõukogu otsust, millega teatati
asjaomasele osalevale liikmesriigile, et see
võtaks meetmeid kooskõlas artikli 126
lõikega 9.**

välja jäetud

Or. en

Muudatusettepanek 273
Miguel Portas

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 6
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 6 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

**2. Kui tingimused aluslepingu artikli 126
lõike 11 kohaldamiseks on täidetud,
kehtestab nõukogu kooskõlas artikli 126
lõikega 11 sanktsioonid. Iga selline otsus
tehakse hiljemalt nelja kuu jooksul pärast
nõukogu otsust, millega teatati
asjaomasele osalevale liikmesriigile, et see
võtaks meetmeid kooskõlas artikli 126**

välja jäetud

lõikega 9.

Or. pt

Muudatusettepanek 274

Miguel Portas

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt

Artikkel 1 – punkt 7

Määrus (EÜ) nr 1467/97

Artikkel 7

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

7. artiklis 7 asendatakse viide määruse (EÜ) nr 3605/93 artikli 4 lõigetele 2 ja 3 viitega määruse (EÜ) nr 479/2009 artikli 3 lõigetele 2 ja 3;

välja jäetud

Or. pt

Muudatusettepanek 275

Astrid Lulling

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt

Artikkel 1 – punkt 7

Määrus (EÜ) nr 1467/97

Artikkel 7

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

7. artiklis 7 asendatakse viide määruse (EÜ) nr 3605/93 artikli 4 lõigetele 2 ja 3 viitega määruse (EÜ) nr 479/2009 artikli 3 lõigetele 2 ja 3;

7. „Kui osalev liikmesriik ei järgi ELi toimimise lepingu artikli 126 lõigete 7 ja 9 kohaseid nõukogu järjestikuseid otsuseid, teeb nõukogu kooskõlas ELi toimimise lepingu artikli 126 lõikega 11 otsuse kehtestada sanktsioonid, otsus tehakse üldjuhul 10 kuu jooksul määruse (EÜ) nr 479/2009 artikli 3 lõigetes 2 ja 3 sätestatud aruande esitamise kuupäevast. Kui kohaldatakse käesoleva määruse artikli 3 lõiget 5 või artikli 5 lõiget 2, muudetakse vastavalt ka 16kuulist tähtaega. Kui nõukogu leiab, et ülemäärane

eelarvepuudujääd oli põhjendatult ettearvatav eelarve koostamise kuupäeval, siis viiakse läbi kiirmenetlus. Euroopa Parlament võib kutsuda liikmesriigi pädevale parlamendikomisjonile aru andma.“

Or. en

Selgitus

Kooskõlas selgitusega tuleks muuta (2005. aastal sätestatud) tähtaeg ära (kümnekuuseks) või seda ülemäärase eelarvepuudujäägi menethuse kiirendamiseks vähemalt lühendada.

Muudatusettepanek 276
Sharon Bowles

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 7 a (uus)
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 7 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Artikkel 7 a

Parlamentide koosolek

Kui liikmesriik kutsutakse selgitama Euroopa Parlamendi pädevas komisjonis teatud seisukohta, vajalikke meetmeid või kõrvalekaldumist käesolevas määruses sätestatud nõuetest, toimub kohtumine järgmistest institutsioonidest ühte kuuluva esindaja egiidi all:

- a) Euroopa Parlament;*
- b) liikmesriigi parlament*
- või c) ELi eesistujariigi parlament.*

Or. en

Muudatusettepanek 277
Jürgen Klute

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 8
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 8

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

*Nõukogu teeb aluslepingu artikli 126
lõike 11 kohase otsuse sanktsioonide
karmistamise kohta hiljemalt kahe kuu
jooksul alates määruses (EÜ) nr 479/2009
sätestatud aruandluskupäevast.
Nõukogu teeb aluslepingu artikli 126
lõike 12 kohaselt otsuse kõikide oma
otsuste või neist osa tühistamise kohta
võimalikult kiiresti ja igal juhul hiljemalt
kahe kuu jooksul alates määruses (EÜ) nr
479/2009 sätestatud
aruandluskupäevast.*

välja jäetud

Or. en

Muudatusettepanek 278
Miguel Portas

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 8
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 8

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

*Nõukogu teeb aluslepingu artikli 126
lõike 11 kohase otsuse sanktsioonide
karmistamise kohta hiljemalt kahe kuu
jooksul alates määruses (EÜ) nr 479/2009
sätestatud aruandluskupäevast.
Nõukogu teeb aluslepingu artikli 126
lõike 12 kohaselt otsuse kõikide oma
otsuste või neist osa tühistamise kohta
võimalikult kiiresti ja igal juhul hiljemalt
kahe kuu jooksul alates määruses (EÜ) nr
479/2009 sätestatud*

välja jäetud

aruandluskuupäevast.

Or. pt

Muudatusettepanek 279

Jürgen Klute

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt

Artikkel 1 – punkt 10 – alapunkt a

Määrus (EÜ) nr 1467/97

Artikkel 10 – lõige 1 – sissejuhatav lause

Komisjoni ettepanek

1. Komisjon **ja nõukogu jälgivad**
korrapäraselt, kuidas rakendatakse
meetmeid, mida on võtnud:

Muudatusettepanek

1. Komisjon **jälgib**, kuidas rakendatakse
meetmeid, mida on võtnud:

Or. en

Muudatusettepanek 280

Edward Scicluna

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt

Artikkel 1 – punkt 10 – alapunkt a a (uus)

Määrus (EÜ) nr 1467/97

Artikkel 10 – lõige 1 – lõik 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

a a) lisatakse lõige 1 a:

**„1 a. Komisjon jätkab liikmesriikide
asutustega pidevat arutelu vastavalt
käsoleva määruse eesmärkidele. Sellega
seoses külastab komisjon korrapärase
arutelu ning vajaduse korral ka
järelevalve eesmärgil kõiki liikmesriike.“**

Or. en

Muudatusettepanek 281
Edward Scicluna

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 10 – alapunkt a b (uus)
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 10 – lõige 1 – lõik 1 b (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

a b) lisatakse lõige 1 b:

*„1 b. Arutelu jätkamisel või
kontrollkäikude korraldamisel edastab
komisjon vajaduse korral esialgsed
tähelepanekud asjaomasele liikmesriigile
selgituste andmiseks.“*

Or. en

Muudatusettepanek 282
Edward Scicluna

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 10 – alapunkt a c (uus)
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 10 – lõige 1 – lõik 1 c (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

a c) lisatakse lõige 1 c:

*„1 c. Komisjon teatab majandus- ja
rahanduskomiteele ning Euroopa
Parlamendi pädevale komisjonile
kontrollkäikude põhjused.“*

Or. en

Muudatusettepanek 283
Jürgen Klute

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 11

Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 11

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Kui nõukogu otsustab osaleva liikmesriigi suhtes kohaldada meetmeid kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõikega 11, nõutakse reeglina trahvi. Nõukogu võib otsustada lisaks trahvile võtta aluslepingu artikli 126 lõikes 11 sätestatud täiendavaid meetmeid.

välja jäetud

Or. en

Muudatusettepanek 284
Miguel Portas

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 11
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 11

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Kui nõukogu otsustab osaleva liikmesriigi suhtes kohaldada meetmeid kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõikega 11, nõutakse üldjuhul trahvi. Nõukogu võib teha otsuse täiendada kõnealust trahvi muude aluslepingu artikli 126 lõikes 11 sätestatud meetmetega.

välja jäetud

Or. pt

Muudatusettepanek 285
Philippe Lamberts

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 11
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 11

Komisjoni ettepanek

Kui nõukogu otsustab osaleva liikmesriigi suhtes kohaldada meetmeid kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõikega 11, nõutakse reeglina **trahvi**. Nõukogu võib otsustada lisaks **trahvile** võtta aluslepingu artikli 126 lõikes 11 sätestatud täiendavaid meetmeid.

Muudatusettepanek

Kui nõukogu otsustab osaleva liikmesriigi suhtes kohaldada meetmeid kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõikega 11, nõutakse reeglina **intressivaba tagatist**. Nõukogu võib otsustada lisaks **tagatisele** võtta aluslepingu artikli 126 lõikes 11 sätestatud täiendavaid meetmeid.

Or. en

Muudatusettepanek 286
Antolín Sánchez Presedo

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 11 a (uus)
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 11 – Lõige 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

11 a) lisatakse järgmine lõik:

„Euroopa Parlament võib kolme kuu jooksul pärast lõikes 1 nimetatud meetmete väljakuulutamist kutsuda asjaomase liikmesriigi pädeva parlamendikomisjoni ette selgitama, miks ta hoiatustele vaatamata ei ole ülemäärast eelarvepuudujääki vähendanud. Liikmesriik võib ka ise soovi avaldada, et sel eesmärgil Euroopa Parlamenti külastada.“

Or. en

Muudatusettepanek 287
Miguel Portas

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 12

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

1. Trahvisumma koosneb kindlaksmääratud osast, mis võrdub 0,2 %ga SKPst, ja muutuvast osast. Muutuva osa suurus on kuni üks kümnendik eelmise aasta puudujäägi (% SKPst) ja valitsemissektori eelarvepuudujäägi kontrollväärtuse erinevusest või, kui eelarvedistsipliini täitmata jätmise korral arvestatakse võlakriteeriumi, kuni üks kümnendik eelmise aasta puudujäägi (% SKPst) ja valitsemissektori sellise eelarvepositsiooni (% SKPst) erinevusest, mis samal aastal oleks tulnud saavutada vastavalt aluslepingu artikli 126 lõike 9 alusel väljaantud teatisele.

välja jäetud

Or. pt

**Muudatusettepanek 288
Jürgen Klute**

**Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 12
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 12 – lõige 1**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

1. Trahvisumma koosneb kindlaksmääratud osast, mis võrdub 0,2 %-ga SKPst, ja muutuvast osast. Muutuva osa suurus on kuni üks kümnendik eelmise aasta eelarvepuudujäägi (% SKPst) ja valitsemissektori eelarvepuudujäägi kontrollväärtuse erinevusest või, kui eelarvedistsipliini täitmata jätmise korral arvestatakse võlakriteeriumi, kuni üks kümnendik eelmise aasta puudujäägi (% SKPst) ja valitsemissektori sellise eelarvepositsiooni (% SKPst) erinevusest,

1. Trahvisumma ei ületa ülempiiri, milleks on 0,03 % SKPst.

mis samal aastal oleks tulnud saavutada vastavalt aluslepingu artikli 126 lõike 9 alusel väljaantud teatisele.

Or. en

Muudatusettepanek 289
Philippe Lamberts

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 12
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 12 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. *Trahvisumma* koosneb kindlaksmääratud osast, mis võrdub 0,2 %-ga SKPst, ja muutuvast osast. Muutuva osa suurus on kuni üks kümnendik eelmise aasta eelarvepuudujäägi (% SKPst) ja valitsemissektori eelarvepuudujäägi kontrollväärtuse erinevusest või, kui eelarvedistsipliini täitmata jätmise korral arvestatakse võlakriteeriumi, kuni üks kümnendik eelmise aasta puudujäägi (% SKPst) ja valitsemissektori sellise eelarvepositsiooni (% SKPst) erinevusest, mis samal aastal oleks tulnud saavutada vastavalt aluslepingu artikli 126 lõike 9 alusel väljaantud teatisele.

Muudatusettepanek

1. *Tagatissumma* koosneb kindlaksmääratud osast, mis võrdub 0,2 %-ga SKPst, ja muutuvast osast. Muutuva osa suurus on kuni üks kümnendik eelmise aasta eelarvepuudujäägi (% SKPst) ja valitsemissektori eelarvepuudujäägi kontrollväärtuse erinevusest või, kui eelarvedistsipliini täitmata jätmise korral arvestatakse võlakriteeriumi, kuni üks kümnendik eelmise aasta puudujäägi (% SKPst) ja valitsemissektori sellise eelarvepositsiooni (% SKPst) erinevusest, mis samal aastal oleks tulnud saavutada vastavalt aluslepingu artikli 126 lõike 9 alusel väljaantud teatisele. ***Võtnud arvesse kõiki asjakohaseid tegureid, võib nõukogu tõsise majandussurutise korral lükata edasi juba otsustatud sanktsiooni jõustumise sobivaks peetava ajani.***

Or. en

Muudatusettepanek 290
Edward Scicluna

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 12
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 12 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. Trahvisumma koosneb kindlaksmääratud osast, mis võrdub 0,2 %-ga SKPst, ja muutuvast osast. ***Muutuva osa suurus on kuni üks kümnendik eelmise aasta eelarvepuudujäägi (% SKPst) ja valitsemissektori eelarvepuudujäägi kontrollväärtuse erinevusest või, kui eelarvedistsipliini täitmata jätmise korral arvestatakse võlakriteeriumi, kuni üks kümnendik eelmise aasta puudujäägi (% SKPst) ja valitsemissektori sellise eelarvepositsiooni (% SKPst) erinevusest, mis samal aastal oleks tulnud saavutada*** vastavalt aluslepingu artikli 126 lõike 9 alusel väljaantud teatisele.

Muudatusettepanek

1. Trahvisumma koosneb kindlaksmääratud osast, mis võrdub 0,2 %-ga SKPst, ja muutuvast osast, ***mille aluseks on nõukogu hinnang, kas osalev liikmesriik on võtnud tõhusaid meetmeid*** vastavalt aluslepingu artikli 126 lõikele 9.

Or. en

Muudatusettepanek 291

Wolf Klinz, Anneli Jäätteenmäki, Gunnar Hökmark, Olle Schmidt

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt

Artikkel 1 – punkt 12

Määrus (EÜ) nr 1467/97

Artikkel 12 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. Trahvisumma koosneb kindlaksmääratud osast, mis võrdub ***0,2 %-ga*** SKPst, ja muutuvast osast. Muutuva osa suurus on kuni üks kümnendik eelmise aasta eelarvepuudujäägi (% SKPst) ja valitsemissektori eelarvepuudujäägi kontrollväärtuse erinevusest või, kui eelarvedistsipliini täitmata jätmise korral arvestatakse võlakriteeriumi, kuni üks kümnendik eelmise aasta puudujäägi (% SKPst) ja valitsemissektori sellise eelarvepositsiooni (% SKPst) erinevusest, mis samal aastal oleks tulnud saavutada vastavalt aluslepingu artikli 126 lõike 9

Muudatusettepanek

1. Trahvisumma koosneb kindlaksmääratud osast, mis võrdub ***0,4 %-ga*** SKPst, ja muutuvast osast. Muutuva osa suurus on kuni üks kümnendik eelmise aasta eelarvepuudujäägi (% SKPst) ja valitsemissektori eelarvepuudujäägi kontrollväärtuse erinevusest või, kui eelarvedistsipliini täitmata jätmise korral arvestatakse võlakriteeriumi, kuni üks kümnendik eelmise aasta puudujäägi (% SKPst) ja valitsemissektori sellise eelarvepositsiooni (% SKPst) erinevusest, mis samal aastal oleks tulnud saavutada vastavalt aluslepingu artikli 126 lõike 9

alusel väljaantud teatisele.

alusel väljaantud teatisele.

Or. en

Muudatusettepanek 292

Jürgen Klute

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt

Artikkel 1 – punkt 12

Määrus (EÜ) nr 1467/97

Artikkel 12 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. Igal järgneval aastal, kuni otsus ülemäärase eelarvepuudujäägi olemasolu kohta tühistatakse, hindab nõukogu, kas asjaomane osalev liikmesriik on võtnud tõhusaid meetmeid vastuseks aluslepingu artikli 126 lõike 9 kohasele nõukogu edastatud teatele. ***Kui asjaomane osalev liikmesriik ei ole nõukogu teadet järginud, otsustab nõukogu iga-aastase hindamise käigus sanktsioone karmistada kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõikega 11. Kui otsustatakse nõuda lisatrahvi, arvutatakse selle summa samal viisil, nagu muutuva osa puhul lõikes 1.***

Muudatusettepanek

2. Igal järgneval aastal, kuni otsus ülemäärase eelarvepuudujäägi olemasolu kohta tühistatakse, hindab nõukogu, kas asjaomane osalev liikmesriik on võtnud tõhusaid meetmeid vastuseks aluslepingu artikli 126 lõike 9 kohasele nõukogu edastatud teatele.

Or. en

Muudatusettepanek 293

Miguel Portas

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt

Artikkel 1 – punkt 12

Määrus (EÜ) nr 1467/97

Artikkel 12 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. Igal järgneval aastal, kuni otsus ülemäärase eelarvepuudujäägi olemasolu kohta tühistatakse, hindab nõukogu, kas

Muudatusettepanek

2. Igal järgneval aastal, kuni otsus ülemäärase eelarvepuudujäägi olemasolu kohta tühistatakse, hindab nõukogu, kas

asjaomane osalev liikmesriik on võtnud tõhusaid meetmeid vastuseks **aluslepingu artikli 126 lõike 9 kohasele** nõukogu edastatud teatisele. Kui asjaomane osalev liikmesriik ei ole **nõukogu teatist järginud**, otsustab nõukogu iga-aastase hindamise käigus **sanktsioone** karmistada kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõikega 11. **Kui tehakse otsus täiendava trahvi kohta, arvutatakse see samamoodi nagu lõike 1 kohane muutuv trahviosa.**

asjaomane osalev liikmesriik on võtnud tõhusaid meetmeid vastuseks nõukogu edastatud teatisele. Kui asjaomane osalev liikmesriik ei ole **saavutanud nõukogu teatises väljatoodud kontrollväärtusi**, otsustab nõukogu iga-aastase hindamise käigus **soovitusi** karmistada kooskõlas aluslepingu artikli 126 lõikega 11.

Or. pt

Muudatusettepanek 294
Miguel Portas

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 12
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 12 – lõige 3

Komisjoni ettepanek

3. Ühegi lõigetes 1 ja 2 nimetatud trahvi ülemmäär ei ole suurem kui 0,5 % SKPst.

Muudatusettepanek

välja jäetud

Or. pt

Muudatusettepanek 295
Edit Herczog

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 12
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 12 – lõige 3

Komisjoni ettepanek

3. Ükski lõigetes 1 ja 2 nimetatud üksiktrahv ei ületa ülempiiri 0,5 % SKPst.

Muudatusettepanek

3. Ükski lõigetes 1 ja 2 nimetatud üksiktrahv ei ületa ülempiiri 0,5 % kogurahvatulust, ja lisaks tuleks põhjendada 0,5 % suurust ülempiiri.

Or. en

Selgitus

SKP tuleks asendada kogurahvatuluga. Nimelt sisaldab kogurahvatulu ühes riigis toodetud SKPd, aga ka teistest riikidest saadud tulu (eelkõige intressid ja dividendid) ning teistele riikidele tehtavaid muid makseid.

Ettepaneku mõte on, et kui riik satub üha rohkem võlgadesse ja peab kulutama suure osa tulust võla katteks, siis see kajastub kogurahvatulu vähenemises, aga SKP seda ei näita. Järelikult põhineks SKP kasutamise puhul karistus ainult netosissetulekul, arvestamata võla tagasimaksmist võlausaldajatele.

Muudatusettepanek 296

Jürgen Klute

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt

Artikkel 1 – punkt 12

Määrus (EÜ) nr 1467/97

Artikkel 12 – lõige 3

Komisjoni ettepanek

3. Ükski lõigetes 1 ja 2 nimetatud üksiktrahv ei ületa ülempiiri **0,5 %** SKPst.

Muudatusettepanek

3. Ükski lõigetes 1 ja 2 nimetatud üksiktrahv ei ületa ülempiiri **0,01 %** SKPst.

Or. en

Muudatusettepanek 297

Elisa Ferreira

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt

Artikkel 1 – punkt 12

Määrus (EÜ) nr 1467/97

Artikkel 12 – lõige 3

Komisjoni ettepanek

3. Ükski lõigetes 1 ja 2 nimetatud üksiktrahv ei ületa ülempiiri **0,5 %** SKPst.

Muudatusettepanek

3. Ülemäärase tasakaalunihke menetluse ja ülemäärase eelarvepuudujäägi menetluse käigus liikmesriigile kehtestatud trahvide aastane kogusumma ei ületa ülempiiri **0,3 % liikmesriigi** SKPst, välja arvatud juhul, kui trahvid on kehtestatud määruse (EL) nr [...] põhjustel.

Or. en

Muudatusettepanek 298
Edward Scicluna

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 12
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 12 – lõige 3

Komisjoni ettepanek

3. Ükski lõigetes 1 ja 2 nimetatud
üksiktrahv ei ületa ülempiiri **0,5 %** SKPst.

Muudatusettepanek

3. Ükski lõigetes 1 ja 2 nimetatud
üksiktrahv ei ületa ülempiiri **0,2 %** SKPst.

Or. en

Muudatusettepanek 299
Philippe Lamberts

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 12
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 12 – lõige 3

Komisjoni ettepanek

3. Ükski lõigetes 1 ja 2 nimetatud
üksiktrahv ei ületa ülempiiri 0,5 % SKPst.

Muudatusettepanek

3. Ükski lõigetes 1 ja 2 nimetatud
üksiktagatis ei ületa ülempiiri 0,5 %
SKPst.

Or. en

Muudatusettepanek 300
Wolf Klinz, Anneli Jäätteenmäki, Gunnar Hökmark, Olle Schmidt

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 12
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 12 – lõige 3

Komisjoni ettepanek

3. Ükski lõigetes 1 ja 2 nimetatud
üksiktrahv ei ületa ülempiiri **0,5 %** SKPst.

Muudatusettepanek

3. Ükski lõigetes 1 ja 2 nimetatud
üksiktrahv ei ületa ülempiiri **1 %** SKPst.

Or. en

Muudatusettepanek 301
Miguel Portas

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 14
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 16

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Käesoleva määruse artiklis 12 nimetatud trahvide näol on tegemist aluslepingu artikli 311 kohase muu tuluga, mis jaotatakse nende teiste osalevate riikide vahel, kellel ei ole aluslepingu artikli 126 lõike 6 kohaselt kindlaksmääratud ülemäärast eelarvepuudujääki ja kelle suhtes ei kohaldata ülemäärase tasakaalunihke menetlust määruse (EL) nr [.../...] tähenduses, proportsionaalselt nende osale nõudeid täitvate liikmesriikide üldises kogurahvatulus.

välja jäetud

Or. pt

Muudatusettepanek 302
Rodi Kratsa-Tsagaropoulou

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 14
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 16

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Käesoleva määruse artiklis 12 nimetatud trahvide näol on tegemist aluslepingu artikli 311 kohase muu tuluga, mis jaotatakse nende teiste osalevate riikide vahel, kellel ei ole aluslepingu artikli 126 lõike 6 kohaselt kindlaksmääratud ülemäärast eelarvepuudujääki ja kelle suhtes ei kohaldata ülemäärase tasakaalunihke menetlust määruse (EL) nr [.../...] tähenduses, proportsionaalselt

Käesoleva määruse artiklis 12 nimetatud trahvid laekuvad ühenduse eelarvesse.

*nende osale nõudeid täitvate
liikmesriikide üldises kogurahvatulus.*

Or. el

Muudatusettepanek 303
Jürgen Klute

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 14
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 16

Komisjoni ettepanek

Käesoleva määruse artiklis 12 nimetatud trahvide näol on tegemist aluslepingu artikli 311 kohase muu tuluga, mis *jaotatakse nende teiste osalevate riikide vahel, kellel ei ole aluslepingu artikli 126 lõike 6 kohaselt kindlaksmääratud ülemäärast eelarvepuudujääki ja kelle suhtes ei kohaldata ülemäärase tasakaalunihke menetlust määruse (EL) nr [.../...] tähenduses, proportsionaalselt nende osale nõudeid täitvate liikmesriikide üldises kogurahvatulus.*

Muudatusettepanek

Käesoleva määruse artiklis 12 nimetatud trahvide näol on tegemist aluslepingu artikli 311 kohase muu tuluga, mis *kasutatakse Euroopa Liidu investeeringute ja töökohtadega seotud eesmärkide saavutamiseks ja eelkõige ELi vaesemate piirkondade hüvanguks.*

Or. en

Muudatusettepanek 304
Thomas Händel

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 14
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 16

Komisjoni ettepanek

Käesoleva määruse artiklis 12 nimetatud trahvide näol on tegemist aluslepingu artikli 311 kohase muu tuluga, mis jaotatakse nende teiste osalevate riikide vahel, kellel *ei ole* aluslepingu artikli 126 lõike 6 kohaselt kindlaksmääratud

Muudatusettepanek

Käesoleva määruse artiklis 12 nimetatud trahvide näol on tegemist aluslepingu artikli 311 kohase muu tuluga, mis jaotatakse nende teiste osalevate riikide vahel, kellel *on* aluslepingu artikli 126 lõike 6 kohaselt kindlaksmääratud

ülemäärast eelarvepuudujääki ja kelle suhtes ei kohaldata ülemäärase tasakaalunihke menetlust määruse (EL) nr [.../...] tähenduses, proportsionaalselt nende osale nõudeid täitvate liikmesriikide üldises kogurahvatulus.

majanduslik kaubanduspuudujääk, mis on tihedalt seotud jätkusuutlike majandus-, sotsiaalvaldkonna ja keskkonnainvesteeringutega.

Or. en

Muudatusettepanek 305
Philippe Lamberts

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 14
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 16

Komisjoni ettepanek

Käesoleva määruse artiklis 12 nimetatud trahvide näol on tegemist aluslepingu artikli 311 kohase muu tuluga, *mis jaotatakse nende teiste osalevate riikide vahel, kellel ei ole aluslepingu artikli 126 lõike 6 kohaselt kindlaksmääratud ülemäärast eelarvepuudujääki ja kelle suhtes ei kohaldata ülemäärase tasakaalunihke menetlust määruse (EL) nr [.../...] tähenduses, proportsionaalselt nende osale nõudeid täitvate liikmesriikide üldises kogurahvatulus.*

Muudatusettepanek

Käesoleva määruse artiklis 12 nimetatud trahvide näol on tegemist aluslepingu artikli 311 kohase muu tuluga, *mida kasutatakse tagatisena Euroopa Liidu asjakohastele projektidele, mida rahastab Euroopa Investeeringuspank kooskõlas aluslepingu protokolli nr 5 sätetega.*

Or. en

Muudatusettepanek 306
Astrid Lulling

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 14
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 16

Komisjoni ettepanek

Käesoleva määruse artiklis 12 nimetatud

Muudatusettepanek

Käesoleva määruse artiklis 12 nimetatud

trahvide näol on tegemist aluslepingu artikli 311 kohase muu tuluga, mis jaotatakse nende teiste osalevate riikide vahel, kellel ei ole aluslepingu artikli 126 lõike 6 kohaselt kindlaksmääratud ülemäärast eelarvepuudujääki ja kelle suhtes ei kohaldata ülemäärase tasakaalunihke menetlust määruse (EL) nr [.../...] tähenduses, proportsionaalselt nende osale nõudeid täitvate liikmesriikide üldises kogurahvatulus.

trahvid kantakse Euroopa finantsstabiilsusvahendi kreditisse, või kui selle tegevus on lõppenud, siis ELi toimimise lepingu artikli 136 lõike 3 alusel loodud püsiva kriisilahendusmehhanismi (Euroopa stabiilsusmehhanism) kreditisse.

Or. en

Selgitus

Euroopa finantsstabiilsusvahendi (või muu ELi toimimise lepingu artikli 136 lõike 3 kohase püsiva kriisilahendusmehhanismi (Euroopa stabiilsusmehhanism) kapitalibaasi tugevdamiseks tuleb trahvid kanda Euroopa finantsstabiilsusvahendi kreditisse, mitte jagada osalevatele liikmesriikidele, kel ei ole ülemäärast eelarvepuudujääki ja kelle suhtes ei kohaldata ülemäärase tasakaalunihke menetlust. Arvestades, et Euroopa finantsstabiilsusvahend lõpetab tegevuse 2013. aastal, tuleks viidata ka ELi toimimise lepingu artikli 136 lõike 3 kohasele püsivale kriisilahendusmehhanismile (Euroopa stabiilsusmehhanism), mis asendab Euroopa finantsstabiilsusvahendit, nagu on juba otsustanud eurorühm 28. novembril 2010. aastal ja Euroopa Ülemkogu 28.–29. oktoobril 2010. aastal ja 16.–17. detsembril 2010. aastal.

Muudatusettepanek 307 **Burkhard Balz**

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 14
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 16

Komisjoni ettepanek

Käesoleva määruse artiklis 12 nimetatud trahvide näol on tegemist aluslepingu artikli 311 kohase muu tuluga, mis jaotatakse nende teiste osalevate riikide vahel, kellel ei ole aluslepingu artikli 126 lõike 6 kohaselt kindlaksmääratud ülemäärast eelarvepuudujääki ja kelle suhtes ei kohaldata ülemäärase tasakaalunihke menetlust määruse (EL)

Muudatusettepanek

Käesoleva määruse artiklis 12 nimetatud trahvid eraldatakse nõukogu 16. detsembri 2010. aasta otsuses teatatud stabiilsusmehhanismile. Kuni mehhanismi loomiseni kantakse trahvid Euroopa finantsstabiilsusvahendi kreditisse.

nr [.../...] tähenduses, proportsionaalselt nende osale nõudeid täitvate liikmesriikide üldises kogurahvatulus.

Or. en

Muudatusettepanek 308

Diogo Feio

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt

Artikkel 1 – punkt 14

Määrus (EÜ) nr 1467/97

Artikkel 16

Komisjoni ettepanek

Käesoleva määruse artiklis 12 nimetatud trahvide näol on tegemist aluslepingu artikli 311 *kohase* muu tuluga, mis *jaotatakse nende teiste osalevate riikide vahel, kellel ei ole aluslepingu artikli 126 lõike 6 kohaselt kindlaksmääratud ülemäärast eelarvepuudujääki ja kelle suhtes ei kohaldata ülemäärase tasakaalunihke menetlust määruse (EL) nr [.../...] tähenduses, proportsionaalselt nende osale nõudeid täitvate liikmesriikide üldises kogurahvatulus.*

Muudatusettepanek

Käesoleva määruse artiklis 12 nimetatud trahvide näol on tegemist aluslepingu artikli 311 *kohaselt* muu tuluga, mis *määratakse finantsabi andmiseks stabiilsusmehhanismidele, eelkõige Euroopa finantsstabiilsusvahendile või mehhanismile, mis kõnealust mehhanismi pärast selle kehtimise lõppemist asendab ja mille on loonud liikmesriigid, kelle valuuta on euro, selleks et kaitsta kogu euroala stabiilsust.*

Or. en

Muudatusettepanek 309

Edward Scicluna

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt

Artikkel 1 – punkt 14

Määrus (EÜ) nr 1467/97

Artikkel 16

Komisjoni ettepanek

Käesoleva määruse artiklis 12 nimetatud trahvide näol on tegemist aluslepingu artikli 311 kohase muu tuluga, mis *jaotatakse nende teiste osalevate riikide*

Muudatusettepanek

Käesoleva määruse artiklis 12 nimetatud trahvide näol on tegemist aluslepingu artikli 311 kohase muu tuluga, mis *kantakse Euroopa*

vahel, kellel ei ole aluslepingu artikli 126 lõike 6 kohaselt kindlaksmääratud ülemäärast eelarvepuudujääki ja kelle suhtes ei kohaldata ülemäärase tasakaalunihke menetlust määruse (EL) nr [.../...] tähenduses, proportsionaalselt nende osale nõudeid täitvate liikmesriikide üldises kogurahvatulus.

finantsstabiilsusvahendi või samaväärse institutsiooni kreditisse.

Or. en

Muudatusettepanek 310
Gunnar Hökmark

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 1 – punkt 14 a (uus)
Määrus (EÜ) nr 1467/97
Artikkel 17 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Artikkel 17 a

Artikli 2 lõiget 1 a ei kohaldata liikmesriigi suhtes, kelle suhtes kohaldatakse ülemäärase eelarvepuudujäägi menetlust käesoleva määruse vastuvõtmise kuupäeval, kui asjaomane liikmesriik järgib oma stabiilsus- ja lähenemiskavasid ja nendega seotud nõukogu arvamusi. Artikli 2 lõiget 1 a kohaldatakse juhul, kui menetlus on tühistatud.

Or. en

Muudatusettepanek 311
Jürgen Klute

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 2 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Käesolev määrus jõustub **kahekümnendal**

Käesolev määrus jõustub, **kui on täidetud**

*päeval pärast selle avaldamist Euroopa
Liidu Teatajas.*

järgmised tingimused:

- komisjoni algatatud läbipaistev
sotsiaalse mõju hindamise protsess on
tõestanud majanduse juhtimise paketiga
seotud määruste ja direktiivide
asjakohasust kasvu, tööhõive ja vaesuse
vähendamise ELi eesmärkide
saavutamisel, nagu on sätestatud ELi
2020. aasta strateegias;*
- ELi finantsturgude tõhus reguleerimine
võldib makromajandusliku ja -
rahandusliku tasakaalunihke
suurendamist välisohtude poolt. Käesolev
määrus hõlmab lühikeseks müügi ja
börsiväliste tuletisinstrumentide suhtes
Euroopas kehtestatud keeldu ning
finantstehingute maksu kehtestamist
Euroopas;*
- kogu ELis on taastatud tavapärased
majandustingimused.*

Or. en

Muudatusettepanek 312
Jürgen Klute

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 2 – lõik 1

Komisjoni ettepanek

*Käesolev määrus jõustub kahekümnendal
päeval pärast selle avaldamist Euroopa
Liidu Teatajas.*

Muudatusettepanek

*Käesolev määrus jõustub siis, kui on
taastatud tavapärased
majandustingimused ja kui
finantsturgude tõhusa reguleerimise teel
on tehtud kindlaks, et riigivõlakirjadega
enam ei spekuleerita.*

Or. en

Muudatusettepanek 313
Philippe Lamberts

Ettepanek võtta vastu määrus – muutmisakt
Artikkel 2 – lõik 1

Komisjoni ettepanek

Käesolev määrus jõustub ***kahekümnendal***
päeval pärast selle avaldamist Euroopa
Liidu Teatajas.

Muudatusettepanek

Käesolev määrus jõustub ***1. jaanuaril***
2013. aastal.

Or. en